

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 2 de Enero de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 16.362

## La Pen'one china

### El enemigo dentro de casa

China es uno de esos países que cada trimestre destacan y popularizan a un personaje, para hundirlo rápidamente en el anonimato, del que vuelve a salir, si es preciso, al cabo de unos meses o unos años, o en el que se queda hasta su muerte física.

El actual conflicto con el Japón ha producido dos de estos fenómenos: una consagración y varias reapariciones. La figura consagrada ha sido la de un general absolutamente desconocido hasta ahora fuera de la porción del territorio manchú que estaba a su cargo.

En Europa no se tenía la más mínima noticia de su existencia, y la primera vez que se le mencionó—en los telegramas de las agencias—se le daba un nombre imaginario, un poco de opereta: el general Chang-Chan. En realidad, se llamaba Ma-Chang-San, y su proeza merecía la fama: había puesto en fuga a toda una división del ejército japonés. Claro que Ma-Chang-San, no hubiese sido general chino si, a los tres o cuatro días, su victoria estruendosa no se hubiese transformado en derrota aplastante. En ella salvó Ma lo que siempre salvan, en parecidas circunstancias, sus colegas de la República celeste: la piel. Pero, para los efectos de su intervención en la guerra, como si hubiese muerto, porque ya no actuó más al frente de sus tropas. Su inhibición malogró la esperanza, siempre viva en los adversarios de todos los imperialismos, de que hubiese surgido en la China nacionalista un prestigio militar refractario a todas las influencias exóticas. Por haber tenido este prestigio en Chang-Kai-Shek—hoy gastado y desvirtuado—, China consiguió momentáneamente su unidad espiritual y política.

Pero la inexplicable quietud de Ma-Chang-San revelaba que éste procedía, no como un caudillo autóctono, sino como mero instrumento de una potencia extranjera. Acerca de cuál podía ser ésta, cabían diversas hipótesis. Podía ser Rusia, interesada en debilitar moral y materialmente al Japón, sin dar ella la cara. Podía ser el propio Japón, deseoso de cohonestar con un acto de fuerza de China, sus afanes anexionistas. Podía ser, también, Norteamérica, por razones análogas a las presumibles de Rusia...

Lo que no tenía justificación es que Ma-Chang-San se detuviera al comienzo de su tarea.

Simultáneamente a la revelación del general Ma, se ha producido en China la postergación de Chang-Kai-Shek y la resurrección de Sun-Fo, Wellington-Koo y Eugenio Chen. Chang-Kai-Shek ha decaído por lo que suelen decaer casi todos los militares que asumen el Poder: por su ineptitud como gobernante civil. Nadie como él tuvo la posibilidad de desmilitarizar e higienizar a China, poniendo en las manos de millares de guerreros—o bandidos—de profesión un útil agrícola. Lo pensó, pero no supo realizarlo, o no se atrevió, por temor a los generales bravucones que no se resistían a ver arruinarse sus prósperos negocios. Aparte de este pecado—ciertamente capital—no pueden achacársele a Chang-Kai-Shek sino faltas veniales—la más deplorable, su debilidad por los amigos—que no afectan a su integridad de patriota.

Pero, honesto y bravo como es, a Chang-Kai-Shek le alcanza la mayor responsabilidad en la esterilidad de la victoria nacionalista, y en el estado de indefensión y anarquía en que se encuentra su país.

Su ausencia del mando coincide o, más bien, se debe al arribo de los cantoneses al Gobierno de Nankin. Sun-Fo, nuevo presidente del Comité ejecutivo, es el primogénito de Sun-Yat-Sen, el mal llamado León chino. Sun-Yat-Sen no fue nunca un comunista ortodoxo; todo lo más, un simpatizante de la revolución bolchevique, como lo fueron en Asia y en Europa muchos espíritus libres, que pronto condicionaron o retiraron su simpatía a los Soviets, al ver los rumbos despóticos que éstos seguían. Lo que verdaderamente ligaba a Sun-Yat-Sen y a Lenin era el apoyo que éste prestó, desde sus días de emigrado en Berna y en París, a las reivindicaciones chinas. Si Sun-Yat-Sen hubiera vivido durante la guerra civil entre nortistas y suristas, hubiese hecho

lo mismo que Chang-Kai-Shek: utilizar la orientación y la cooperación soviética para triunfar y arrojar del país, después del triunfo, a los agitadores bolchevistas, que trataban de cotizar aquél en beneficio de Rusia.

Sun-Fo, sin embargo, es más bolchevizante que lo fue su progenitor, aunque tampoco obedezca las órdenes del Kremlin, y la misma ideología y táctica que él profesa Eugenio Chen, el chino-español, nacido en la isla de la Trinidad y perfecto conocedor del castellano. Cuando China se unificó bajo el Gobierno de Nankin, Eugenio Chen regentó el ministerio de Negocios Extranjeros, y él fue quien mantuvo enérgica y dignamente el diálogo con las grandes potencias, que se negaban a abolir los ominosos tratados unilaterales. No es de creer que tales conversaciones hubiesen finalizado con el éxito rotundo de Eugenio Chen, pero si hay motivo para suponer que se habría progresado mucho en ese sentido de lo que se avanzó—más bien, de lo que se retrocedió—al dimitir Chen su cargo, y ser reemplazado por Wang.

Eugenio Chen retornó, entonces, a Cantón, y, como miembro de su Gobierno, se estuvo gallardamente, pero sin odio, la oposición a Chang-Kai-Shek. En el momento angustioso de la acometida nipona contra Manchuria, era lógico que se pensara de nuevo en encomendar la política exterior de China a este chino cosmopolita, y, sin embargo, tan patriota, que habla español y ha estudiado en la Universidad de Cambridge.

Pero, probablemente, la ocasión de hacerse respetar por las naciones poderosas y rapaces ha pasado definitivamente para China. La mala semilla de los generales mercenarios—Chang-So-Ling, Wu-Pei-Fu y compañía—, que se vendían al mejor postor, ha rebrotado con Ma-Chang-San, y el bandolerismo inextirpable continúa siendo el comodín en que se apoyan sus inmorales ambiciones. Las grandes potencias.

Contra estas plagas nada pueden Sun-Fo y Eugenio Chen. El fallo emitido por la Sociedad de Naciones en el conflicto chino-nipón es el que más podía complacer al Imperio amarillo. Es una solución más cómoda, más barata y más eficaz para él que la guerra. Es, en fin de cuentas, una autorización para hacer la guerra a mansalva, la guerra sin previa declaración, la guerra hipócrita que no causa alarma a los pacifistas nominales.

La otra guerra—la guerra seria, en que se pueda ganar y se pueda perder—es todavía un peligro para el Japón. Un peligro que, de aparecer algún día, aparecerá del lado de Rusia, y encarnado en cualquier Ma-Chang-San, de estos que obtienen un triunfo fulminante, sufren una derrota inopinada y se esfuman como por escotillón, para refugiarse en Moscú y asistir como alumno a las clases de Táctica leninista y Procedimientos revolucionarios, profesadas por catrines del tipo de Bela-Kun o Carlos Radek.

No conviene, por tanto, olvidar este nombre, hasta hace poco inédito de Ma-Chang-San, posible instrumento de guerra, ni el de Eugenio Chen, posible instrumento, ya desgraciadamente mellado, de liberación.

Isaac ABEYTUA.

### Un drama familiar por un aparato de radio

OSLO.—El obrero Rolf Johansen, en Christianssand, y su esposa, han sido víctimas de su amor a la radio.

Acostados en la cama y con los auriculares puestos, trataban de escuchar la sesión musical, cuando se desencadenó una tormenta ocasionando una chispa eléctrica la muerte de ambos cónyuges.

En el mismo cuarto dormían los dos hijos del matrimonio, que se despertaron intranquilos y se acostaron en la cama de sus padres.

Cuando parientes de las víctimas penetraron por la mañana en el aposento, se encontraron a los niños profundamente dormidos al lado de los cadáveres de los infelices padres.

## La conferencia de M. Renaudel

### Hay que defender la libertad de la Prensa

Pero ejerciendo un control para saber de dónde procede el dinero con que vive

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

Ayer tarde en el salón grande de la Casa del Pueblo de Madrid dió su anunciada conferencia el ilustre diputado socialista francés, Pierre Renaudel, que disertó sobre «El socialismo y la democracia».

Presidió el señor Cordero, que hizo la presentación del conferenciante.

El señor Renaudel comenzó agradeciendo la cordialidad con que ha sido acogido por los españoles y felicitándose por la implantación de la República en España.

Los socialistas franceses—dijo—hemos seguido con honda emoción la proclamación de la República española y hemos recibido como nuestro el rotundo triunfo de la democracia española por medio del sufragio universal.

La democracia es frecuentemente menospreciada por la burguesía y hasta por la propia clase obrera, porque estima que no puede dar satisfacción a sus aspiraciones. Pero es lo cierto que el socialismo y la democracia no pueden ir separados y que la democracia y el socialismo pueden dar plena satisfacción a las ansias del proletariado. En cambio, la democracia tropieza con dificultades insuperables para convivir con las Monarquías.

En España, esa convivencia era de todos puntos imposible, porque era una Monarquía tipo.

Toda democracia política debe tener un contenido especial.

La República fué implantada en España con la poderosa ayuda de los socialistas, cuya orientación se advierte vigorosamente en la Constitución que acaba de ser votada y promulgada.

La democracia política debe estar controlada por las organizaciones obreras. La República española ha roto la cadena de dictaduras que siguieron a la gran guerra. La Sociedad de Naciones es un importante organismo internacional de la democracia y de la paz; pero en ese organismo se debería limitar el derecho de admisión para evitar que en él tengan representación las dictaduras.

Es lamentable que no estén representados en la S. D. N. países tan importantes como Rusia y los Estados Unidos. No me explicó que Rusia diga que no quiere ir a Ginebra a tratar «con representantes de Gobiernos de bandoleros», y en cambio entable negociaciones con los gobernantes y financieros italianos y con los capitalistas de los Estados Unidos. Eso es incomprensible y absurdo. Sin la presencia de esos dos países en la S. D. N. este organismo no puede dar el rendimiento debido.

Luego el conferenciante recordó la campaña del socialismo en favor de la paz y dijo que Jaurès dejó sentado que el Gobierno que se negara al arbitraje, debía ser considerado como agresor. Por esta razón—añadió—el arbitraje que se impone en la Constitución española resalta más la honra de éste. Además resulta que el presidente de la República española será el único jefe de Estado del mundo que no tendrá atribuciones para declarar una guerra.

La democracia tiene muchos enemigos, incluso en los países en los que la democracia parece estar consolidada, como en Inglaterra, país en el que se imponen trincheras arancelarias que pueden ser convertidas en trincheras de guerra.

Francia anhela la aproximación franco-alemana porque sin ella no es posible la paz en Europa. Pero estos deseos se estrellan ante el radicalismo alemán. Deben revisarse todos los Tratados, pero con vistas a la paz.

La Prensa sofisticada solo persigue—y a veces lo consigue—engañar a las masas populares; y hay que acabar con eso. Es necesario ejercer un control sobre la Prensa para saber de dónde procede el dinero con el que vive y se desarrolla. Hay que defender la libertad de Prensa, pero garantizando previamente la libertad de opinión contra la Prensa sofisticada.

El señor Renaudel terminó felicitándose de los progresos de España, que tanto han de beneficiar a la paz mundial.

Finalmente, el señor Cordero pronunció breves palabras afirmando que el socialismo español vive en contacto con el socialismo internacional.

### Los atentados terroristas en los Estados Unidos

Han sido encontradas 60 bombas

NUEVA YORK, 1.—La campaña terrorista, dirigida especialmente contra los italianos fascistas residentes en el país, consistente en el envío de bombas por medio de paquetes postales, ha llegado a tal intensidad que en cinco ciudades de la zona del medio Oeste han sido encontrados doce de estos terribles artefactos disimulados en paquetes enviados por correo.

En Chicago se han descubierto tres bombas, que fueron enviadas de la forma indicada, una al cónsul general de Italia, otra al director de un periódico italiano de la ciudad y la tercera a la Associated Press.

En Nueva York ha fallecido el perito de la Casa DuPont, señor Weaver, que resultó gravemente herido al examinar una de las bombas cogidas por la policía.

Con la muerte de este señor ya hay que lamentar tres fallecimientos causados por la explosión de las bombas que se envían por correo: el suyo y el de los dos empleados del Correo de Easton, que resultaron muertos al estallar una bomba que había sido depositada en una de las ventanillas y que estaba encerrada en un paquete postal. (United Press.)

NUEVA YORK, 1.—La policía no ha establecido aún de modo definitivo si un paquete sospechoso que fué enviado a las oficinas de la Associated Press en Chicago contenía o no una bomba.

En Trinidad (Estado de El Colorado) hizo explosión una potente bomba que había sido colocada en el domicilio y tienda de un comerciante italiano de la villa.

El atentado solo produjo daños materiales porque cuando estalló la bomba se encontraban ausentes de la casa el comerciante y su familia.

En diferentes puntos del país ha sido ya recogido un total de sesenta bombas. (United Press.)

### La agitación antibritánica en la India

Se cree posible la detención de Gandhi

BOMBAY, 1.—En su última reunión resolvió el Comité ejecutivo del Congreso panindio que los organismos públicos de la India apoyen el movimiento de desobediencia civil y que los comerciantes indígenas dejen de realizar negocios con los extranjeros y principalmente con los ingleses.

La primera señal de la nueva «guerra» es la acción inmediata emprendida por el Congreso panindio de distrito al disolverse y designar «un dictador» con amplios poderes para designar un sucesor en el caso de ser detenido, para con esto conseguir que nunca quede sin jefe la dirección del movimiento antibritánico.

El jefe nacionalista, Gandhi, que se acuesta siempre antes de las nueve de la noche, no se había acostado ayer a las doce, admitiéndose en los círculos indígenas que era muy posible que fuese detenido por las autoridades británicas.

Los representantes de los comerciantes indios han asegurado a Gandhi que realizarán el boycott dispuesto por el Congreso panindio.

Los jefes provinciales del citado Congreso han marchado a sus respectivos distritos para organizar en ellos la nueva campaña antibritánica. (United Press.)

BOMBAY, 1.—La resolución adoptada por el Comité ejecutivo del Congreso panindio exige a todos los naturales del país:

Primero.—El boycott contra las mercancías británicas.

Segundo.—Fabricar sal; es decir, violar los principios del monopolio.

Tercero.—Impedir la entrada a los indígenas en los establecimientos que expenden bebidas alcohólicas.

Cuarto.—Desobedecer las disposiciones que dicta el virrey y cunatas leyes británicas consideradas como no morales.



## Las luchas de nuestros días

## El capitán que se quedó en el puente y el mahatma que se volvió al Ashram

FLUCTUAT NEC MERGITUR

Nunca hubo en época alguna —"too late, of course"— enigmas o conjuntos de posibilidades y peligro tan dignos de las inteligencias extraordinarias: jamás, en apariencia, existieron mayor número de éstas. Tampoco en otros tiempos la expansión y presión de los sucesos llegó a los impulsos y promesas de la hora actual; pero, ¿caso a maestros y grandes hombres los vemos capaces de agarrar en el puño todo su sentido? La Empresa XXI de nuestro Saavedra Fajardo—"sobre las piedras de las leyes y no de la voluntad se funda la verdadera política"— naufraga, en el moderno espíritu, con la idea de Maquiavelo de que los hombres han sido siempre los mismos. La Historia jamás se repite por sí misma; Wells tiene razón contra Guicciardini y lo que es y será no ha sido en otro tiempo. Como hoy es difícil que se pudiera apreciar en momento alguno la magia y acento imponente de la sorpresa, de lo anunciado. No es sólo el Universo el que resulta tan extraño que puede contener espíritus o cualquier otra cosa...; en nuestros días las que ocurren enorgullecen por su interés la impaciencia del alma. Mas a la decisión alegre de dar la bienvenida a lo increíble se mezcla la acedia de la sospecha. ¿Serán o no serán los grandes hombres de hoy verdaderos hiperhombres?...

Desgraciadamente, parece que no; la Humanidad estaba dispuesta a entenderlo o se dio por enterada con ocasión de la Gran Guerra. Foch no venció a nadie y Jellicoe hizo todo lo posible por no arriesgar su escuadra. Ni Napoleón ni Nelson; Cromwell, que se hacía cargo y les decía a sus soldados: "poned vuestra confianza en Dios y apuntad a los lazos de los zapatos..." Después, las cosas no han ido de mal en peor, como pudiera creerse leyendo tanto disparate como los hombres han escrito al margen de aquella zurra épica tan necesaria; por el contrario, ni el Renacimiento, ni la Reforma son superiores a la maravillosa explosión de originalidad creada en la vida del Hombre por aquella lluvia de sangre. Además de abrir una Era, encerró en una llave mágica problemas enteramente nuevos, de proporciones colosales. Por ejemplo: antes del 1914 los hombres contaban por los dedos y ahora las cifras que mueven son casi astronómicas; una revolución era un simple cambio de postura y ahora es un descaje de principios y nervios tal que las Razas más dueñas de sí mismas ven sus raíces donde antes estaban las ramas; en la ciencia, la realidad del cambio es tan fundamental que o estamos a dos dedos de saberlo todo por fin, o sabemos que en definitiva nunca acertamos a plantearnos el problema más ruin. Pues bien, a excepción de Albert Einstein y de Vladimiro Flitsch Ulanov, genios a la altura de los acontecimientos de esa nueva Era después de la Gran Guerra, no conocen los países otros dos.

Por eso las cuestiones gigantescas de nuestros días se precipitan como hecatombes o diluvios universales en vez de darle a la Humanidad la sensación exacta de lo que son: sucesos de época, hechos ingentes que han precedido a sus fundamentos intelectuales y, por desgracia para el crédito de las inteligencias—tan congelado como el de los Bancos—, sin pedirles venia. Los grandes hombres han adivinado pero... a remolque de esos hechos y, desde luego, sin capacidad craneana suficiente para aprovechar su formidable energía. Esta impotencia y no la desmesurada grandeza de los sucesos es la que acíbar el presente del Mundo. Financieros teóricos de la talla de Cassel, Strakosh o de sir Jorge Paish, o economista cualquiera, haría notar que la dificultad del enigma del dinero está en su propia masa. Así es. Cada vez más los "cuanta" de Planck se ofrecen al espíritu como exactísima realidad universal, y los cerebros deben tener su "quantum" de energía también que no sobrepasan. Aquel "soplo de un Yo vivo" que pedía Max Stirner... ¿dónde? No hay soluciones "standard"; y si las dificultades crecen son proporcionales a sus masas, en cada aumento hay "algo más"; es decir, problemas en serie completamente ajenos a la escala de las razones directas e inversas. Ese "algo más" es lo que ha hecho fracasar la Tabla Redonda, la "Round Table" que inaugurara lord Sankey el 14 de septiembre. En esa conferencia de tipo arthuriano, dos entendimientos perfectamente constituidos, con sus atribuciones en regla, o sea, la confianza de cerca de quinientos millones de hombres, y su moral de responsabilidad profundamente sentida, no han llegado a un acuerdo. El "Capitán que se quedó en el puente", Macdonald, no ha impuesto su voluntad al gran "bapú", Gandhi, que con su "Gita" bajo el brazo se ha vuelto a su Kri-

daya-Kunj en el Ashram. Viaje y Conferencia de absoluta mortificación para el Universo. Pero ese empate es "uno más", uno entre los miles de empates a que el corazón espectador asiste desolado. ¡Oh!, qué ir y venir desde la odiosa firma del Tratado de Versalles, otro de los momentos supremos en que pudo la Humanidad darse cuenta de su falta actual de genios. ¿Y cuándo mejor? Otra vez será, como decimos los españoles. No; otra vez, no. Ese ir y venir de hombres de Estado de un lado a otro de la Tierra cuán penoso es. El Mundo en nuestros días es semejante a una oficina fantástica. Entrar, salir; salir, entrar... Todos consultándose... unos a otros lo que van a hacer o lo que pueden hacer o si lo deben y pueden hacer. Y, apenas han sustituido las naciones su representante por otro, la novedad que éste aporta es idéntica; a discursar a Ginebra, a consultárselo a Hoover, aquí una Conferencia, allá un Congreso... En resumen: las dificultades en moratoria continua. Por algo a Hoover no le agrada esa palabra: moratoria; demorar no es recuperar el ritmo que el mundo ha perdido, precisamente, pero...

El Capitán que se quedó en el puente—así llaman en Inglaterra a Macdonald— ha demostrado una vez más que el "the British commonwealth of Nations" no debe, ni sabe, ni puede renegar de su carácter. Y aunque ello es exactamente lo mismo que Europa y el resto del Mundo—balkanizados hasta el tuétano— están llevando a cabo nacionalizar y racionalizar hasta los granos de arena de su suelo, la "Great Britain" consigue realizarlo deslizando sobre su eterno silencio: "Silencia and Secrecy". Contra ese silencio, que es en puridad voluntad de seguir siendo como se era, no ha valido el método de la resistencia pasiva de Gandhi. "Le roy remercie ses bons sujets, accepte leur benevolence et ainsi le veut...", se le ha manifestado en el francés heráldico que aún se halla en la Cámara de los Comunes. Al mediodía del 2 de diciembre, con la misma serenidad que se quedara entre el Pueblo y los Bancos cuando los sucesos de julio—la suspensión de la convertibilidad en oro—, con la misma impavidez que viera desvanecerse en sus manos Trades Unions y Laborismo y alzarse ante él los cuatrocientos setenta y un puestos de los tres partidos fundidos en uno, el primer ministro ahora omnipotente hombre si los hay, declaraba que las puertas quedaban abiertas a nuevas conversaciones. El templo de Jano seguía abierto... El gran "tulku" o Budha viviente, ni pestañear. Metido siempre en sí, en su "otro silencio"; vuelta al Ashram, a hilar sus vestidos de "khaddar" y a buscar en las cuentas de su "rudraksha" un nuevo rosario de peticiones u obstáculos que oponer a lord Irwin. Dos soluciones iguales, dos paciencias semejantes; tan "cupitor impossibilium" el Capitán como el Mahatma. A éste no parece haberle enseñado mucho el discurso de Snowden en junio; a Macdonald no le ha impresionado ni pizca el "tea party" de Buckingham. ¿Quién sobre quién? Los dos

encima o debajo, "all right". Los dos, símbolos; pero no genios. La India y la Gran Bretaña ni siquiera frente a frente. En el condado de Lancashire no sucedió al "tejedor tejido"—sartor resartus— nada malo ni bueno. ¿Y por qué había de sucederle? En la guerra grande, Inglaterra la austera permitió que Gandhi la facilitara casi doscientos millones de libras esterlinas y un millón de hombres a cambio de tomar en consideración si la India con su siete por ciento de lectores sería capaz de usar "británicamente" de su autonomía. Esos espejuelos de Gandhi, que por lo grandes parecen quevedos, ¿le permitirán ver bien?... Sí. Es la época. Todos son iguales. No sé quién ha dicho que es la época de los lentes. En nuestros días parece que nadie ve bien. No cabe duda que eso ha de influir en la inteligencia... Sin embargo, creemos recordar que el protocolo del Vaticano impide en las visitas los "guantes y los lentes"; y cuando en el Vaticano toman una medida... No obstante esto de los lentes no debe tener importancia alguna; nadie usa como el Japón esos aparatos de ver lo que se quiere ver y ahí está su escuadra, la armada más poderosa del mundo, en Sasebo, esperando que la Sociedad de las Naciones...

Poco cree en ella Gandhi; no es suficientemente fuerte, ha dicho, para enjuiciar su caso. ¿El de Gandhi sólo? El mundo vive ahora en sus respectivos "Foreign Office", todos los países sepultados bajo cuentas que no pueden saldar, deudores y acreedores los unos de los otros en red espantosa de contrarios. La única nota aparte la ha dado Francia—"encore" una novedad francesa—metiendo en el equipaje de Laval, cuando fué a venir de los Estados Unidos como se marchó, trescientos cincuenta kilos de fotografías de grandes hombres "franceses". Por lo menos que se salve la propaganda. Es la época. Cifras astronómicas, créditos congelados y almas extraordinarias en enorme cantidad; pero ¿cuántas al nivel de la grandeza de los sucesos? Melancólica marcha de esos tres prelados chipriotas, Makarios, Nicosimos y Dionisios, que cruzaron en París con el mahatma que por Italia se volvía al Ashram. Puestos los Etnarcas por un barco inglés en Gibraltar, donde tantos años hace fué así depositado el mahatma, van a Londres a pedir que Chipre se una definitivamente con Grecia, su madre. Dios entró John Bull y Puch; no cabe duda. Sieburg que ha escrito "Dios es francés" habrá de rectificar. Porque teniendo a Dios en el corazón y en el bolsillo, eso de creer que Inglaterra soltará prenda... Menos hoy, que está al frente de sus destinos un "socialista" que escribiera aquel famoso libro "Movimiento socialista" pensando entre la tumba de Karl Marx, en el cementerio de "Prime Rose Hill", y el sepulcro de Kant, en la catedral de Königsberg... Siempre sobre un puente..., como todos en nuestros días... como el brujo mismo del Ashram, genial sí, pero... ¡tallado en mojama!

Eugenio NOEL.

(Prohibida la reproducción).

## Despidiendo a un gobernador

## Los segovianos homenajean a Manuel Andrés

Nuestro querido compañero en la Prensa don Manuel Andrés, nombrado recientemente gobernador civil de Navarra, ha sabido cosechar, por el acierto e imparcialidad de su gestión al frente del de Segovia, el afecto y simpatía de todas las fuerzas sociales de dicha provincia.

Estos afectos, se han puesto de manifiesto en el homenaje de que ha sido objeto don Manuel Andrés con motivo de su marcha.

En el homenaje, organizado por los partidos republicanos y el partido socialista, se pronunciaron numerosos discursos, coincidiendo todos ellos en el elogio al homenajeado. En nombre del partido radical pronunció un discurso el venerable republicano Trifón Baeza, que elogió el sentido republicano de la gestión realizada por el gobernador. En representación del partido radical-socialista, Salvador Crespo dijo que Segovia había tenido en el señor Andrés el primer gobernador verdaderamente republicano y que su nombramiento para la provincia de Navarra había privado a Segovia del mejor elemento para acabar con el caciquismo.

Por los socialistas habló Donato Sáez, que agradeció al gobernador que cesaba su gran preocupación por los obreros y la actividad con que acudió a solucionar los conflictos. Declaró que era la primera vez que la Casa del Pueblo de Segovia se adhería a un homenaje parecido. Por Acción Republicana, expresaron el sentimiento por la marcha del señor Andrés el abogado Pere Bonín y el médico señor Moreno.

El alcalde de Segovia pronunció un discurso elocuente, diciendo que don Manuel Andrés dejaba un gratísimo recuerdo en Segovia.

El presidente de la Diputación aseguró que al llegar el gobernador las derechas sentían recelo y desconfianza, pero después comprendieron las grandes cualidades y el tacto para resolver todas las cuestiones, pudiendo decirse que en dos meses ha logrado cimentar sólidamente la autoridad republicana.

Don Manuel Andrés agradeció las frases que le habían sido dirigidas, lamentando su marcha, que le impide continuar la obra apenas comenzada. Excitó a los republicanos a mantener la unión sólida, pensando únicamente en la República.

Recordó episodios de la lucha revolucionaria y ofreció a todos en Navarra, donde por encima de todo serviría a la justicia.

Una banda de música interpretó el Himno de Riego y la Marsellesa, oyéndose aplausos y vivas a la República, a España y a Manuel Andrés.

## Muerte de un compañero

## Don Antonio Crespo

Nos comunican de Lazcano la muerte de nuestro corresponsal en aquella villa, y querido amigo, don Antonio Crespo Sáenz de Miera, ocurrida después de penosa enfermedad, el día 30 del actual, a las diez de la noche.

Era el finado entusiasta y consecuente republicano y una intachable persona que con sus dotes personales logró el afecto de cuantos le conocieron.

Por este motivo la noticia de su muerte ha causado en Lazcano una profunda y general impresión de dolor.

Reciban sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

## Las Navidades de los asilados

En las oficinas de la Beneficencia (Pescadería, 5, principal, derecha), siguen recibiendo diversos donativos que personas caritativas destinan a los pobres asilados en los PP. EE.

A la lista de donantes publicada últimamente, hemos de añadir hoy los siguientes: En metálico.—Doña Luisa Aguirrebengoa, 25 pesetas; don Ignacio Otegui, 10; don Julián Lojendio y doña María Irure de Lojendio, 50; don Pedro Aztiria, 5; don Angei Conde, 25; don Sebastián Machimbarrena, 25; don M. C. 10; doña Pilar Celarain, 5; don Dionisio Elzaurdy, 50, y el presidente de la Comisión de Obras del Ayuntamiento, 25.

En especie.—Doña Justina Agesta, 12 botellas de vino de la Mancha; y don Manuel Sánchez, una caja de higos.

## Se desea comprar

villa próxima población, dotada servicios modernos, entre cien y ciento cincuenta mil pesetas. Ofertas a D. Pedro García Labayen, Librería Moderna, Fuenterrabía, 2.

## ESCENARIOS DONOSTIARRA

## TEATRO DEL PRINCIPE

"Tu madre o yo", de Torres del Alamo y Asenjo. Exclusivamente para Pepe Isbert, Torres del Alamo y Asenjo han escrito una comedia, que ayer fué estrenada en el teatro del Principe. Con sólo enunciarlo así, sobra todo comentario. Como otras muchas comedias concebidas según la funesta manía hoy en moda, escritas para Fulano o Mengano, la obra carece de todo interés que no sea el de ver al intérprete sirviendo al personaje hecho a su medida. El que encarna Isbert en la comedia de Torres del Alamo y Asenjo, no está ni siquiera hecho para Pepe Isbert, sino confiando en que Pepe Isbert, poniendo en él lo que no hay, lo saque a flote. Si bien en el segundo, y gracias a la labor personal del intérprete, el tipo entratuvo, y hasta provocó la risa sana de los espectadores de buena fe, no ocurrió lo propio en los otros dos. En este acto segundo, Isbert acertó plenamente al reproducir la borrachera de un hombre morigerado que por excepción pisa un cabaret.

Nada más que cumplir pudo hacer en el resto de la comedia. Discreción que fué secundada por los restantes artistas, encargados de representar los muñecos de relleno, en una acción regularmente movida, pero absurda, deshilvanada e insípida. El diálogo, en todo momento, a tono con la obra.

Hubo aplausos para los intérpretes.—Fermín Vega de Seoane.

Triunfa un artista donostiarra

En el teatro Arriaga, de Bilbao, sigue ponién-

dose con extraordinario éxito la zarzuela del maestro compositor donostiarra Pablo Sorozábal, "Katiushka", que ha alcanzado la representación número dieciocho.

En dicho coliseo debutó ayer con la zarzuela de Sorozábal el joven barítono donostiarra Julián Sansinenea. Su triunfo fué clamoroso, pues se reveló Sansinenea como un cantante extraordinario, viéndose obligado a repetir todos los números de la "particella".

También debutó la tiple bilbaína señorita María Luisa Castañas, que alcanzó un éxito resonante.

## El aumento de tributación provincial a las sidras

Ayer nos visitó una Comisión de industriales sidreros, para justificar la visita realizada el jueves a la Diputación, con objeto de exponer su queja por el aumento de tributación que se aplica en los nuevos presupuestos provinciales a las sidras corrientes.

El aumento de tributación es de un céntimo por litro para las sidras que se venden a veinte céntimos; de dos céntimos para las de treinta céntimos; y de tres céntimos en las que su precio sea superior a treinta céntimos litro. Para las sidras embotelladas el aumento es de cinco céntimos y de diez para las espumosas.



## Noticias de Zaragoza

## Un día completo: un incendio, tres personas heridas en accidentes y mal tiempo

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 1.

## UN INCENDIO

Comunican de Daroca dando cuenta de que ayer por la mañana se declaró un incendio en el horno de la fábrica de Santo Domingo. La alarma fué grande en la población, no por la importancia del incendio, sino porque el horno siniestrado está contiguo a la colegiata de Santa María, de gran valor artístico e histórico, y que constituye un verdadero museo de extraordinario valor.

Audieron las autoridades, el vecindario y la Guardia civil, logrando extinguir el fuego, sin más consecuencias que la quema del horno, aunque no todo él.

No hubo que lamentar desgracias personales.

## UNA DESGRACIA

En su casa tuvo la desgracia de caer sobre un brasero la niña de siete años llamada Carmen Arruego, que resultó con importantes quemaduras. Fué hospitalizada.

## UNA CAIDA

En la avenida de Madrid, al intentar apearse de un tranvía de las Delicias, que estaba en marcha, se cayó el obrero Dionisio Esparza, que resultó con importantes lesiones en las piernas. Pasó al Hospital.

## ARROLLADO POR UN TREN

Cerca de la estación de Quinto fué arrollado por un tren un individuo llamado Roque Ubeda, quien, en gravísimo estado, fué trasladado al hospital de Zaragoza.

Por la gravedad de su estado, no ha podido prestar declaración.

Roque viajaba en el mismo tren que le arrolló y se ignora si se cayó o se tiró.

## EL TIEMPO

Hoy y ayer el tiempo ha sido lluvioso y desapacible. El frío es muy intenso.



JOSE SANCHEZ ROJAS

el ilustre escritor, que acaba de fallecer en Salamanca.

(Foto Ansedo y Juanes.)

E

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

**SALAMANCA.**—Ayer tarde se verificó en Alba de Tormes el entierro del cadáver del notable escritor y periodista don José Sánchez Rojas. El acto constituyó una importante manifestación de duelo a la que se asoció todo el pueblo. El féretro fué llevado en hombros por concejales y estudiantes. Presidieron el duelo las autoridades.

El Ayuntamiento de Alba de Tormes va a rendir a Sánchez Rojas un homenaje póstumo publicando todas sus obras referentes a la provincia de Salamanca.

## Los terribles efectos de la sequía y el calor en Austria

**NORBORN, 1.**—Más de veinte mil carneros han muerto a consecuencia de los incendios que se han declarado en las praderas a consecuencia de la pertinaz sequía y por la consecuencia de calor que causa otros grandes estragos en toda la provincia de Adelaida.

Hace cincuenta años que no se registra un calor semejante y un tan largo período sin lluvias en Adelaida. (United Press)

## CENTROS OFICIALES

Como día festivo por ser el primero del año, no hubo oficinas en los centros oficiales. La carencia de noticias fué absoluta. Unicamente tuvimos información en el Gobierno civil acerca de los incidentes ocurridos por la mañana. De esto damos cuenta en la sección correspondiente.

## Los elementos extremistas intentan celebrar un mitin y manifestación prohibidos

Y en un encuentro con la fuerza pública se cruzan varios disparos, resultando un hombre herido.—Renace la tranquilidad.—Declaraciones del gobernador y del presidente de la Federación obrera

## Intento de manifestación

Ayer, dábamos cuenta, por medio de un suelto de la suspensión de un mitin anunciado para la mañana de ayer, en el que se trataba de abogar por la libertad de varios soldados de Ingenieros, sometidos a proceso por un plante ocurrido en el mes de julio.

El suelto decía así: «La Federación Local de Sociedades Obreras ha repartido estos días profusamente unas hojas anunciando la celebración de un mitin que tendría lugar hoy, a las diez y media de la mañana, en la Escuela de Declamación Vasca, para abogar por la salvación de unos soldados de Ingenieros que se encuentran sometidos a proceso por un plante ocurrido en el mes de julio, por negarse a aceptar la comida alegando su mala calidad.

La autoridad gubernativa, que ha remitido al Juzgado estas hojas por si contuvieran materia delictiva, ha suspendido el mitin porque la causa sigue sus trámites legales.»

No obstante la suspensión del acto, el jueves se repartieron unas octavillas invitando a la asistencia al mismo y esto dió lugar a que ayer, a la hora anunciada, se congregara nutrido público ante el edificio municipal, donde el acto, de haber sido autorizado, se hubiera llevado a efecto. Como parece ser —y así lo demuestran los sucesos ulteriores— que había el propósito de celebrar el acto, fuerzas de Seguridad al mando del teniente, acudieron a la calle Garibay, obediendo instrucciones superiores, para que los grupos se disolvieran, ya que el acto no había sido autorizado por la autoridad gubernativa.

La persuasión de las fuerzas de orden público, tuvo aparente eficacia en esta primera intervención, por cuanto los grupos desalojaron la calle Garibay, siguiendo la dirección hacia el Boulevard, no sin antes haber celebrado un mitin relámpago, en el que hicieron uso de la palabra varios oradores espontáneos, entre ellos una muchacha, que arengaban al pueblo para que engrosara el grupo con el propósito de hacer patentes sus peticiones en favor de la libertad de los soldados procesados —si bien recomendando el orden, según nos dijo más tarde un significado elemento directivo del acto no autorizado—. Así sucedió, que, dispersados los grupos por la fuerza, sin que en la misma hubiera violencia, se organizara espontánea o deliberadamente una manifestación que se dirigió primeramente al Boulevard y después por las calles del casco viejo de la ciudad, organizándose otros mitines relámpagos, en el kiosco de la Banda municipal, en un banco del paseo y en las escaleras de la Pescadería de la Brecha, siempre para dirigir arengas a la masa, con el fin de que se apoyara la petición de libertad en pro de los soldados, origen de todo lo ocurrido. Las fuerzas de Seguridad tuvieron nuevas intervenciones para disolver los grupos, y éstos se dirigieron hacia el edificio del que antes fué Gobierno militar, en la calle Igentea, hoy Comandancia militar de la plaza.

## Unos disparos

La efervescencia y agitación de los elementos participantes en esta manifestación, fué subiendo de grado ante la oposición que hallaron para exteriorizar sus propósitos, para los que no había previa autorización gubernativa. Al llegar la manifestación ante la Comandancia militar, se destacó una comisión para entrevistarse con el coronel de la plaza, don Justo Legórburu, quien antes se había visto sorprendido por los manifestantes, cuando paseaba por el Boulevard acompañado de su ayudante. Por cierto, que en aquel desfile de manifestantes, algunos elementos dejaron oír gritos hostiles contra el Ejército, coreados por otros grupos que se significaban en el acto.

Los comisionados, según dijeron, habían obtenido del señor Legórburu la tranquilidad de que transmitiría las peticiones que se le hacían en nombre del pueblo, por la salvación de los soldados procesados, contra los que se dice existen penas graves por el plante.

Sin embargo, no todo se deslizo con el orden que hubiera sido de desear para la tranquilidad del vecindario, y unos grupos refugiados en la calle Perjujucho y en la Plaza de Lasala —adyacentes a la Comandancia militar— recibieron a las fuerzas de Seguridad con pedradas, primero, —según la versión recogida inmediatamente después del suceso— sonando después hasta cuatro disparos. Uno de estos proyectiles estuvo a punto de alcanzar a un número de Seguridad, que según su propia mani-

festación se vió obligado a hacer una contracción con el cuerpo arrojándose a una de las fachadas para evitar ser herido.

La fuerza de Seguridad, para repeler la agresión dió el toque de atención previo y se hicieron dos disparos de pistola al aire, para amedrentar a los excitados grupos, sobreviniendo la dispersión por las distintas calles del casco viejo. Esta es la versión recogida en aquel lugar.

## Un herido grave

Balance de este tiroteo fué la recogida de un hombre herido en una pierna, que inmediatamente fué trasladado a la Casa de Socorro, donde el personal de guardia le asistió debidamente, apreciándole una herida por arma de fuego con orificio de entrada en la parte exterior del muslo izquierdo, sin orificio de salida y con fractura del fémur.

Según la impresión que recogimos en el benéfico establecimiento de la calle Garibay, la herida no había sido producida por proyectil de arma de reglamento, por lo que es de suponer que el herido no lo fué al repeler la agresión las fuerzas. El herido se llama Marcelino Castro Freire, de 33 años, fogonero del barco bacalero «Vendaval», que había llegado de Bilbao para pasar el día en nuestra ciudad. Según parece desprenderse por esto, ajeno a cuanto se venía desarrollando.

Una vez asistido, se le trasladó en el coche de la ambulancia al Hospital de San Antonio Abad, donde quedó debidamente instalado.

## Al Gobierno Civil

La autoridad gubernativa, ante el cariz que parecían adquirir los hechos y velando por la tranquilidad del vecindario —en el que empezaba a dominar el pánico por lo inesperado de los acontecimientos— ordenó la salida de fuerzas de la Guardia civil, haciéndole veinte números de Caballería e Infantería, al mando de dos oficiales. Estas fuerzas no llegaron a intervenir, porque los ánimos habían decrecido y la tranquilidad parecía renacer rápidamente. Las fuerzas de Caballería recibieron inmediata orden de retirarse al cuartel, como así lo hicieron, no obstante continuar el resto de las fuerzas prestando vigilancia en los lugares próximos a donde este chispazo se había producido.

La Comisión que se encontraba en la Comandancia militar, después de su entrevista satisfactoria con el señor Legórburu, quiso dirigirse al Gobierno civil, solicitando el amparo de las fuerzas de Seguridad —según nos informa el teniente de las mismas, señor Blázquez— para evitar que se produjeran nuevos incidentes.

La Comisión se dirigió a entrevistarse con el gobernador civil, señor Varela, acompañados por números de Seguridad, y tras ellos intentaron seguir varios grupos, que fueron dispersados.

El gobernador civil, desde muy temprano se encontraba en su despacho, atento a los inesperados acontecimientos surgidos en el primer día de actuación. La entrevista parece ser que satisfizo a los comisionados, quienes al par que expusieron sus aspiraciones, rogaron que fuese retirada la fuerza, para evitar se excitaran más los ánimos. Al salir esta comisión del Palacio de Bellamar, después de su entrevista con el señor Varela, dieron cuenta del resultado de la misma a los grupos estacionados en las inmediaciones del Gobierno civil, los cuales se disolvieron pacíficamente.

## Dica el gobernador civil

El gobernador civil, señor Varela, recibió en su despacho la visita del comandante de la plaza, señor Legórburu, jefes de la Guardia civil, de Seguridad y Guardia municipal y seguidamente la del juez de Instrucción, señor Rodríguez Dranguet, que le cumplimentaron en esta precipitada circunstancia.

El señor Valera recibió a continuación a los periodistas, a quienes dijo que al poseer el día anterior del mando de la provincia, el gobernador interino le había informado de la suspensión del proyectado mitin, porque el asunto a tratar estaba dentro de la esfera de los tribunales de justicia.

Añadió el señor Valera que por la mañana le habían sorprendido las primeras noticias de la manifestación organizada por las calles, para lo que no se había otorgado autorización, lo cual no podía ser tolerado por no haberse deslizado por los cauces legales.

—Ya dije al posesionarme de mi cargo —siguió diciendo el gobernador— que mi actuación se deslizaría en un plano de cordialidad, siempre que la intervención de la gente no signifique una infracción a la legalidad. Recibí a una comisión de señores a los que no conocía todavía, los cuales me expusieron cuanto concurre en este asunto. Les he manifestado que, como gobernador de la provincia, estoy obligado a recoger las inquietudes y exteriorizaciones del sentimiento del pueblo para trasladarlas a la Superioridad, pero, repito, siempre que se produzcan por los cauces legales. Protestaron de la actuación de la fuerza, que, según aseguraron ellos había dado los toques de atención, pero les hice observar que habían cumplido con su deber.

Yo soy el primero en lamentar lo ocurrido, y les hice comprender que no se habían conducido en debida forma, para saber mi intención sobre el asunto, sobre la que no podían opinar, pues que para mí todo ha sido una sorpresa. Les he manifestado que me dirijan por escrito sus pretensiones, pues para hacerlo tienen diversos medios legales, asegurándoles que en todas las aspiraciones del pueblo tienen en mí un valedor dentro del orden legal.

Siguió diciendo el señor Valera que había ordenado salieran las fuerzas de la Guardia civil, al tener conocimiento de que engrosaban las fuerzas.

También nos manifestó que sus órdenes serán siempre actuar por medio de la persuasión, pero si esto no es posible y se agrede a la fuerza pública, se verá obligado a actuar con la energía que requieran las circunstancias, para prestigiar y mantener en todo momento la autoridad que le ha sido encomendada.

El señor Valera dió cuenta de las visitas de cumplimiento recibida de los jefes de las fuerzas, y terminó agradeciendo a los periodistas el saludo cordial que se le había dispensado en la prensa donostiarra, al hacerse cargo del mando de la provincia.

## Renace la tranquilidad

A mediodía, la tranquilidad se restableció, recobrando la ciudad su aspecto normal de día festivo. En el Boulevard, la Banda municipal dió el concierto anunciado, sin que se registraran incidentes.

El hecho causó cierta depresión moral en el vecindario, lamentando los hechos, que hicieron vibrar a la ciudad en señal de disgusto por desagradable suceso con el que damos comienzo al año, que todos y por todos deseamos de mayor paz y sosiego.

## En la Federación de Sociedades

:: :: :: Obreras :: :: ::

Por la tarde estuvimos en la Federación Local de Sociedades Obreras, conversando con su presidente acerca de los sucesos ocurridos por la mañana. Nos afirmó que la Federación no había tomado arte ni parte en la manifestación espontánea, que sólo se debía a la vehemencia de un grupo de jóvenes, acrecentada al ser suspendido el acto en el que se trataría de aprobar unas conclusiones para elevarlas a la Superioridad, pidiendo la libertad de los soldados procesados, que —según nos dijo— son catorce, pues otro de los arrestados fué puesto en libertad provisional.

También nos dijo que lamentaba la afirmación que se hacía de que los disparos habían partido de los manifestantes. Esto lo desmintió.

Hoy, a las nueve de la noche, se celebrará en la Casa del Pueblo una asamblea, en la que probablemente se tratará de la actitud a adoptar por este asunto.

## El estado del herido

De madrugada, preguntamos al Hospital de San Antonio Abad interesándonos por el estado del herido Marcelino Castro Freire. Había experimentado cierta mejoría y se encontraba tranquilo. Probablemente hoy será sometido a una intervención quirúrgica.

## ¡ESTRENIDOS!

«Píldoras Zecnas», vegetales, son laxantes de efectos sin igual. Estomacales. Antibiliosas. Caja, 0'50 y 2'10 pesetas. Remite Correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey, Infantes, 7, Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica, Elzarduy y principales farmacias.



## Actualidad política

## D. Salvador Bermúdez nos resulta un "Lema" de Juegos Florales

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

ORTEGA Y GASSET PUBLICARÁ UN MANIFIESTO

Se asegura que don José Ortega y Gasset regresará el lunes a Madrid y que publicará un manifiesto dirigido a la opinión, exponiendo un programa de Gobierno.

## LA REFORMA AGRARIA

Por no haber podido ultimar su estudio el ministro de Agricultura, el proyecto de reforma agraria no ha sido entregado a la Comisión correspondiente del Congreso. Por ello se aplazará seguramente la discusión de este proyecto. MANIFESTACIONES DEL MARQUES DE LEMA En la encuesta de "Heraldo de Madrid", el marqués de Lema ha hecho unas manifestaciones sobre el actual momento político.

Dice que está alejado de la política desde hace diez años y que siempre estuvo frente a la Dictadura.

"Soy—dice—ajeno a dos hechos lamentables para mí: la desaparición de las libertades públicas y la esfumación de la monarquía."

No quiere hacer declaraciones sobre el porvenir. La República debe atraerse a los numerosos e importantes núcleos que están indecisos. Conviene a la República la constitución de grandes grupos republicanos de izquierdas y derechas. Una coalición moderada debe encargarse del Poder, a fin de que renazca en el país la confianza, sin la cual la República tardará en consolidarse. Esa solución moderada es necesaria para la República y para el país.

No deben hacerse demasiadas ilusiones los extremistas, ni deben proclamar a gritos que la revolución está por hacer; porque el resultado de esa revolución, si se intentara, sería la destrucción.

Hay que vigorizar el principio de autoridad, para poner fin a los desmanes y desórdenes que estamos padeciendo.

Para esa solución moderada que preconiza habría que vencer grandes dificultades, pues no ignora que hay pasiones y ambiciones individuales y de grupos.

## DICE EL SEÑOR LERROUX

El señor Lerroux ha manifestado que el día 11 de febrero irá a Barcelona, con objeto de tomar parte en un acto que se celebrará coincidiendo con fecha tan señalada.

Cree que el día 11 de febrero será declarado fiesta nacional, por ser conmemorativo de la proclamación de la primera República.

## MARTIN ESTEVE Y LA GENERALIDAD

Barcelona.—"La Publicitat" ha publicado un artículo del exdiputado Martín Esteve, en el que dice que la Generalidad está en descubierto con la Beneficencia y que, en cambio, invierte cantidades fabulosas en sueldos del personal, dietas a los consejeros, viajes, etc.

## CONTRA EL SEÑOR MOLES

Barcelona.—"Solidaridad Obrera" inició ayer una campaña contra el nuevo gobernador civil de Barcelona, don Juan Moles.

## LA CONDUCTA DEL SEÑOR LERROUX

Alcay.—Se celebró un mitin radical, en el que pronunció un discurso el diputado don César Puig. Dijo que la conducta del señor Lerroux, tanto en el Gobierno como en la oposición, no puede ser más patriótica. Añadió que el señor Lerroux está en la reserva para recoger el Poder en el momento oportuno, como ofrenda de los sacrificios por la patria.

## D. Eustasio Gabirondo

Ayer falleció, a los 72 años de edad, don Eustasio Gabirondo, hombre eminentemente popular y querido y estimado por cuantas personas sostuvieron con él trato personal.

Era el finado un entusiasta liberal, de los pocos supervivientes de los valientes del sitio de Hernani. Gabirondo subió, durante el bombardeo de los carlistas, a la torre de la iglesia, en la que colocó la bandera liberal. Todos los años en el banquete en que, según costumbre tradicional, celebran los elementos liberales de la provincia para conmemorar la gloriosa fecha del 2 de junio, ponía el finado una nota pintoresca y amena con el relato de anécdotas de aquella lucha, sazonado con ocurrencias llenas de ingenio.

Su muerte viene a producir un hueco en el seno de la familia liberal, que siempre recordará con cariño al hombre bueno que supo hacerse querer de todos.

Mañana, domingo, a las once y media de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio de Polloe, y el lunes, a las nueve de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por su eterno descanso. No dudamos que ambos actos constituirán sentidas manifestaciones que pondrán de relieve el profundo y general dolor que la muerte de Eustasio Gabirondo ha causado en la opinión liberal de toda la provincia.

Reciban sus deudos, muy especialmente sus hijos, uno de ellos artista del afamado trío atlético "Los Karreys", la expresión de nuestra sincera condolencia.

Enquadernación de novelas, revistas y toda clase de libros, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## Partido Republicano Radical

## Conmemorando la entrada del nuevo año

Me place la noticia que ustedes se sirven anticiparme referida al acto de fraternidad republicana que esos excelentes correligionarios se proponen celebrar, conmemorando la entrada del nuevo año; y me congratula doblemente porque en esas comuniones del espíritu se fortalecen los lazos del afecto personal, de la propia estimación, no menos que aquellos que nos obligan a un común propósito en el ideal político que estrechamente nos mantiene unidos, puesto el pensamiento y el corazón en la Patria y en la República.

A todos envío un cordial abrazo.—ALEJANDRO LERROUX.

Simpático e importante acto de fraternidad

republicana fue este que ayer se celebró y al que hacen alusión las precedentes líneas del señor Lerroux.

Invitados por el Comité directivo del Partido Republicano Radical donostiarra a un lunch que sirviera de pretexto a una reunión de correligionarios, acudieron casi en su totalidad cuantos se hallan afiliados al Partido en la capital y muchos de la provincia.

La reunión transcurrió dentro de la mayor cordialidad y entusiasmo. Se habló de la propaganda que se va a realizar en la provincia con el concurso de varios diputados a Cortes, y se acordó celebrar mensualmente un acto como el de ayer, que tanto estrecha los lazos de unión que existen entre todos los radicales guipuzcoanos, los cuales responden siempre como un solo hombre a cuantos requerimientos se les hacen.



## Santaral

Sábado, 2 de enero.—La Venida de Nuestra Señora del Pilar a Zaragoza. Santos Adelardo, abad.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7:38, pasa por el meridiano a las 12:18 y se pone a las 16:59.

La luna sale a las 1:38, pasa por el meridiano a las 7:8 y se pone a las 12:28.

## Viajes

Procedente de Lieja pasó con dirección a Bilbao don Alberto San Román.

De la capital vizcaína ha llegado a Fuerterrabía don Angel Torre.

## Para artículos de niños

LEGASPI, 1.—MERKIEÑA.—Tlef. 12-3-84

—Pasó con dirección a Bilbao, procedente de París, M. Albert Thomas.

—Han llegado de Madrid los señores de Castañeda (don Joaquín).

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído. HERNANI, 9, segundo.

## Mezclilla

Natalicio. En su residencia de Cardiff ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño la distinguida señora de Munitiz (nacida Blanca Minondo).

Petición de mano. — Por don Juan Corbrero de Lozano y para su hijo Benigno, capitán de Estado Mayor, jefe de la Sección Topográfica de Baleares, ha sido pedida la mano de la bellísima señorita María Antonia Taffet.

La boda se celebrará el próximo mes de mayo.

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Gran éxito de risa de "¡POBRE TENORIO!", por Pamplinas

Complemento de programa: "La Paloma", basada en un motivo musical popular.

## Teatro de Príncipe

Actuación de la compañía cómica de José Isbert (Empresa A.T.I.)

A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche "¡TU MADRE O YO!" Dilema en 3 actos, de A. Torres del Álamo y A. Asenjo

¡500 ABRIGOS PIEL DESDE 20 DUROS!

Gran colección de Renares naturales, desde 18 pesetas. — Bichitos cuello, desde 4'50 pesetas. — Pielas sueltas para cuellos y carteras, desde 0'95. — Mantones Manila legítimos, grandes ocasiones.

(Bajos del Teatro Victoria Eugenia)

CALZADOS ECONOMICOS, Casa Merino, Narrica, 7

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Gran Compañía de Comedia de

Antonio Vico

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

BENEFICIO DE CARMEN CARBONELL

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

GRAN NOVO ESTRENO de la comedia en tres actos, de Paul Frank y Ludwig Hirschfeld, traducida por T. Borrás

UN NEGOCIO CON AMERICA

## Información general

## Hasta en los campos de fútbol nos portamos como fieras

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## MUERTO EN UN INCENDIO

Madrid.—Ayer, a última hora de la madrugada, se declaró un violento incendio en la imprenta y papelería que en la calle de Martín de los Heros posee donña Zoila Ascasibar.

Acudieron los bomberos, los cuales sofocaron el siniestro al cabo de dos horas, pero no pudieron evitar que el fuego destruyese gran parte de las existencias.

Después de sofocado el fuego, los bomberos hicieron una requisa en el interior del establecimiento y encontraron el cadáver de un hombre, que presentaba diversas lesiones.

Los médicos certificaron que falleció por asfixia.

El muerto se llamaba Antonio Cabanillas Pla, que tenía una participación en la propiedad de la imprenta. Adeudaba a la señora Ascasibar una respetable cantidad, y para hacer el pago firmó algunas letras de cambio.

De las diligencias practicadas, se deduce que Antonio Cabanillas, aprovechando la festividad de fin de año, penetró en el establecimiento sin ser visto por nadie, valiéndose de una llave falsa, con objeto de apoderarse de la documentación y las letras de cambio que él había aceptado. Parece que, al encender una cerilla, hubo una explosión de gas, que fué la que determinó el incendio.

## SANGRIENTO SUCESO

Madrid.—Ayer, a última hora de la madrugada, unos desconocidos intentaron asaltar un establecimiento de comestibles que don Nicolás Ronda posee en el Paso Blanco, del término de Villaverde.

El sereno del establecimiento, Ramón Gómez, descubrió a los ladrones cuando estos pretendían abrir un boquete en la pared, y empezó a dar voces demandando auxilio. Por el agujero que habían hecho, uno de los ladrones hizo varios disparos sobre el sereno, que resultó gravemente herido.

A pesar de todo, los ladrones entraron en el establecimiento y se llevaron gran cantidad de géneros, sin que pudieran ser descubiertos.

El vecino Francisco Manso declaró que al ruido de los disparos se despertó y se asomó al balcón, viendo a unos hombres, los cuales le apuntaron con sus pistolas. Uno de ellos le dijo: "Con usted no va nada y retirese sin gritar."

Somos de la banda "La Mano Negra" y venimos a robar, pero no a matar. Retírese pronto, pues de lo contrario, dispararemos contra usted."

Ante este discurso, Francisco Manso se apresuró a retirarse del balcón, y al poco rato los ladrones hicieron unos veinte disparos contra las maderas del mismo.

La Policía ha podido averiguar que hace unos días varios individuos desarmaron al sereno anterior, el cual fue despedido por esta causa.

Constantemente merodea por aquellos barrios un grupo de individuos sospechosos que han cometido atracos y que se cree son los que constituyen la banda de "La Mano Negra".

No se ha practicado aun detención alguna, ni se sabe quiénes constituyen la banda.

## PARTIDO QUE TERMINA EN BATALLA CAMPAL

Cádiz.—En un campo de extramuros jugaban un partido de fútbol los equipos del Miradilla y del San Fernando. El público increpó e insultó a los jugadores por juego de poca calidad. Los familiares de los jugadores defendieron a estos, y con tal motivo el público se dividió en dos bandos, que se acometieron a bastonazos, bofetadas, pedradas y silletazos.

Parte del público saltó al campo para agredir a los jugadores, y estos se defendieron a paladas y pedradas. La cosa degeneró en una verdadera batalla campal.

Acudió la Guardia civil, que fué recibida a pedradas. En vista de ello los guardias hicieron dos disparos al aire y el público despojó el campo, restableciéndose la tranquilidad.

Naturalmente, el partido se suspendió. Resultaron dos heridos graves y numerosos contusos.

## FALSA ALARMA

Sevilla.—La Nochevieja transcurrió con gran animación. Desde primera hora, las autoridades adoptaron grandes precauciones y la fuerza pública patrulló por las calles, pues se habían lanzado rumores fantásticos.

Los comunistas celebraban una velada, y se decía que al final dichos elementos promoverían desórdenes; pero la velada terminó sin incidentes y en las calles no hubo nada de particular.

## MARINERO ATRACADO

Barcelona.—Frente a la Comandancia de Marina, dos desconocidos atacaron a un marino danés. Le quitaron el reloj y cuanto dinero llevaba; pero como éste era muy poco le dieron una paliza y le arrebataron la chaqueta, el chaleco y el pantalón, dejándole en paños menores. El marino tuvo que ir a bordo de su barco, donde se le asistió y se vistió nuevamente.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siesta ALAMEDA, 9. 1.º :: Teléfono 1-29-29

## Dr. E. Polit

Especialidad en OÍDO NARIZ Y GARGANTA Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6 OQUENDO, 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09



## LOS CONFLICTOS SOCIALES

## Ha terminado la huelga en la provincia de Badajoz

Un relato de los sucesos ocurridos en Castilblanco, en los que fueron acorralados a puñaladas tres guardias civiles

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## MITIN SUSPENDIDO

BARCELONA. — Los elementos de la Confederación Nacional del Trabajo habían anunciado para ayer por la mañana un mitin en el Palacio de Proyecciones. La autoridad gubernativa prohibió el acto. En vista de ello los elementos de la C. N. T. organizaron una manifestación de protesta, teniendo que intervenir los guardias de asalto, que disolvieron los grupos sin que hubiera que lamentar incidentes desagradables. El mitin tenía por objeto pronunciar discursos y adoptar acuerdos contra el señor Anguera de Sojo.

## LA SITUACION EN BADAJOZ

BADAJOZ. — El jueves, a las doce de la noche, se dió por terminada la huelga general en la capital. Por la mañana la ciudad recobró en absoluto su aspecto normal y salieron los periódicos. A pesar de ello, como medida de precaución, los guardias patrullaron por las calles para evitar todo intento de desorden. En señal de duelo se suspendieron todos los actos organizados con motivo de la salida y entrada de año.

Todos los periódicos protestan de la declaración de la huelga y atacan al Comité de la misma, al que acusan de ser el culpable de los graves sucesos ocurridos en varios pueblos de la provincia. Además exigen que las responsabilidades se depuren con el máximo rigor.

El juez especial y el fiscal requirieron a Faria y Castilblanco para instruir diligencias con motivo de los graves sucesos desarrollados en dichos pueblos.

MADRID. — Los periódicos condenan duramente el planteamiento de la huelga general en Badajoz, que la califican de impropia y absurda, y lamentan los graves sucesos ocurridos en varios pueblos.

Crean que es necesario reorganizar los puestos de la Guardia civil, suprimiendo los rurales y estableciendo concentraciones en lugares estratégicos, de modo que la Guardia civil pueda ir en todo momento a donde fuera necesaria su presencia.

Por su parte, "La Voz" ha interrogado a los diputados socialistas por Extremadura, y don Celestino García, alma de la organización socialista de Extremadura, ha dicho:

—La huelga se declaró en contra de la opinión de los diputados del Partido. El paro tenía por fin pedir la destitución del gobernador civil de Badajoz y del coronel de la Guardia civil señor Pereda.

"Los sucesos de Castilblanco se debieron sin duda a algún acto que significara abuso de autoridad. En Castilblanco no hubo organización socialista, y la actual se hizo después de la instauración de la República. Por esta razón, los elementos dirigentes no tienen aun experiencia.

"Los abusos de autoridad registrados en Barcarrota, Almendralejo y Talasrubias habían llegado a excitar los ánimos. Los elementos extremistas no ejercen influencia en los socialistas, pero esos pueblos estaban hartos de aguantar excesos y abusos de autoridad."

D. Manuel Muño ha dicho: —Entre los obreros de Extremadura hay mal ambiente para la Guardia civil. Los sucesos ocurridos en algunos pueblos de Badajoz se deben a la falta de experiencia y tacto del gobernador, que no quiere oír la voz de todos los sectores interesados en los conflictos. No ha querido oír al sector socialista. Además, los pueblos están hartos del caciquismo, que sigue en las mismas manos que antes de la República y es amparado por la Guardia civil.

"Es un error mantener destacamentos de guardias civiles en la forma actual. Si en Castilblanco no hubiera habido guardias, no se habrían desarrollado los sucesos que ahora se lamentan.

"Recientemente, en Barcarrota se desarrollaron algunos incidentes y fué nombrado juez especial de la causa el cabo de la Guardia civil. En Almendralejo, la Guardia civil pasó por el pueblo, esposado, al alcalde.

"En la provincia hay cuarenta y tantos procesados. La causa se inició hace bastante tiempo y todavía nada se ha hecho.

"La organización obrera recibió ofrecimientos de los elementos extremistas, pero estos fueron rechazados, pues la huelga había de ser pacífica."

Margarita Nelken ha dicho: —La huelga no tenía carácter revolucionario. Lo ocurrido se debe sin duda alguna al poco tacto de quienes están obligados a tenerlo en todo momento. La Guardia civil actúa con extrema energía y los señoritos de los pue-

blos aplauden a los guardias cuando actúan con dureza.

"Seguramente los sucesos de Castilblanco se produjeron por haberse soliviantado los ánimos al ver caer muerto a un paisano.

"Es conveniente trasladar a los guardias de unos pueblos a otros, para evitar que sigan en un pueblo los que estaban desde antes de la República."

BADAJOZ. — Esta tarde se verificó el entierro de Manuel Flórez, que murió en los sucesos de Faria.

El gobernador civil se trasladó a Castilblanco, para asistir al entierro de los guardias civiles asesinados.

Un individuo que se dedica al transporte de mercancías ha dicho que él se hallaba en Castilblanco cuando se desarrollaron los sucesos. Primeramente vió que elementos de la U. G. T. habían organizado una manifestación, al parecer pacífica. Poco después supo que se estaba luchando entre los manifestantes y la Guardia civil. Estos, para disolver a los manifestantes, hicieron algunos disparos al aire. Entonces un grupo se abalanzó sobre los guardias, a los que dieron muerte a puñaladas, pedradas y disparos de revólver. Uno de los guardias tuvo tiempo de disparar su fusil, matando a uno de los agresores.

Los guardias, después de muertos, fueron acorralados a puñaladas y tiros.

Añade el declarante que cuando él fué a la plaza vió los cadáveres de tres guardias, a los que estaban abrazadas sus esposas. No quiso presenciar el triste espectáculo, y cuando regresaba a su casa se encontró con el cadáver del otro guardia. Dice también que los obreros se hicieron fuertes en una barricada, desde la que estuvieron haciendo frente a los guardias que llegaron de refuerzo, hasta la una de la madrugada. Cuando se rindieron, se procedió al levantamiento de los cadáveres de los guardias, que aún estaban en el lugar en que cayeron.

El periódico local "La Libertad" ha abierto una suscripción en beneficio de todas las víctimas de estos sucesos.

Se sabe que el juez municipal de Castilblanco ha sido detenido, por suponersele que tomó parte en los sucesos.

Las autoridades que fueron a Castilblanco han enviado un breve informe. Dicen que en el pueblo reina tranquilidad, y que los cadáveres de los cuatro guardias estaban acorralados a puñaladas y balazos. Además los cráneos tenían destrozados a culatazos y pedradas. Dos de los guardias tenían saltados los ojos. Los cuatro tenían fuera la masa encefálica. Dice el despacho que puede decirse que los cadáveres eran despojos humanos. Uno de los cadáveres será trasladado a Badajoz, donde residen sus familiares, y el domingo se verificará el entierro.

MADRID. — Las noticias que llegan de Badajoz sobre los sucesos de Castilblanco son confusas, debido a que aún no se han recibido informes directos.

El entierro de los guardias no se ha verificado aún, por no haberles sido practicada la autopsia.

Se sabe que el juez especial ha tomado declaración a 34 detenidos, muchos de los cuales tienen las ropas manchadas de sangre, lo que revela que tomaron parte en el asesinato de los guardias.

MADRID. — De madrugada, el secretario particular del ministro de la Gobernación recibió a los periodistas y les dijo que todavía no se tenían noticias oficiales directas de Castilblanco, y que en Badajoz existía, por esta misma razón, una gran confusión. Sólo se sabe que la Guardia civil colabora con las autoridades que se trasladaron a Castilblanco para esclarecer los hechos.

Castilblanco se halla a 300 kilómetros de Badajoz y a 200 de Talavera, y como no tiene medios de comunicación, por eso se tarda en recibir informes directos.

MADRID. — Al mediodía recibió a los periodistas el secretario particular del ministro de la Gobernación y les dijo que las noticias de Badajoz daban cuenta de haberse normalizado la situación. Añadió que el señor Casares Quiroga pensaba haber asistido al entierro de los cuatro guardias asesinados en Castilblanco, pero que por hallarse ligeramente indispuerto desistió de ello. En

## LA VIDA OFICIAL

## Lo mal que le va al capitalismo con la República

El Banco de España, según su balance, ha ganado en el año 1931 treinta millones de pesetas más que en el anterior

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## EL Sr. ALBORNOZ EN ORIHUELA

ORIHUELA. — Llegó el ministro de Justicia, que fué recibido por las autoridades y gran número de correligionarios. El señor Albornoz se trasladó al domicilio de su hermano político señor Salas, que es Registrador de la Propiedad.

## CORRESPONDIENDO A UN HOMENAJE

MADRID. — El Gobierno boliviano acordó recientemente rendir un homenaje a España, dando el nombre de esta nación a uno de los regimientos de aquel país.

El Gobierno español hubiera querido corresponder en igual forma a dicho homenaje, pero no ha podido ser por estar suprimidas las denominaciones de los regimientos cuyos nombres han sido sustituidos por números. En vista de ello, se ha acordado regalar al regimiento de Bolivia que lleva el nombre de España, una hermosa corbata bordada para que la lleve en su bandera. La entrega de esta corbata se hará con gran solemnidad.

## EN LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Ayer por la mañana, con motivo de la entrada de año, el presidente de la República recibió la visita de numerosas personalidades, que fueron a cumplimentarle. Primeramente le cumplimentó todo el alto personal de la Casa presidencial luego lo hicieron el ministro de Estado, el alcalde de Madrid, el presidente de la Diputación, don Miguel Maura y otras personalidades y las autoridades.

En lo que antes fué Mayordomía se colocaron álbumes en los que firmaron los representantes diplomáticos y numerosas personalidades.

## EL Sr. MOLES

MADRID. — Ayer por la mañana llegó don Juan Moles, que seguramente será nombrado gobernador civil de Barcelona. Fué recibido por numerosos amigos y algunos diputados catalanes que se encuentran en Madrid.

El señor Moles ha llegado a Madrid para conferenciar con el ministro de la Gobernación.

## LOS BENEFICIOS DEL BANCO DE ESPAÑA

El Consejo de Administración del Banco de España celebró su reunión de fin de año para adoptar acuerdos relacionados con la liquidación y distribución de los beneficios obtenidos en el ejercicio de 1931. Estos beneficios son superiores aproximadamente en treinta millones a los alcanzados en 1930.

Se acordó repartir un dividendo complementario de 75 pesetas por acción para unirlo al de 55 pesetas que se repartió en el mes de junio.

## MILITARES RETIRADOS

Se ha concedido el retiro a dos coroneles, dos tenientes coroneles y cuatro capitanes de Infantería en situación de reserva.

## EL JEFE DEL GOBIERNO Y LA SEMANA SANTA EN SEVILLA

SEVILLA. — El señor Azaña durante su estancia en esta capital, dijo que tenía deseos de venir a Sevilla en Semana Santa.

Alguien le indicó que se vería con agrado que también venga el presidente de la República, y el señor Azaña replicó:

—No me parece mal; pero conviene que antes se pongan ustedes de acuerdo acerca de si se han de celebrar o no las procesiones.

dicho acto representará al ministro el subsecretario señor Esplá, quien llevará también la representación del Gobierno.

## LOS OBREROS AZUCAREROS

ZARAGOZA. — Ayer se extendió la huelga de obreros azucareros. Al efectuarse el relevo de la mañana se vió que en algunas fábricas entraban al trabajo menor número de obreros que el día anterior. Sin embargo, el número de huelguistas resulta insignificante, pues apenas llegan a 200. Se da el caso de que la mayoría de los que han parado son los principales elementos agitadores.

Durante el día se registraron muchas coacciones. Se practicaron cuatro detenciones, pasando los detenidos a disposición del juez.

Se han acentuado las medidas para evitar mayores incidentes, que pudieran determinar que la huelga se extendiera.

## CONFLICTO QUE NO SE SOLUCIONA

JAEN. — Convocados por el gobernador se reunieron, bajo la presidencia de éste, representaciones de patronos y obreros de casi

## EL Sr. AZAÑA EN CADIZ

CADIZ. — Ayer, a las diez de la mañana, el señor Azaña abandonó el hotel y pasó por el Parque Genovés. Al mediodía, fué cumplimentado por los jefes y oficiales de la guarnición. Después de almorzar, pasó en auto por la carretera, llegando hasta Puerto de Santa María. Al regresar estuvo en el Ateneo. Luego visitó los fortines. Dijo que está dispuesto a atender las aspiraciones de la ciudad en lo que se refiere a las murallas.

Al anochecer salió para Algeciras, a donde llegó sin novedad.

## VALENCIA TRIBUTA UNA CARINOSA DESPEDIDA AL Sr. RUBIO

VALENCIA. — Ayer salió para Madrid el ex gobernador don Francisco Rubio, que fué despedido por numeroso gentío que le vitoreó y aclamó. Se dieron vivas al gobernador honrado, a Lerroux, a la República y a Sigrifo Blasco. Fué obsequiado con naranjas y claveles.

Al arrancar el tren se dieron nuevos vivas y se quemó una gran traca.

## Disminuye el turismo extranjero en Francia

Se nota la ausencia de ingleses y americanos

PARÍS, DICIEMBRE. UNITED PRESS. — Las cifras oficiales sobre el tráfico de forasteros en Francia han mostrado que de la inundación de turistas en el año 1929, se ha pasado en el 1931 a otra cosa bien modesta. Los americanos, huéspedes que son bien vistas en todos los países turísticos, han disminuido notablemente en número. En 1929 fueron todavía 300.000 americanos los que atravesaron el océano con dirección a Francia; en 1931, en cambio, apenas si llegaron a 100.000.

La recopilación anual del tráfico de forasteros, que abarca los ingresos en las compañías de ferrocarriles, de navegación, hoteles, restaurantes, etc., muestra que dichos ingresos en el corriente año han disminuido en el 50 por 100, en cifra redonda. Ciertamente es que también en este año han visitado Francia cerca de un millón doscientos mil forasteros —cifra siempre respetable—, pero no es nada comparada con la total de los años precedentes.

Francia se ha resentido especialmente con la baja de la libra esterlina, y la consiguiente propaganda inglesa de las estaciones balnearios inglesas. Esta propaganda es tan eficaz, que hasta el duque Arturo de Connaught ha renunciado este año a ir a su "villa" de Beaulieu, en Niza.

En el 1931 han ido a Francia 440.000 ingleses; pero 200.000 mil de ellos no sólo fueron a pasar el "week-end" en alguna playa francesa; 300.000 españoles, 50.000 sudamericanos y 400.000 alemanes, belgas, suizos y otros europeos constituyeron la parte importante de la corriente de turistas.

En 1930, Francia tuvo una cifra redonda de tres millones de visitantes. En 1929, esa cifra llegó a los cuatro millones.

La Exposición Colonial de París fué visitada por treinta y un millones de personas (entre ellas, naturalmente, muchos franceses que la visitaron repetidas veces). Pero entre los visitantes sólo hubo, aproximadamente, 250 mil extranjeros.

todos los pueblos, para ver de llegar a un acuerdo. Los patronos celebraron una reunión previa.

En la reunión con el gobernador no se llegó a un acuerdo, porque los patronos no transigían. El gobernador propuso una solución, que fué aceptada por los patronos, pero no por los obreros, por razones que, según ellos, no podían exponer.

Terminó la reunión sin que se llegara a un acuerdo. La reunión empezó a las ocho de la noche y terminó de madrugada.

## LOS FERROVIARIOS DE ORENSE

ORENSE. — Los ferroviarios de esta Sección han enviado al ministro de Obras públicas, don Indalecio Prieto, un telegrama diciéndole que sus últimas manifestaciones sobre el problema ferroviario constituyen una desconsideración para los ferroviarios y una demostración de su desconocimiento del problema.

Dicen también que declinan toda responsabilidad.

EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL



# Las montañas guipuzcoanas y sus bellezas

En el Club Deportivo de Bilbao se está celebrando una Exposición de fotografías de montañas. A dicho certamen ha asistido nuestro corresponsal gráfico en Eibar y entusiasta alpinista, Indalecio Ojanguren, el "fotógrafo-águila", exhibiendo una interesante serie de fotografías. Reproducimos algunas de ellas por estimarlas glosas gráficas de la belleza de nuestro paisaje e inestimable prueba documental de la intrepidez y arte de nuestro querido compañero, que de un modo desinteresado viene a realizar en favor de nuestra provincia una eficaz propaganda turística.

Ojanguren—que ha acudido al certamen fuera de concurso—está alcanzando un gran éxito con su valiosa aportación artística, que viene a consolidar el justo prestigio de que ya goza entre profesionales y aficionados.

1.—Nuestro corresponsal gráfico en Eibar, Indalecio Ojanguren, el "fotógrafo-águila", intrépido montañero, propagador del turismo y alpinismo, que está obteniendo gran éxito con sus fotografías de montañas presentadas en la Exposición del Club Deportivo de Bilbao. (Retrato-estudio del notable pintor eibarrés Jacinto Olave.)

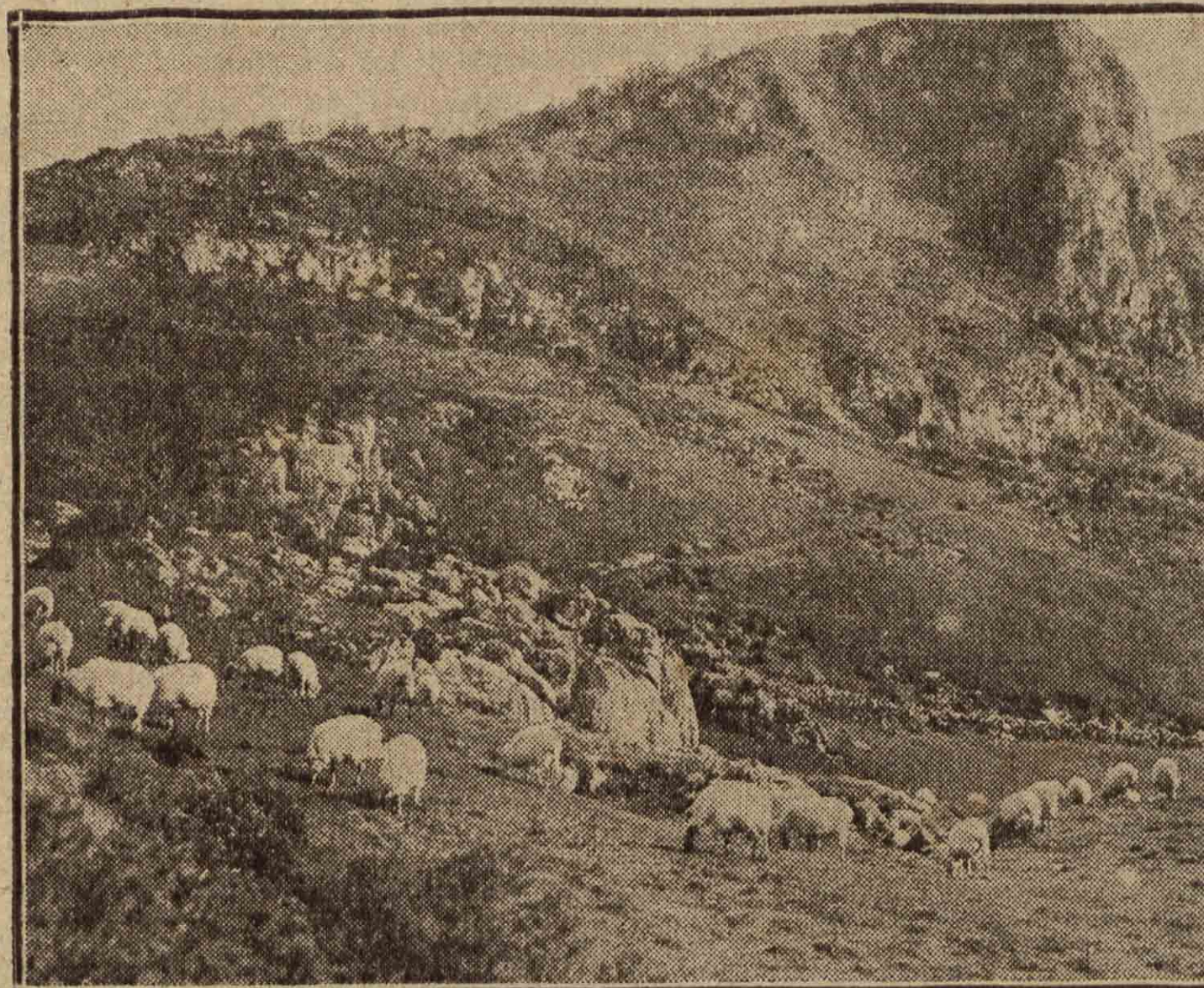
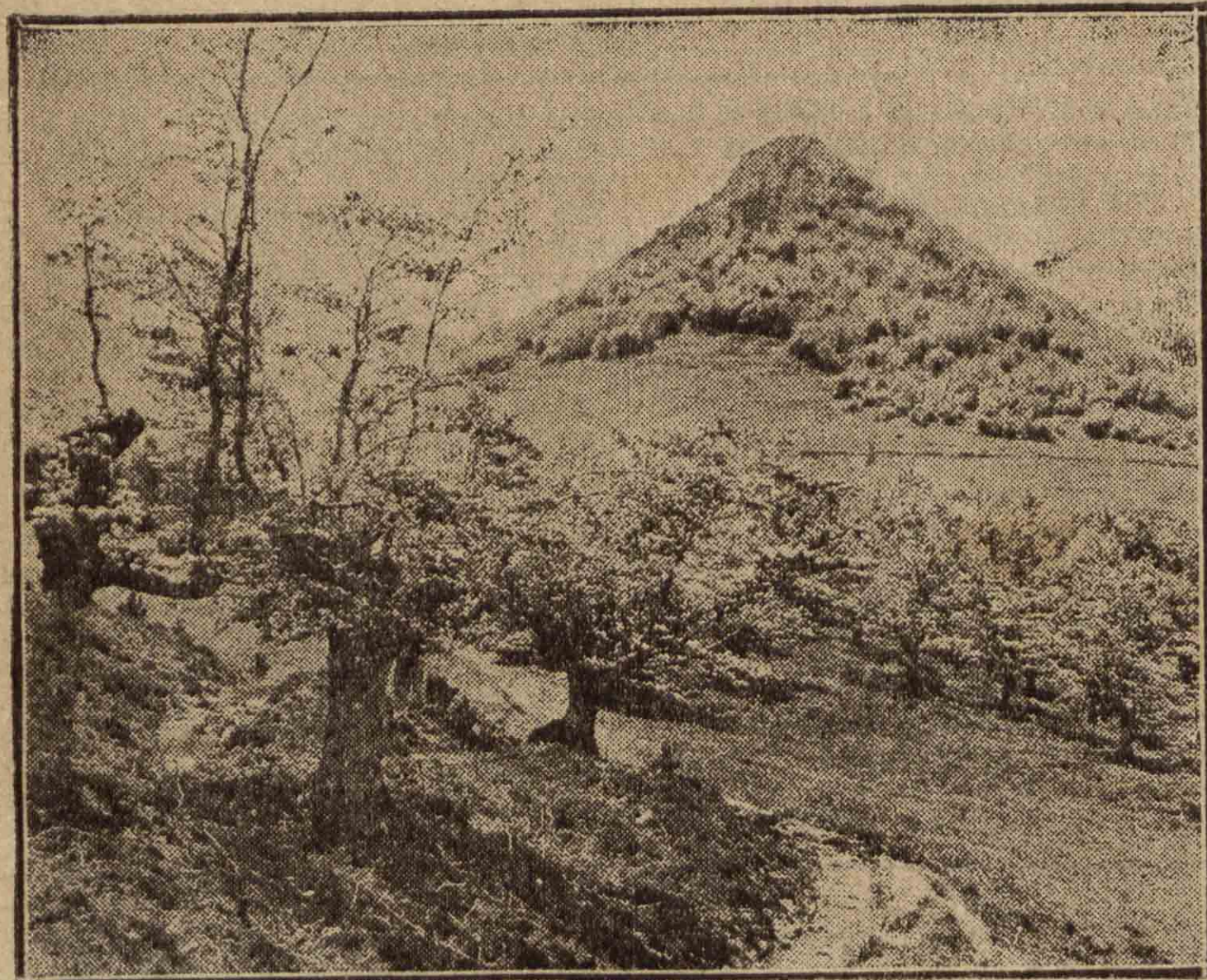
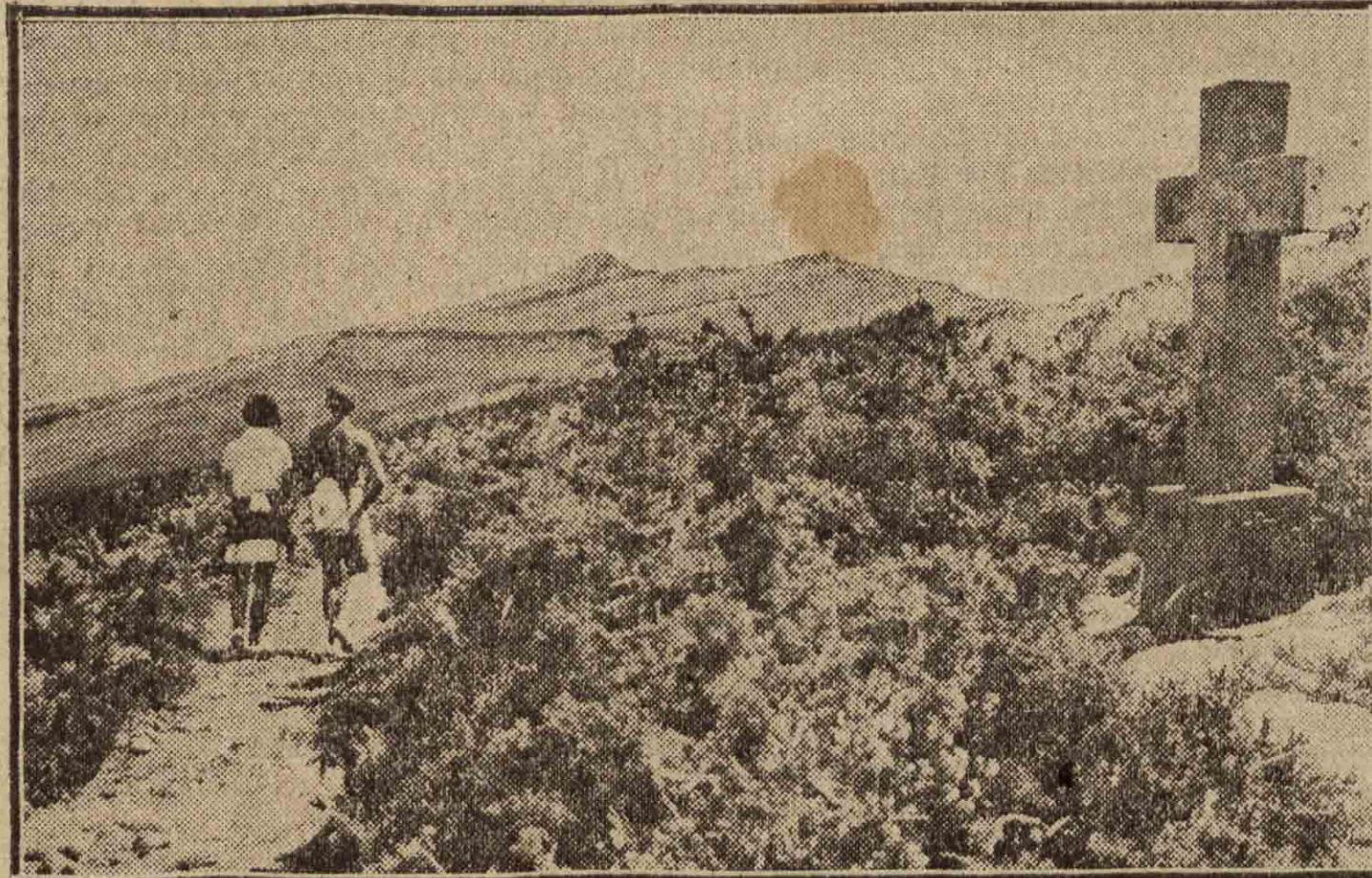
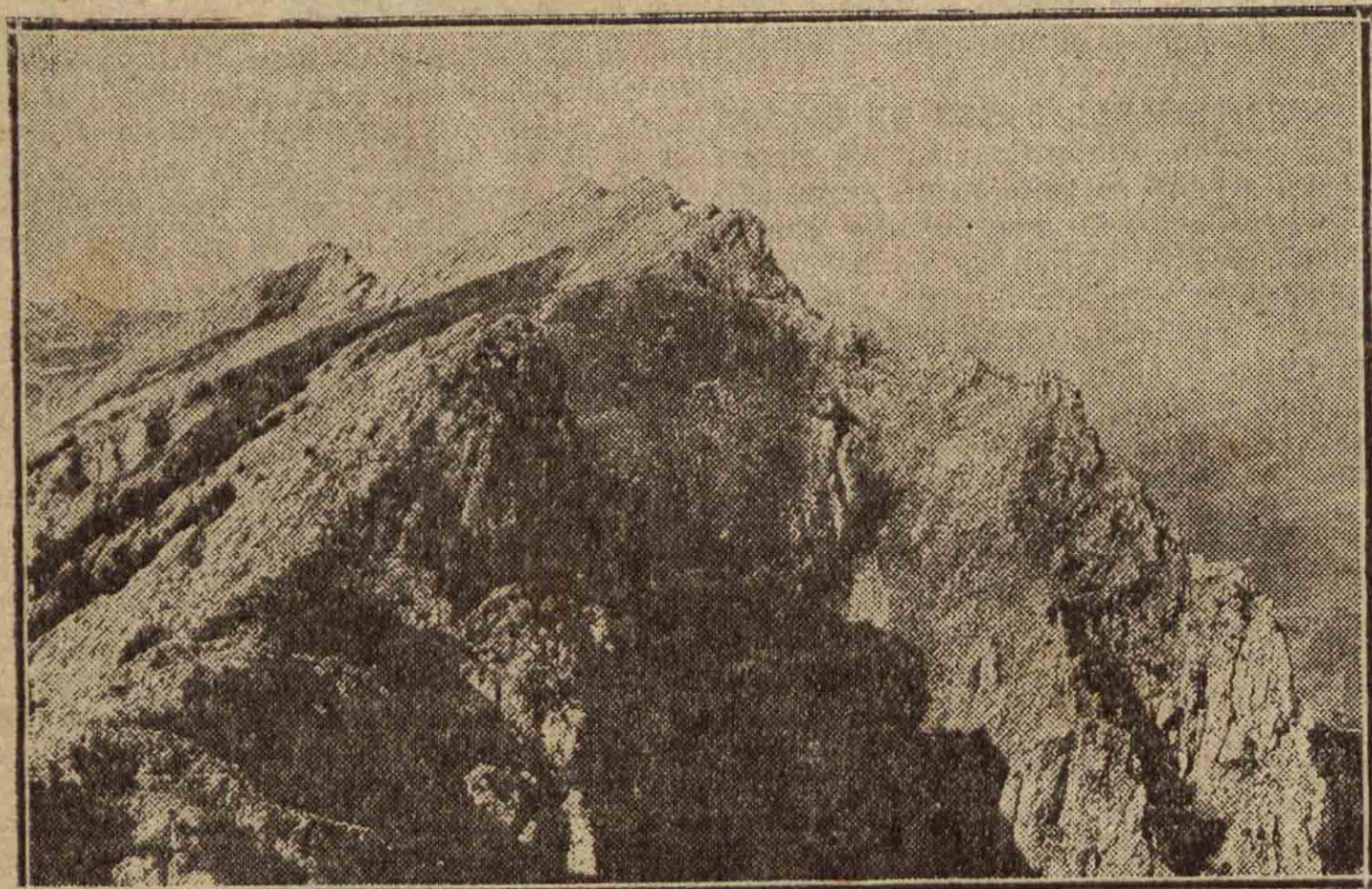


2.—Precisa fotografía de las peñas de la cumbre de Aitzgorri, 1.548 metros de altura, la más elevada de Guipúzcoa presentada por Ojanguren en la Exposición de fotografías de montañas del Club Deportivo de Bilbao.

3.—Camino Mendizorrotz, entre Orio y San Sebastián, presentada por Ojanguren en la Exposición de las fotografías de montañas del Club Deportivo de Bilbao con gran éxito.

4.—Gastelu-Aitz (Guipúzcoa), del macizo de Izarraitz, 1.033 metros de altura presentada por Ojanguren en la Exposición de fotografías de montañas del Club Deportivo de Bilbao.

5.—La cumbre de Usturre (Tolosa), fotografía presentada por Ojanguren en la Exposición de fotografías de montañas del Club Deportivo de Bilbao.





## La vida en Vizcaya

## Una comida extraordinaria en los comedores de la asistencia social

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1.

## UN OBSEQUIO A LOS PARADOS

La Comisión municipal de la Bolsa del Trabajo acordó que hoy, día primero del año, se diese una comida extraordinaria a cuantos acuden a la asistencia social de la Asociación Vizcaína de Caridad.

En virtud de este acuerdo, se sirvieron hoy 500 raciones, consistentes en cocido con chorizo y ternera, una chuleta de cerdo, medio cuartillo de vino, café y turrón.

Presidieron el repartido de esta comida extraordinaria el alcalde y varios concejales.

## UN INTOXICADO

En la Casa de Socorro del Centro fue asistido Andrés Pérez, de veinte años, que presentaba síntomas de intoxicación por haber ingerido equivocadamente amoníaco.

Su estado fue calificado de leve, una vez que le fué practicado un lavado de estómago.

## UN REACCIONARIO

Casimiro Hernando denunció hoy a la Policía que en un bar de la calle de Hurtado de Amézaga se encontraba un individuo llamado Enrique Muñoz, dependiente de la Proveedora del Hogar, que estaba dando vivas a la monarquía y mueras a Indalecio Prieto.

Cuando llegaron los policías al referido bar, el Enrique Muñoz se dio a la fuga y no pudo ser capturado.

## UN HOMENAJE A GURIDI

Se está organizando un homenaje al ilustre compositor Guridi. Su famosa obra "El oaserio" será representada por elementos del Club Deportivo.

## UN MUNICIPIO CAVERNIGOLA

El gobernador civil interino, señor Vallejo, dijo hoy a los periodistas que, a pesar de lo dispuesto por el Gobierno, el Ayuntamiento de Mungüía había asistido en corporación a los actos religiosos celebrados en dicho pueblo.

Añadió que había llamado al alcalde para notificarle la sanción que le impone por haber faltado de ese modo a las prescripciones del Gobierno republicano.

## LA NIEVE

En la línea del ferrocarril de la Robla solo se despañan billetes hasta la estación de Espinosa, pues desde ésta se encuentra la vía férrea interceptada por la nieve y no pueden circular los trenes.

## LOS EFECTOS DE UN RAYO

Durante la tormenta que descargó anteayer, cayó un rayo en el caserío de Zollo Zubiaur.

Zollo resultó con quemaduras y fuerte conmoción.

Una vaca que se encontraba en el estable pereció electrocutada.

## DE FUTBOL

En el campo de San Mamés jugaron hoy un partido de campeonato de reservas el Atlético de Bilbao y el Erandio. La principal atracción del encuentro era la repartición en el Atlético del jugador Travieso, que hizo buenas jugadas.

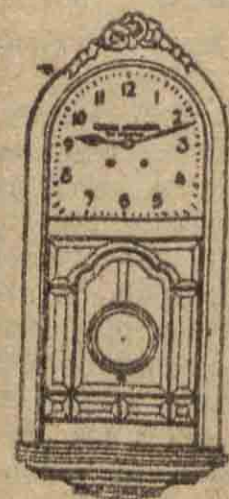
El primer tiempo terminó con un gol en favor del Atlético y ninguno para el Erandio.

En el segundo tiempo marcó el Atlético cuatro tantos y el Erandio dos, terminando, pues, el partido con cinco goles para el Atlético y dos para el Erandio.

LOS ATENTADOS CONTRA LA PROPIEDAD Continúan en Bilbao los robos en tiendas y en pisos. En la noche última, y aprovechando la ausencia de los respectivos inquilinos, penetraron ladrones en dos pisos, forzando para ello las puertas, y se llevaron dinero y objetos diversos.

## LA NOCHEVIEJA

Las calles de Bilbao se vieron muy concurridas anoche para despedir el año 1931 y recibir el 1932, sin que se registrasen incidentes de importancia.



## DESDE 62 PESETAS

Ofrecemos relojes de pared con 15 días cuerda y sonerías de horas y medias.

Gran surtido en estilos modernos y sonerías especiales.

Visítenos sin compromiso.

RELOJERIA INTERNACIONAL  
GARIBAY 24 SAN SEBASTIÁN



Habla usted de su antigua bronquitis como si fueran ustedes inseparables. Mala compañía es esa, y la SOLUCIÓN PAUTAU. BERGE, amiga fiel y segura, se encargará de echarla fuera de los pulmones de usted.

L. Pauzau-Berge, París y todas farmacias.

## MOVIMIENTO OBRERO

## ASOCIACION NACIONAL DE DEPENDENCIAS DE ESPECTACULOS PUBLICOS

Se convoca a junta general ordinaria a todos los socios de la de Acomodadores y similares de San Sebastián, para el domingo, día 3, a las diez de la mañana, que tendrá lugar en su domicilio social, Mayor, 18, bajo, encareciendo la más puntual asistencia, por ser de sumo interés los asuntos a tratar, entre ellos la renovación de la Junta Directiva.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

## Pleno extraordinario

El Comité Ejecutivo de esta Federación convoca a todos los delegados de los Sindicatos federados a una reunión extraordinaria para hoy, sábado, a las nueve de la noche, para tratar asuntos relacionados con el próximo Congreso de esta Federación y proposiciones generales.

Dado el gran interés de esta reunión por los acuerdos que en ella han de adoptarse, se recomienda la más puntual asistencia.—El Comité.

## SINDICATO OBRERO DE ARTES BLANCAS

## A los trabajadores de la Casa Suchard

Compañeros: En vista de la ofensiva que la Dirección de esta Empresa ha iniciado contra sus obreros llevando a efecto despidos a todas luces injustos y tratando de imponer en todos los puestos de dirección a elementos extranjeros, cuyo director no se recata en decir que le tiene muy sin cuidado las bases y que para él no hay más leyes que las que le dé la gana imponer, soberbia que no estamos dispuestos a consentir velando por nuestra dignidad de ciudadanos españoles, con el fin de tomar las medidas pertinentes para la defensa de nuestros intereses, se os convoca a una reunión extraordinaria, que se celebrará hoy, sábado, a las cinco de la tarde, en nuestro domicilio social: Puerto, 7, primero.

¡Compañeros! ¡Compañeros! Por la defensa de nuestro pan y nuestra dignidad altopellada. Contra el despotismo de una Empresa extranjera. Por la conquista de unas mejoras que hagan más agradable nuestra penosa vida de parias del trabajo. Todos a la asamblea.—El Comité.

## SINDICATO OBRERO DE UNION FABRIL

## Sección Cerveceros

Se ruega a todos los socios y no socios a la asamblea que se celebrará hoy, sábado, a las ocho de la noche, en el domicilio social de la Unión General de Trabajadores Provincial: paseo Colón, 8, entresuelo izquierdo.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia para esta Sección, se encarece la más puntual asistencia.—El secretario.

## ASOCIACION NACIONAL DE DEPENDENCIAS DE ESPECTACULOS PUBLICOS

Se convoca a junta general ordinaria para el domingo, a las diez de la mañana, en su domicilio social: Mayor, 18, bajo.

Se recomienda la puntual asistencia, por ser de gran interés los asuntos a tratar, entre ellos el nombramiento de la nueva Junta Directiva.—La Directiva.

## FEDERACION NACIONAL DE TRAMOVISTAS Y AFINES

## Sección de San Sebastián

Se convoca a junta general ordinaria para mañana, domingo, en nuestro domicilio social: paseo Colón, 8, entresuelo.

Por tratarse de asuntos de gran interés para todos, rogamos acudáis a esta junta, advirtiéndoles que, caso de falta sin poder justificar la causa, será aplicado el reglamento.—La Directiva.

## FEDERACION NACIONAL DE VIAJANTES Y REPRESENTANTES

## Sección de Guipúzcoa

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria, que se celebrará en el domicilio social—Colón, 8, entresuelo izquierdo—mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, para discutir el siguiente orden del día: Lectura y aprobación del acta de constitución. Dar a conocer la formación definitiva de la Junta Directiva.

Labor realizada por la misma. Preguntas y proposiciones. Se encarece la puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE TRABAJADORES EN CEMENTO DE ASORGA

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los compañeros afiliados a este Sindicato para mañana, domingo, a las nueve y media de la mañana, en los nuevos locales de Lasarte.

Por ser los asuntos a tratar de gran trascendencia, se ruega a todos los socios la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE CHOFERES DE GUIPUZCOA

En la "Gaceta" del 23 se publicó el decreto por el cual el Sindicato de Choferes de Guipúzcoa tiene derecho a elegir los vocales obreros que ha de constituir el Jurado Mixto del Transporte de Guipúzcoa. Como comprenderéis, el Comité de este Sindicato, reconociendo la importancia de estos cargos, que es la defensa que tiene el obrero para conseguir sus peticiones justas en pugna de la clase patronal, y para ser propuestos para dichos cargos, se convoca a junta general ordinaria, que se celebrará el día 2 de enero, a las diez de la noche en primera convocatoria y diez y media en segunda, en nuestro domicilio social (paseo Colón, 8, entresuelo), bajo el siguiente orden del día:

Lectura de actas.  
Gestión de la Directiva.  
Aprobación de cuentas.  
Renovación de cargos.  
Elección de vocales para los Comités.  
Proposiciones generales.  
Compañeros: Siendo los asuntos tan delicados a tratar para la buena marcha del Sindicato, se recomienda la más puntual asistencia.—El Comité.

## Descanso dominical

## Aviso al público

La «Unión Gremial de Comestibles», ruega a su distinguida clientela y al público en general, que en virtud de la reciente disposición publicada por la Delegación Provincial del Consejo del Trabajo ordenando que a partir de mañana, día 3 del actual, no se proceda los domingos a la apertura de los establecimientos de ultramarinos, procure abastecerse los sábados, evitándose así molestias y coadyuvando al mandato de la Superioridad.

El presidente, G. GASLA.

## Nueva Plaza de Toros de San Sebastián

Desde el día 4 del presente mes se efectuará en las oficinas de esta Sociedad, de diez a doce, el pago del cupón n.º 2, correspondiente al dividendo activo del 4 %, libre de impuestos, que en la Junta general de accionistas de 30 de diciembre último se acordó repartir a cuenta de los beneficios del año de 1931.

San Sebastián, 2 de enero de 1932.—El presidente del Consejo de Administración, Sabino Ucelayeta.

## PARA COMPRAR CALZADO

## LA MINA Oquendo, 24

## No lo olviden: desde el 1.º de

enero va a comenzar una grandiosa liquidación de pares sueltos a precios nunca vistos, modelos del día, hay que aprovecharse

Todo el mundo a LA MINA

## Crónica alavesa

## Se aprueba el Reglamento de la Federación Republicana Alavesa

(POR TELEFONO)

Vitoria, 1.

## FEDERACION REPUBLICANA ALAVESA

A mediodía se reanuda en el Casino Republicano la asamblea suspendida el día 27 para la aprobación del reglamento de la Federación Republicana Alavesa. Presidió el acto don Teodoro González de Zárate. El reglamento se aprobó con las modificaciones introducidas por la ponencia integrada por los señores Altaro, Castresana y La Higuera. Se acordó conceder un voto de gracias al autor del reglamento, señor Ginés.

Cuando se celebraba la reunión, llegó al Casino el fiscal de la República, don Gabriel Martínez de Aragón, que fué saludado con una entusiasta ovación.

El señor Aragón agradeció al Partido la felicitación que se le cursó al posesionarse de su nuevo cargo, diciendo que él será siempre el mismo, porque no le deslumbra el puesto, por considerarlo pasajero. Añadió que lo había aceptado por la República y por un imperativo del deber.

## EN EL CASINO ARTISTA

También celebró asamblea el popular Casino Artista. Por dimisión del presidente, señor Amézqueta, se procedió a la provisión de este puesto mediante sorteo, siendo elegido don Constantino Larrea.

## FIESTA DE FIN DE AÑO

En el teatro Nuevo se celebró una animada fiesta con motivo de la Nochevieja, organizándose un baile, amenizado por la orquesta Harry Fleming, que actúa en dicho coliseo.

Esta noche se ha repetido la fiesta con una cena a la americana.

## LA FIESTA DEL DIA

Con motivo de la fiesta del día, no hubo despacho en los centros oficiales, en los que ondeó la bandera nacional.

## EL PLEITO DE LAS EMPRESAS DE ESPECTACULOS

Con relación a este pleito, sabemos que el día 5 coincidirá con la reunión de las Comisiones Gestoras, una representación de empresarios de San Sebastián, Pamplona y Bilbao, con el propósito de pedir audiencia a los gestores y ver de hallar una solución armónica.

## Asociación Patronal de Transportes de Guipúzcoa

A las diez y media de mañana, domingo, día 3, tendrá lugar la Junta general ordinaria de todos los propietarios de camiones, camionetas, autobuses, taxis, etc., asociados y no asociados a esta entidad, en el salón de actos del Círculo Mercantil e Industrial, conforme al siguiente orden del día:

Primero.—Lectura del acta de la sesión anterior.

Segundo.—Dar lectura a la Memoria redactada por la Junta Directiva de las gestiones realizadas y de la situación económica de la Asociación.

Tercero.—Dar cuenta de los acuerdos adoptados en Madrid por la Asamblea Nacional de Transportistas con motivo del proyecto de regulación de transportes presentado a las Cortes por el ministro de Fomento, señor Albornoz.

Cuarto.—Asimismo de la adjudicación de que ha sido objeto la "Compagnie du Soleil" del seguro, en sus diversas manifestaciones, de los vehículos pertenecientes a los asociados o de los que en adelante lo sean, según escritura pública otorgada ante el notario señor Molina.

Quinto.—Renovación de cargos en la Junta Directiva.

Sexto.—Proposiciones que tengan a bien hacer los señores asociados.

San Sebastián, 2 de enero de 1932.—El Secretario.

NOTA.—Por causas ajenas a la Junta Directiva no pudo celebrarse el pasado domingo la Junta general anunciada.

El señor  
**DON EUSTASIO GABIRONDO AMIGURENA**  
Falleció en el día de ayer, a los 72 años de edad  
Después de recibir los Auxilios Espirituales  
R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Manuel, doña Josefa, doña Carmen, don José, don Antonio, don Pedro, doña María y doña Manuela; hijos políticos, doña Paula Vicuña, don Miguel Argarate y doña Joaquina Burden; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar mañana, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIA, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el LUNES, día 4, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 2 de enero de 1932.  
Domicilio: URBETA 33.

GRANDEZ TALLERES  
IMPRESA  
ENCUADERNACION  
FOTOGRAFADO

SECCION DE  
CARTELERIA

— TELER 100-24 —

La Voz de Guipúzcoa



# NAVARRA

(POR TELEFONO)

Pamplona, 1.

## EL PELIGRO DEL AGUARRAS

A las nueve y media de la mañana de ayer ocurrió en el piso cuarto de la casa número 14 de la calle de San Francisco una sensible desgracia.

La vecina de dicho piso, doña Felisa Arizmendi se encontraba preparando una mezcla de cera y aguarras y de repente se le inflamó la mezcla, prendiéndole el fuego en las ropas y resultando con quemaduras de primero y segundo grado en diversas partes del cuerpo. Los médicos que la asistieron calificaron su estado como gravísimo.

## EL ALISTAMIENTO DE MOZOS PARA EL REEMPLAZO DE 1932

El alcalde de la capital ha publicado el siguiente bando:

"Don Nicasio Garbayo y Ayala, alcalde-presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad.

Hago saber: Que cumpliendo lo dispuesto en el artículo 87 del Reglamento para la aplicación de la vigente ley de Reclutamiento y reemplazo del Ejército, la Corporación de mi presidencia va a proceder a la formación del alistamiento de mozos para el reemplazo del presente año de 1932, en el cual serán comprendidos:

Primero. Todos los mozos que desde hoy hasta el 31 de diciembre del corriente año cumplan 21 años.

Segundo. Los que excedan de la edad indicada, sin haber cumplido los 40 años el 31 de diciembre, si no fueran comprendidos en alistamientos o sorteos de años anteriores.

Tercero. Los que debiendo haber sido incluidos en alistamientos anteriores no se presentaron para hacerse inscribir en el inmediato, serán puestos a la cabeza de la lista, destinándoseles al servicio sin oírseles ninguna excepción, imponiéndoseles, además, la penalidad en que puedan incurrir si hubiesen procurado la omisión en el alistamiento por fraude o engaño.

En cumplimiento del referido artículo 78 del Reglamento para la aplicación de la vigente ley de Alistamiento, se hace público por medio del presente bando para conocimiento general.

Pamplona, 1 de enero de 1932."

## OTRO BANDO

"Don Nicasio Garbayo y Ayala, alcalde-presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad.

Hago saber: Que, con arreglo a lo prescrito en el artículo 29 del Reglamento dictado por la Excmo. Diputación foral y provincial de Navarra para administración del impuesto de patentes de circulación por las carreteras de Navarra, todos los vecinos que tengan que verificar dicha circulación se proveerán de dicha patente desde el día primero al 15 del mes corriente, y transcurrido dicho plazo serán denunciados quienes no se encuentren en las condiciones reglamentarias.

Según lo prescrito en la circular de la Diputación foral y provincial de fecha 1.º de octubre de 1925, se exigirán las patentes especiales diarias a todos aquellos vehículos que, debiendo tomar patente de Agricultura, verifiquen algún transporte no autorizado por ella, no siendo obstáculo para ello el que todavía no se hayan provisto de patente de Agricultura, que podrán obtenerla dentro de los quince días del mes corriente.

Se advierte que las horas de despacho de patentes serán los días laborables, de once a dos de la tarde, en la Secretaría del Ayuntamiento.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Pamplona, 1 de enero de 1932."

## CONDONACION DE MULTAS

Al cesar en su cargo de gobernador civil de Navarra, don Ramón Bandrés acordó condonar cuantas multas hubiese impuesto y que aun no se hubiesen hecho efectivas.

## LA VISPERA DE REYES Y EL COMERCIO

En la última reunión celebrada por los Jurados mixtos de Comercio en general, se acordó autorizar a los dueños de establecimientos para que los tengan abiertos el día 5 víspera de Reyes, hasta las nueve de la noche.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

A las cinco de la tarde de ayer se produjo un accidente del trabajo en el pueblo de Mendavia, resultando víctima del mismo el vecino Manuel García Baigorri, que al pretender manipular unos aparatos de la central de electricidad fué alcanzado por una correa de transmisión y sufrió la fractura

del brazo izquierdo y contusiones generalizadas en el cuerpo.

## EL DIRECTOR DEL ARCHIVO HISTORICO NACIONAL

Ha regresado a Madrid el director del Archivo Histórico Nacional, don Miguel González del Campillo, que vino a Pamplona, por encargo del ministro de Instrucción pública, para informarse en la Diputación de todo lo referente a la excepción de la provincia en la aplicación del reciente decreto en materia de archivos.

## LA PROPAGANDA SOCIALISTA

Continuando la activa campaña de propaganda emprendida por la Federación provincial de Sociedades Obreras, se celebrarán el próximo domingo importantes actos, durante la mañana, en los pueblos de Carcar y Sesma, y por la tarde, en los de San Adrián y Andoseila, tomando parte en todos destacados oradores.

## LA DIRECTIVA DEL CASINO PRINCIPAL

La Junta directiva del Casino Principal ha quedado constituida, para el presente año, en la siguiente forma:

Presidente, don Ramón Bajo; vicepresidente, don Víctor Eusa; contador, don Alberto Ruiz Moriones; tesorero, don Antonio Archanco; bibliotecario, don José María Gofí, y secretario, don Carlos Lizasoain.

## REGISTRO CIVIL

Se hicieron las siguientes inscripciones: Nacimientos: Pedro Antonio Lorenzo Egozcue Sanz, Angeles Turrillas Olaverri.

Defunciones: Gregoria Laborda, de 49 años de Pamplona, (Hospital civil); Victor Tomás Leoz, de 7 años, de Pamplona-Mochuelo.

Matrimonios: Dionisio Pellicer de Loza con Felicitas Leache de Indurain; Tomás Razquin de Olite con María Guadalupe Muñoz de Unzué; José Martínez de Pamplona con Anselma Iruñain de Añorbe.

## NOTAS JUDICIALES

Sumarios: En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia de Pamplona, se recibieron ayer los sumarios siguientes:

De Tudela, por hurto en Tudela contra R. T. C. y cuatro más.

De Estella, por agresión en Mendavia, sin procesado.

De Pamplona, por muerte en Pamplona contra C. G. A.

De Pamplona, por muerte en Pamplona, sin procesado.

De Pamplona, por lesiones en Burlada, contra F. O. G.

De Pamplona, por lesiones y robo en Urrizabadi, contra P. I. A.

De Aiz, por estafa en Ibiricu, sin procesado.

## EL CONCIERTO DE HOY POR LA PAMPLONESA

Como estaba anunciado, a las doce dio principio el anunciado concierto en la Plaza de la República, teniendo que ser suspendido al terminar la segunda obra por el frío reinante.

## COLEGIO DE PRACTICANTES DE NAVARRA

Celebrará junta general ordinaria, el día 4 de enero, a las once de la mañana, en los locales de la Cámara de Comercio.

Sabemos que hay mucho interés entre los colegiados para acudir a dicha junta, en la que han de tratarse asuntos de suma importancia para la clase.

## FARMACIAS DE TURNO PARA LA PRESENTE SEMANA

Negrillos. — Mayor, 59.

Ruiz Prados. — Avenida de San Ignacio, 10

## El éxito de "La Voz de Guipúzcoa"

A pesar de haber llegado algo más tarde de la hora prevista a esta localidad, La Voz de Guipúzcoa fué arrebatada de las manos de los vendedores, habiéndose agotado los ejemplares a la hora y media de ponerse a la venta. Nos interesa hacer estas manifestaciones no en calidad de reclamo, sino sencillamente para que sepan nuestros lectores de los pueblos de Navarra que el no haberles servido ayer fué debido a que no pudimos figurarnos la gran aceptación que nuestro periódico había de tener en la ciudad.

En lo sucesivo aumentaremos cuanto sea preciso el número de ejemplares que enviaremos a Navarra, a fin de que todos nuestros favorecedores puedan recibirlo puntualmente.

El retraso de ayer se debió al temporal reinante.

## Notas deportivas

### MAÑANA EN ARGARAY

El próximo domingo, según el calendario de la tercera Liga, corresponde en Pamplona jugar el Osasuna en Argaray. El equipo rojo tendrá que formar con algunos reservistas por tener varios titulares lesionados. No nos extrañaría ocurriese calgo, ya que según la prensa, los auroristas hicieron un bonito partido el pasado domingo en Erandio, con los propietarios de aquel terreno.

Los chicos que capitanea San Martín, están esperando la ocasión para adjudicarse algún punto, pues de ninguna forma piensan quedar como el pasado año. ¿Les darán una lección de fútbol los «auroristas» a los adelantados rejilloos?

Nos comunican que la alineación del equipo negro (Aurora), será el siguiente: Falcón; San Martín, Pezonaga; Aristegui, Sánchez, Torres; Lara, Chapeo, Remacha, Luisín, Felipe.

El partido dará comienzo a las tres de la tarde y será arbitrado por el colegiado navarro señor Elizari, actuando de liniers los señores Aldave y Oteiza.

Mañana daremos a conocer el equipo rojo y otros detalles de tan interesante encuentro.—CHUT.

## De pelota

### FRONTON DE LA MANUETA

A las once y media, como estaba anunciado, se celebró el partido a mano entre Atano II y Sustarra contra Lasa y Echaide, con un cuadro de ventaja los segundos. El frontón se encuentra con buena entrada debido a la expectación que había despertado.

Los diez primeros tantos se los reparten amigablemente hasta que se les calienta las manos. Sustarra entra bien al aire y consigue tres tantos seguidos de sendas cortadas.

Los dos zagueros pegan mucho; pero como el navarro falla, aprovechan Atano y Sustarra y cargan el juego a la zaga, consiguiendo colocarse en doce por siete. Sustarra, que está enorme de juego, consigue, en una maravillosa jugada, dos tantos al ras.

Echaide, que parece va entrando en juego, consigue un tanto en el "choko", y Lasa pierde tres seguidos en el fleje por querer hacer de delantero. Echaide falla otra, y el siguiente

tanto se lo apunta Sustarra, que sigue jugando formidablemente; Echaide hace tanto de una dejada y, a continuación, Lasa pierde otra pelota por no medir bien la pared zaguera. Atano y Sustarra siguen jugando como unos leones, colocándose en 21 por 10 sus contrarios. Lasa se asegura; pero su compañero no da una en el clavo, no tiene ganas de jugar y, por lo tanto, no se mueve nada, en la cancha, por lo que da lugar a que sus contrarios sigan hacia la meta, consiguiendo cuatro tantos seguidos. Lasa, que está jugando ahora formidablemente, consigue cinco tantos (hasta el tanto 18); pero de aquí no pasa, ya que sus contrarios, jugando fuerte y seguros, llegan a los 30 tantos después de media hora de juego.

Atano II y Sustarra es una pareja formidable que necesita un delantero contrario de mucha más categoría que Echaide, ya que éste en toda la mañana no ha hecho más que perder las pelotas que entraba.—El Sustituto.

### EN EL FRONTON EUSKAL-JAI

Ayer se jugó en este frontón el primer partido del año, luchando la pareja integrada por Abrego I y Abrego II contra el trío Guelbenzu, Arrizabalaga y Basterrica.

El lleno en el local era el correspondiente a las grandes solemnidades pelotísticas.

Comenzó sacando Abrego, y el dinero se ofreció a 40 por 28 en su favor.

La pareja fué a la cabeza, apuntándose el tanto 18 cuando el trío tenía solamente siete. Reaccionó en este momento el triunvirato, pero continuó el dominio de los hermanos Abrego, dándose el dinero en su favor a 50 contra 8.

Un saque de Guelbenzu fué perdido por Abrego II y el marcador se puso en 23 los hermanos contra 14 el trío.

Continuó Abrego I saliendo a los cuadros 10 y 11, para defender a su hermano de los cañonazos de Guelbenzu. El tanto 25 lo ganó Abrego, y entonces el dinero se dió en favor de la pareja en la proporción de 80 a 18. Cuando la pareja tenía 25 tantos sus contrarios se apuntaban el 15, y el dinero se puso en 40 contra 7.

Reaccionó algo el trío y el dinero se dió a favor de la pareja en la proporción de 40 a 12; pero nuevamente se impuso Abrego I y se colocó en el tanto 32, por 19 sus contrarios.

Recogió Abrego una bolea, poniendo con ello el marcador en 37 contra 23, dándose entonces el dinero en favor de la pareja 200 a 9.

Por último, ganaron el partido los hermanos, consiguiendo el tanto 50 cuando los azules tenían 34.

## Espectáculos

**SALON PROYECCIONES.**—Vermoult, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media. Últimas proyecciones de la bellísima superproducción selecciones filmofono "Al compas de tres por cuatro", interpretada por Walter Janssen, Irene Elisinger y Gretl Theimer, y la película de dibujos "Batalla en el corral".

El domingo "Náufragos del amor".

**COLISEO OLIMPIA.**—Empresa S. A. G. E. Teléfono 22-64. Hoy, sábado, sensacional estreno: "El halo de los aires". Una película interesantísima, que desarrolla la tragedia de los feos modernos. No debe de verla, es lo mejor que se ha hecho de este género.

Mañana, domingo, otro grandioso estreno: "Drácula", la película mejor hablada en español por actores españoles. Aviso importante: Se advierte al público que el argumento de esta cinta es excesivamente trágico y emocionante, por lo que se ruega a las personas sensibles que no asistan al espectáculo.

**PROGRAMA** que interpretará la banda de música de Pamplona el día 3 de enero de doce a una y media en la plaza de la República:

1. "Ayamonte", pasodoble.—Arquelladas.
2. "Danza indiana".—Sellenoe.
3. "La linda tapada", selección.—Alonso.
4. "La del soto del parral", fantasía.—Soutullo y Vert.

## Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Sr. D. Antonio Leoz Gofí. Mayor, 32.

Sra. D.ª Ramona Urzay Gofí. Ezpoz y Mi-  
22, número 12.

Impresión de Recordatorios de defunción y tarjetas luto

Catálogos y Revistas — Carteles de todas clases

Sobres Cartas Talonarios Facturas y Tarjetas

Encuadernación de libros — Soliciten presupuesto sin compromiso

Talleres de Imprenta Encuadernación, Cartelería y Fotografado

San Marcial, 10

Teléfono 1-00-34

SAN SEBASTIÁN

"La Voz de Guipúzcoa"



## Colonias regionales

## "El Solar Navarro"

Es un fenómeno curioso este que se da en San Sebastián, proporcionalmente en mayor intensidad que en el mismo Barcelona, que es donde en mayor número y en mayor importancia "se dan" las colonias regionales, cuyos domicilios son pedazos de la patria chica. También en Madrid hay numerosas colonias que tienen un domicilio, que es una continuación del propio hogar, y las hay también en Bilbao; pero repetimos que, proporcionalmente hablando, este fenómeno se da con más intensidad que en parte alguna en San Sebastián.

No podemos achacarlo a otra razón que a un reflejo de la vida donostiarra. En Donostia es tan intensa la vida de sociedad, que seguramente no habrá un millar de habitantes de la ciudad que no pertenezca a alguna de las innumerables llamadas sociedades populares.

Grandes o chicas, importantes o modestas, en San Sebastián hay seguramente más de cien sociedades que izan ruidosamente su bandera a las doce de la noche del 19 de enero, en que comienza el día de San Sebastián.

No hay otra razón que lo explique: no hay otro fundamento que lo justifique, sino ese dinamismo que irradian las numerosísimas sociedades populares. Porque en ellas no hay el menor exclusivismo que pudiera razonar la existencia de los Centros regionales en Barcelona, por ejemplo... Navarros, alaveses, riojanos, castellanos viejos, gallegos, etcétera, forman parte como socios de alguna de algunas sociedades donostiarras, y sin embargo de convivir fraternalmente y de ser "todos unos", es tan ardiente el cariño a la patria chica cuando se vive fuera de ella, que se siente la necesidad de crear un pedacito de ella, por muy pequeña que sea... porque también se vive espiritualmente, a pesar de la justa fama que tienen todas las sociedades de San Sebastián de que en ellas se vive muy bien, materialmente.

Creemos haber dado una razón bastante aproximada a la verdad acerca del fundamento de la existencia de los Centros regionales, cuya importancia en la vida de la ciudad es notoria. Por ello estimamos que será curioso para los lectores conocer su importancia, su vida, su desarrollo, etcétera, y a ello vamos, en unas informaciones sin trascendencia, sencillas, de amigos que juntos conviven y que todos laboran por la ciudad porque a todos interesa su bienestar y su prosperidad.

El núcleo navarro en San Sebastián no bajará en la actualidad de doce mil almas. Es la colonia más numerosa y la que menos vicisitudes pasa, porque el obrero navarro, cuando se ha quedado sin trabajo, en forma al parecer definitiva o por lo menos en plazo muy dilatado, se ha marchado a Navarra, donde le es más fácil encontrar trabajo, aunque sea en las labores del campo. La crisis que desde hace algunos años atravesaba San Sebastián ha hecho que la colonia, que llegó a ser de unos dieciséis mil, haya descendido hasta doce mil. Número igual se calcula que es el de los navarros existentes en la provincia, estando los núcleos más importantes en Pasajes, Tolosa y Villafranca.

Se da el caso, honrosísimo para la provincia hermana, de que ninguno de los navarros residentes en Guipúzcoa es analfabeto.

En junio del año 1924, un navarro que lleva muchos años en Donostia, abogado, procurador, industrial, don Federico Morlán, de acuerdo con un núcleo de paisanos, convocó a los navarros a reunión, con objeto de constituir un "Solar Navarro", la casa de todos, para reunir y crearse por unas horas cada día en el solar natural.

En los locales donde hoy está instalada la Colonia Alavesa se celebraron algunas reuniones, que se vieron concurridísimas y en las que reinó el mayor entusiasmo, quedando oficialmente constituido el "Solar".

Desde el primer momento hubo empeño decidido de que la casa solariega fuese en absoluto completamente ajena a toda clase de política. Así lo consignó terminantemente en el reglamento orgánico.

Los acontecimientos ocurridos en España durante el año actual han hecho que los españoles todos, sin distinciones regionales ni provinciales, sintamos una irresistible coacción de hablar de política; pero la Directiva del "Solar Navarro" ha colocado en la tablilla un pasquín que es un "ukase", recordando aquella disposición reglamentaria y diciendo que sancionará severamente a quien la infrinja. La política se queda a la puerta de la casa número 25 de la calle de Fermín Calbetón. Dentro de la casa, todos navarros y nada más.

Fue el primer presidente del "Solar Na-



LOS SEÑORES QUE INTEGRAN LA JUNTA DIRECTIVA DEL "SOLAR NAVARRO" DE SAN SEBASTIÁN.

(Foto Guerequis).

varro" el que lo es actualmente, don Federico Morlán, que entre efectividades e interinadas ha desempeñado la presidencia seis veces, y vamos para la séptima, pues seguramente será reelegido en la primera asamblea general.

Con el señor Morlán componen la Directiva los señores Yanguas, Navascués, Hermoso, Elarre, Cejuela y Barrón, habiendo dos vacantes, que se cubrirán en la próxima asamblea general de enero.

El "Solar Navarro", que cuenta con 700 socios, está instalado en la calle Fermín Calbetón, número 25, viejo caserón propiedad de doña Gloria Laguna, fué antiguamente Audiencia Provincial, tan "admirablemente" instalada, que el estrado de los señores magistrados ocupaba el mismo lugar en que habían estado los pesebres de los caballos de la casa del señor marqués de la Laguna.

El "Solar Navarro" ocupa un trozo del sótano, el piso principal y, desde hace poco tiempo, el piso segundo, que se ha visto obligado a utilizar a causa de su creciente desarrollo.

Como al arrendar toda la casa el "Solar Navarro" se reservó el derecho a poder subarrendar parte de ella, y lo hizo con fortuna, se dió el caso de constituir eso un ingreso superior al gasto. Hoy, al utilizar el piso segundo, ha mermado el ingreso, pero seguramente es el inquilino que menos renta de casa paga en San Sebastián. No paga nada.

En la parte del sótano está "la dependencia más importante, o sea la cocina co-

lectiva" con varios fogones a disposición de los socios... y de los que no lo sean, pues allí, yendo acompañado de un socio, tiene entrada y cordial acogida todo el mundo, excepto el navarro que viviendo en San Sebastián no sea socio del "Solar Navarro".

En el piso principal, que es muy amplio, está el salón-café, muy concurrido de socios, especialmente los días festivos y en las últimas horas de los días laborables. En este salón se celebran, cuando hay algo que lo justifique, bailes, veladas, conciertos, etcétera, en los que se congregan muchísimas familias navarras, entre las cuales hay navarras que hacen honor a la belleza de las mujeres de la brava Navarra. Aunque vamos a aprovechar la ocasión para consignar que, a nuestro juicio, las mujeres guapas se dan en todas las regiones y en todos los hemisferios, y que la mujer "fea total", en realidad no existe.

Descendiendo desde las alturas otra vez al "Solar Navarro", diremos que en el primer piso están la biblioteca, bien surtida, billares, mostrador, teléfono, guardarropa, etc.

En el piso segundo, al que se asciende por una amplia escalera interior, en cuyo descansillo se instala el sexteto, está la sala de juntas, secretaría, otra mesa de billar y varían mesas de servicio, con todo el mobiliario nuevo.

En la secretaría hay colgados numerosos cuadros y fotografías de fiestas y actos caritativos en los que ha tomado parte el "Solar", así como retratos de artistas navarros y socios distinguidos.

Desde que se constituyó el "Solar" ha gastado en obras, mobiliario, etc., más de cincuenta mil pesetas, y recientemente, para habilitar el segundo piso, hizo un empréstito entre los socios, de 40.000 pesetas, empréstito que se ha cubierto cuatro veces y se proyecta amortizar en un par de años.

El movimiento de fondos del año actual, ha ascendido a cien mil pesetas aproximadamente, sin contar el servicio del mostrador, que está arrendado a don Valeriano Beorlegui. El "Solar" explota las mesas de billar y los naipes, pero solamente para juegos licitos, ¿eh?

La cuota mensual es de dos pesetas, aunque hay algunos socios que voluntariamente pagan mayor cantidad y algunos navarros no socios que han hecho importantes donativos.

Dentro de la Sociedad, pero con organización independiente, existe una Mutualidad, con objeto de aliviar la situación de la familia del socio en caso de fallecimiento de éste.

Existe otro "Montepío Navarro" establecido hace muchos años, pero éste es completamente independiente, aunque, como su nombre lo indica, todos sus componentes son navarros.

El "Solar Navarro" ha tomado parte en todos los festejos populares que en estos últimos años se han celebrado en San Sebastián, para los que ha sido requerido, y en no pocos para los que no lo fué. Además, el día de San Fermín "echa la casa por la ventana", saca a la calle los gigantes y cabezudos que posee, y... desde hace muchísimos años, la colonia navarra disfruta del privilegio de que en el concierto nocturno de la Banda municipal la noche de San Fermín se permite bailar la jota A. M. G. de San Fermín.

Numerosísima la colonia navarra en San Sebastián, figuran en ella, como es natural, desde las carreras más brillantes hasta millares de modestos obreros...

Entre los que recordamos "muy por encima", porque no hemos ido a registrar el padrón de vecinos, están los señores Iribas y Jalón, teniente fiscal y secretario de esta Audiencia; ingenieros señores Pradera y Azarola; abogados señores Bornás—descendiente de uno de los reyes de Navarra—, San Martín, Sagardía; procuradores, señores Erviti y Gutiérrez; médicos, señores Jaén y Echaurz (F.); farmacéuticos, señores Jaurrieta y Azcárraga; capitalistas como don Pedro Ciga y don Martín Urrutia; sacerdotes como los señores Carrera, Elicegui, Garauz y Saracibar; comerciantes e industriales como los señores Galarreta, Ciganda, hermanos Cayuela, Berrueto, Gilveti, Oyón, etcétera; periodistas como Pepe Lecaroz, Góni de Ayala, Antonio Góni, Miqueluz...

En la Banda municipal, son navarros el director, señor Ariz, y diez de sus subordinados; en la Guardia municipal, en Arbitrios y en barrenderos, el cincuenta por ciento de la plantilla son navarros; en la Policía urbana, de seis cabos, cuatro son navarros...

Y navarros son destacados funcionarios de las Corporaciones, de los Bancos y de las Cajas de Ahorros; empleados en empresas y entidades particulares, etc., etc. ¡Si son doce mil!

UN BUEN CAFE  
FACILITA LA DIGESTION  
LA MARCA  
**IMAZ**  
ES UNA GARANTIA



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías





## EL DEPORTE VASCO

## Ayer tuvo lugar en Biarritz la inauguración de un frontón español

## La jornada pelotística del Moderno. - Los partidos de Bilbao y Vitoria

## EN EL FRONTON MODERNO

Jurico y Zabaleta, en una tarde de buen juego, vencen a Mina y Ugarte

El gran Argarate, admirablemente secundado por Gárate II, baten a Taboada y Guridi

Y Ormazabal - Vergara y Erviti - Amézqueta, bordan el tercer partido con la fatídica igualdad

Con una entrada más que regular se jugaron la tarde de ayer los dos encuentros anunciados y un tercero fuera de programa, resultando entretenidos el primero y el último, y de escaso interés el segundo.

El primer partido. — Salieron al "tapiz" a primera hora de la tarde los remonistas Jurico-Zabaleta (colorados) y Mina-Ugarte (azules), con saque del cuadro 11 los delanteros.

La "cátedra" expresó sus simpatías por el bando integrado por Jurico y Zabaleta, con motivo de 40 a 34.

A pesar de que en todo el transcurso del encuentro no se registró igualada alguna, el partido fué interesante en algunos momentos de la lucha por el buen juego que desarrollaron los contendientes.

Vencieron Jurico y Zabaleta, que dejaron a sus adversarios en el tanto 40 para 50 a que estaba cantada la pelea.

Se distinguieron los dos maestros por su juego de colocación y por el entusiasmo que pusieron en la lucha, sobre todo Jurico, que ayer estuvo desconocido. ¡Siempre así, muchacho!

Por los vencidos, Mina tuvo algunos momentos felices; pero, en general, su juego no pasó de regular. Ugarte, compañero de Mina en la zaga, hizo lo que buenamente pudo; pero tuvo que rendirse ante el ataque de sus contrarios.

El partido a cesta-punta. — Lo jugaron Argarate y Gárate II, colorados, contra Taboada y Guridi, azules, sacando Argarate del once y medio y Taboada del 12.

El dinero se dió por rojos en proporción de 40 a 35.

Primeramente se pusieron en cabeza Taboada y Guridi con cuatro tantos (4-0). Avanzan los rezagados rojos y disminuyen la distancia a sólo dos tantos (5-7). Vuelven a avanzar los azules con cuatro tantos de diferencia (13-9). Ahora son los colorados los que toman la iniciativa y consiguen la primera igualada en el tanto 14, seguida de otras a 15 y 22. A partir de aquí se acabó lo que se daba. Gárate se hizo el dueño de la cancha, y admirablemente secundado por su compañero Gárate, salieron francamente por delante, y sin grandes sobresaltos para los catedráticos llegaron a los 50 estipulados cuando Taboada y Guridi no habían pasado del tanto 35.

La labor de los vencedores fué muy buena en casi todo el transcurso del encuentro; pero en honor a la verdad diremos que sobresalió el habilidoso zaguero Gárate.

Taboada tuvo momento en que sacudió de lo lindo, luciendo su hermosa derecha; pero, en conjunto, su labor no pasó de mediana por los muchos fallos que tuvo en el curso del partido. Guridi, compañero de Taboada, empezó muy bien, para descomponerse después por el ataque de que era objeto por sus dos rivales.

A pesar de lo fácil que el partido fué para los vencedores, tuvo momentos interesantes por las bonitas jugadas que realizaron los dos delanteros, sobre todo en un cuerpo a cuerpo entre "Bonaparte" y "Huracán". Este tiró dos soberbias disparedes, contestándole el primero en la misma forma para ganar el tanto. La jugada fué preciosa por su ejecución irreprochable, que el respetable supo apreciar ovacionándole largamente y obsequiándole con algunos "laureanos".

El tercer partido. — Contendieron Ormazabal y Vergara, colorados, contra Erviti y Amézqueta, azules. Dinero azul, 40 a 34.

Se registraron numerosas igualadas, la última en el tanto de la emoción. El tanto

final se jugó en medio de gran expectación por parte de catedráticos y bajistas, y después de breve peloteo lo ganaron Erviti y Amézqueta. El encuentro estaba concertado a 45 tantos.

Los cuatro muchachos jugaron con gran entusiasmo.

Partidos para hoy. — Primero, a cesta-punta, Elizondo y Uria III contra Gárate y Arriola; segundo, a remonte, Adúriz y Fite-ro contra Solaverri y Altuna.

—Para mañana, domingo, Primero, a remonte, Mina y Zabaleta contra Jurico y Ugarte; segundo, a cesta-punta, Argarate e Ichoaso contra Taboada y Guridi.

## LA INAUGURACIÓN DEL FRONTON DE BIARRITZ

Desde ayer cuenta ya Biarritz con un frontón español, un frontón de pared izquierda, en el que prevemos han de jugarse soberbios partidos de mano.

Frontón construido para el puro deporte de la pelota vasca, con ausencia de corredores para apuestas y, por tanto sin éstas, han de presenciarse pugnas interesantísimas en las que no serán los actores de menos importancia los jugadores "amateurs" de nuestra Federación de Pelota. Esta misma característica del frontón lo hace más simpático y, si esto fuese poco, tiene la nota simpática por demás de haber sido construido por encargo de una dama que así labora por el fomento del deporte vasco en esa región francesa.

A la inauguración del frontón asistieron los señores Garat, diputado y alcalde de Bayona; don Fernando Hirigoyen, alcalde de Biarritz y ex pelotari; don Juan Laborde, ex teniente de alcalde; Lacourt, concejal de Biarritz; don Fernando Forques; don Eduardo Forques, diputado provincial; el comandante Fusiller; la señora Boiteneau, propietaria del edificio; el señor Duplex, gerente de la empresa; el vizconde de Saint-Pastou. Por nuestra región asistían don Andrés Peña, presidente de la Confederación Española de Pelota; don Fermín Mendizábal, secretario del mismo organismo; don Ricardo Rezola, don Antonio Elósegui, el puntista "amateur" Gaudencio Cortés; el aficionado don Ramón Vidaurre; los cronistas de pelota "Pepe Ramón" y "Ondarratiz" y el representante de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Con el frontón lleno de público, lo que constituye un éxito inicial, se jugó el partido de inauguración en el que contendían León Dongaitz y Atano IV, rojos, contra Salegui y Arcé, azules.

Fué partido interesantísimo, muy reñido, y a pesar de haberlo concertado a treinta tantos, no decayó el interés ni un solo momento. Bien es verdad que las dos parejas se perseguían desarrollando un juego de poder a poder que hacía que en el curso del encuentro no pudiera marcarse superioridad absoluta por parte de ninguna de las dos parejas. Las igualadas se seguían: 2, 3, 4, 5, 7, para adelantarse la pareja azul gracias al juego desarrollado por Salegui. La nueva igualada se registró en el tanto 15, siguiendo otra en el 16, para avanzar esta vez los azules nuevamente hasta verse alcanzados en el tanto 21, para volverse a registrar más empates en los tantos 24 y 28. Los dos últimos tantos se los apuntaron los rojos, para quienes fué favorable la vuelta registrada, y que, en parte, obedeció a haber

hecho vuelta una jugada por haber pegado una pelota a uno de los pelotaris, jugada clara para haber dado el tanto a favor del bando sacador.

Desde luego, se observó una superioridad manifiesta de los españoles sobre los franceses. En efecto, si bien jugó Dongaitz, sobre todo al final del encuentro, colocando la pelota admirablemente y haciendo entradas oportunísimas, en el delante no hizo las jugadas—pocas, pero eficaces—, que hasta mediado el partido hizo su rival Salegui. Y en la zaga, la superioridad de Atano IV fué enorme sobre Arcé. Y tanta fué la movilidad de Atano que hubo tantos que defendió el solo cubriendo toda la cancha y cuidando hasta el "txoko". Arcé tuvo, además, muy mala suerte, pues casi todos los tantos perdidos por su bando a él se debieron los fallos.

A pesar de todo, como antes decimos, fué muy interesante el partido, y si no se vieron cosas extraordinarias si hubo jugadas bonitas que dejaron complacido al público.

Después de haberse jugado este partido, en una de las dependencias del frontón se sirvió un delicado "lunch" a los invitados. El alcalde de Biarritz dió la bienvenida a los invitados e hizo un discurso para congratularse de que gracias a una feliz iniciativa y al desprendimiento de una persona pueda contar Biarritz con un frontón excelente. Lamentó que no hubiera podido asistir el gran aficionado Ibaragaray, y terminó diciendo que el frontón se había inaugurado con suerte, pues el partido jugado había sido bueno.

Al saludo contestó don Andrés Peña con frases de agradecimiento por la acogida que les habían dispensado y ofreciendo la colaboración de los vascos de esta parte de los Pirineos para fomentar nuestro deporte.

El frontón de Biarritz está enclavado en el centro de la villa. Es cubierto y consta de tres pisos. Está dotado de alumbrado moderno, muy bien acondicionado.

La cancha tiene unos cuarenta metros de larga desde el frontis hasta el rebote. Es un frontón ideal para el juego de mano o de raqueta, aunque nos parece pequeño para desarrollar un buen juego de remonte o cesta-punta, a no ser que se utilicen pelotas especiales.

De todos modos, este frontón, muy bonito, es un gran paso para introducir en Francia diversas modalidades del deporte por el cual tanto se trabaja ahora en nuestro país, donde todos debemos defenderlo.

## EN VITORIA

En el Frontón Vitoriano jugaron ayer el primer partido Zabala y Mondragonés contra Ubilla I y Chiquito de Mallavia, con saque del dos y medio y cuatro, respectivamente.

Vencieron los primeros por tres tantos. El encuentro estaba concertado a 22 tantos.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Arana y Ardanza perdieron por dos tantos ante el trío formado por Guruceaga, Echeverría y Uria.

—Lizarralde y Muñuzuri fueron vencidos por Galarraga y Osa.

## Mañana, en Atocha

## El gran partido de Liga Unión de Irún - Donostia

Mañana, domingo, a las tres de la tarde, se celebrará el gran partido de Liga entre los primeros equipos del Unión de Irún y el Donostia, que es esperado por los aficionados con expectación y que promete ser un verdadero acontecimiento deportivo.

Iruneses y donostiarras han empatado las dos veces que se han encontrado en la presente temporada, sin que de las luchas mantenidas haya podido vislumbrarse cuál ha de ser el resultado de la que se celebre mañana. Por que si bien es cierto que en los dos encuentros anteriores el Unión dió impresión de alguna superioridad y los donostiarras solo lograron empatar en las últimos momentos, parece, en cambio, que ahora el equipo donostiarras ha experimentado con la inclusión de Cholin en la línea delantera y la baja de Ayesarán a la media, una evidente mejora en su potencialidad como parece probarlo los últimos resultados obtenidos.

Pero todos los juicios y pronósticos son aventurados tratándose de fútbol y más de equipos como el irunés y el donostiarras,

que tanto se conocen y que ponen un resultado decidido y recíproco en sus encuentros. Esto ha de pasar mañana, ya que en los dos bandos se advierte un interés y un entusiasmo elevadísimo para alcanzar la victoria.

Entre los aficionados donostiarras hay grandes deseos de ver a su equipo, muchos tienen la completa esperanza de que por el equipo se reproduzca la magnífica labor realizada frente al Valencia y ello les lleva a Atocha muy ilusionados. No es muy aventurado, sin embargo, afirmar dada la calidad del contrario será muy difícil que veamos a los donostiarras en una tarde tan plena de aciertos como la última. Pero por difícil que ello sea, los jugadores deben intentar reproducir un juego que tanta admiración produjo. Solo así podrá lograrse reanimar a la afición algo decaída esta temporada.

Hoy, de seis a nueve de la noche continuará la venta de localidades en las taquillas del Gran Casino, donde ayer hubo mucha animación, prueba evidente del interés despertado por este encuentro.



## NOTICIAS EXTRACTADAS

En Madrid, el Nacional, en partido de Liga, venció ayer por uno a cero al Racing de Córdoba.

—Primo Carnera ha expresado su deseo de que el "match" anunciado para el día 11 se aplase unas pocas fechas; porque quiere ultimar su entrenamiento antes de pegarse con Bouquillon. ¡Quiere, ante adversario de tanta talla, ir bien preparado! ¡Ja! ¡Ja!

—Cañardo, que iba muy bien clasificado en los Seis días ciclistas de Bruselas, se ha retirado por haberse caído y herido en la cabeza.

Van Nevele ha formado equipo con Smets y ya va en quinto lugar y a tres vueltas de los primeros.

—Mañana, en Pamplona, jugarán su partido liguero el Osasuna y el Aurora, arbitrando Elizari.

—En Nueva York, el checoslovaco Nekolny ha sido vencido, por puntos, por Ran. En la misma velada, Petrolle puso "k. o." en el séptimo asalto a Townsend, y Gregorio venció por puntos a Kocsis, después de enviarlo tres veces al tapiz.

## MONTES, EN BUENOS AIRES

He aquí cómo comenta "El Gráfico" el desafortunado debut del vizcaíno Montes:

"Se incorporó a las actividades pugilísticas la única Empresa que quedaba por debutar. El Núñez Boxing Club—por lo visto han un Club que se llama así—inauguró su temporada. Francamente, esperaba que los organizadores del "match" Expósito-Montes tuvieran mejor suerte. Lo esperaba, antes de ver la pelea, por el solo hecho de que el público conociera una figura nueva para Buenos Aires. Después del combate, los aficionados se han hecho acreedores a mi consideración. Fuera de los aspectos cómicos que ofreció el vasco, la pelea mereció la concurrencia que tuvo. Lo siento por Expósito, cuya popularidad e indiscutible entusiasmo permitían desearle una bolsa si quiera discreta".

Del suelto transcrito se deduce también que la vieja Empresa bonaerense Pace y Lecture poco tienen que temer de la concurrencia de las Empresas "nuevas".

## ISIDORO EN EL ATHLETIC DE MADRID

Fracasadas las gestiones cerca del guardameta Pacheco, por haberse hecho profesional, parece que el Athletic madrileño ha asegurado los servicios de Isidro, el guardameta del C. D. Coruña, que antes lo fué del Celta de Vigo.

## PLATKO Y GUAL

Se dice que Platko no se quedará en el Barcelona, ya que Vidal, el otro guardameta, que se hallaba enfermo, ma recobrado la salud completamente.

En cambio se afirma que Gual firmará por el Barcelona dentro de breves días, durante los cuales han de resolverse algunas pequeñas dificultades que existen para ello.

## Convocatorias

## CLUB GIMNASTICO

Se ruega a los socios no dejen de asistir a la junta general que se celebrará hoy, sábado, para tratar de varios asuntos de interés para los mismos.—La Directiva.

## C. D. DONOSTIA

Se pone en conocimiento de los jugadores de este Club acudan hoy, de ocho y media noche a nueve, a la Sociedad para recoger los equipos para jugar el domingo a las tres menos cuarto de la tarde contra el Vasconia, en Andoain.—La Comisión.

## RAYO DE ATEGORRIETA

Se ruega a todos los jugadores de este Club acudan hoy, a las dos y media, al reloj de Ategorrieta, con motivo del partido con el Rayo de la calle de Vergara.—La Comisión.

## Retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Bárbaro F. C. acepta el reto lanzado por el C. D. Dilecta para jugar un partido el domingo, día 3, a las diez y media, en el Hipico. Se ruega a los jugadores del Bárbaro F. C. acudan a las diez y cuarto de la mañana.

—El Telmo F. C. reta al reserva del Trinchero para jugar un partido el próximo domingo, a las tres y media, en el campo y hora que designen.

—El Racing de Egua reta al Remolacha de Loyola para jugar un partido en Loyola. En caso de mal tiempo, se suspenderá el encuentro. La contestación por este diario.

## ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS QUEROS Y ARTICULACIONES

## Dr. M. Vasallo

## DEL HOSPITAL CIVIL

CONSULTA DE 3 a 5

SAN MARCIAL, 26.

## FRONTON ASTELENA - Eibar

GRANDES PARTIDOS PARA HOY

a las tres y media de la tarde

## 1. PERU — ALTUNA

contra

## 2. UBILLA I - CHIKUITO DE MALLAVIA

## 3. OLETE — LUCIO

contra

## 4. ARTECHE I - UNZUETA





## RENTERIA

## SUBSISTENCIAS

Desde el primero de enero de este año de 1932, se regirán los siguientes precios en las carnes de ganado vacuno y de cerda:

**Ganado vacuno.**—Solomillo de ternera y de vaca, el kilo, a 6,50 pesetas; pierna de ternera: primera clase, tapa, contra, babilla, cadera, espaldilla, arriba de contra, aguja alta y chuletas, a 5,80; ídem ídem de vaca, a 4,80; morcillo de vaca con hueso, a 3 pesetas, y sin hueso, a 4,20; ídem de ternera sin hueso, a 4,60; falda y pecho de ternera, 3 pesetas; carne de vaca de primera clase, con un cuarto de hueso, 3,80; falda y pecho de vaca, 2,80; carne aguja de ternera, para guisar, 3,20; ídem de vaca, 3 pesetas; huesos blancos, 1,20 kilo, y rojos, 0,80.

**Ganado de cerda.**—Lomo, el kilo, 6 pesetas; lomo cabezada, 4,80; magro, 5,80; costilla, 4; tocino ventroso, 3; ídem gordo, 2,50; manteca en rama, 2,80; manteca fundida, 2,60; hígado, 3,40; riñones, 4,50; sesos, el par, 0,75; birica, el kilo, 1,40; lengua, 4,50; cabeza, 1,50; patas, 2,40; corazón, 3; tocino salado ventroso, 3; ídem gordo, 2,60; ídem ventroso curado, 4; gordo curado, 2,80.

Estos son los precios que se han concertado entre la Junta de Abastos y el Gremio de Carniceros, previo un estudio técnico del veterinario municipal.

## PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA 1932

INGRESOS:	Pesetas
Rentas ... ..	4.468,72
Aprovechamiento de bienes comunales ... ..	16.500,00
Subvenciones del Estado ... ..	2.990,00
Servicios municipalizados ... ..	185.050,00
Eventualidades y extraordinarios ... ..	66.578,60
Arbitrios con fines no fiscales ... ..	950,00
Derechos y tasas ... ..	71.087,60
Cuotas, recargos y participaciones sobre contribuciones e impuestos del Estado ... ..	56.760,50
Impuestos municipales ... ..	304.481,00
Multas ... ..	500,00
<b>Total ... ..</b>	<b>709.566,42</b>

GASTOS:	
Obligaciones generales ... ..	237.278,18
Representación municipal ... ..	3.400,00
Vigilancia y seguridad ... ..	45.501,80
Policía urbana y rural ... ..	12.467,00
Recaudación ... ..	21.203,98
Servicio y material de oficina ... ..	45.203,98
Salubridad e Higiene ... ..	26.746,50
Beneficencia ... ..	59.462,50
Asistencia social ... ..	6.666,20
Instrucción Pública ... ..	74.867,90
Obras públicas ... ..	68.270,00
Montes ... ..	8.642,15
Fomento de intereses comunales ... ..	13.700,00
Servicios municipalizados ... ..	73.266,46
Imprevistos ... ..	13.400,00
<b>Total ... ..</b>	<b>709.566,42</b>

## DEMOGRAFIA

Nacimientos, 205; abortos, 8; matrimonios, 69; defunciones, 116; censo de población, 9.098 habitantes

## LOS QUE VIAJAN

Han salido para Bilbao nuestro compañero Santamaría y su distinguida familia.

—A Barcelona, el señor Aparicio y su elegante señora.

—A Navarra, don Sixto Iriarte con su esposa y la bellísima sobrina.—C.

## ¡PIELES! ¡PIELES!

No olvide que en kirakul, oposum, astracán, castorina, etc., es la casa que más barato vende.

GIL ITURRIOZ :: Le Grand Chic

URBIETA, 17. Teléfono, 4-32-34

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SA ARTIN, 52, 1.ª Izda. — Telf. 4-32-42

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.

Avenida de la Libertad, 43 :: Telf. 12-7-60

Garóanta, Oídos, Nariz

M. de PATERNINA

Prenterrabia, 50. De 11 a 1 y de 3 a 6. Tlf. 10-714

Soldados de cuota

Venta de toda clase de prendas y efectos militares, a precios reducidos.

F. BOIX :: LARRAMENDI, 5, sastrería

## VILLA FRANCA

## FUNCION RELIGIOSA

Cumpléndose el próximo sábado día 2 de enero el primer aniversario de la muerte de don Ernesto Norte (q. e. p. d.) se celebrará dicho día en esta parroquia una misa en sufragio de su alma, a las nueve de la mañana.

## UN SORTEO

Nos ruega la acreditada Casa fábrica de aguardientes y licores de doña María Berroeta, hagamos público que el número agraciado con una docena de cubiertos de plata, ha sido el 605, pudiendo pasar a recogerlos en la citada fábrica la persona que posea dicho número.

## UN RUEGO PARA LA JUNTA DEL HOSPITAL

¿No podría ordenar dicha Junta que teniendo en cuenta la época rigurosa del invierno y la edad de los asilados en el benéfico establecimiento, que en vez de obligarles a levantarse de sus camas a las seis de la mañana lo hicieran por lo menos a las ocho o las nueve, en invierno?

Aunque no sea más que por humanidad hacia los ancianos y desvalidos, debiera de hacerse por que éstos descansan en sus lechos hasta dicha hora, sobre todo en estos crudos días invernales.

## EL MERCADO

En el mercado semanal celebrado en esta villa, han regido los siguientes precios:

Maíz, 100 kilos, 46 pesetas; alubia encarnada, ídem, 110; ídem blanca, ídem, 80; habas de Navarra, ídem, 80; ídem de pienso, ídem, 46; castañas, kilo, 0,25; huevos, docena, 4,25; gallinas, par 20; pollos, 12; patos, 11; gallos, 16; pichones, 4,50; queso, kilo, 6,00; tocino, ídem, 4,00; manteca, 4,00; longaniza, 5,50; jamón en fresco, 5,20; lomo, 6,00; cerdos para matadero, 1,90; ídem para criar, uno, 40; lechonas, una, 160; ternero, kilo en vivo, 2,00; vaca, 1,25; buey, 1,30.—C.

## MOTRICO

## DE PESCA

Relación de pesca desembarcada y vendida en el Pósito de Pescadores de esta villa, durante el mes de diciembre último:

Palomita, 77.319 kilos, 41.524 pesetas; besugo, 7.187 kilos, 11.209 pesetas; verdel, 329 kilos, 363 pesetas; chicharro, 2.498 kilos, 628 pesetas; chipirones, 485 unidades, 239 pesetas; merluza, 98 kilos, 349 pesetas; varios, 521 kilos, 807 pesetas.

Importe total: pesetas 55.119.

## MUNICIPALIDADES

Verificado el sorteo de Obligaciones en su última sesión, correspondió a los siguientes números: De la emisión del año 1926, los números 62 y 83; de la emisión de 1928, los números 46 y 66, que se pagarán en la Depositaria municipal de la villa, en las horas de oficinas previa presentación del resguardo correspondiente.

También en su última sesión se formó la relación de los pobres que han sido señalados para la asistencia gratuita de los señores médicos titulares y suministro de medicamentos por el farmacéutico titular, cuya lista se exhibirá al público para conocimiento general.

Durante la presente quincena se llevarán a efecto la subasta de obras que tiene en proyecto nuestro Ayuntamiento, que son: reforma de la Plaza de Churrucá, a base de quitar la verja a la estatua y nivelación de la plaza con la calle; traslado de la Alhóndiga al Matadero, reformando dicho local; arreglo de la Alhóndiga para albergue de burros durante el tiempo que dure la plaza del mercado; arreglo de la calle de Portuko-Txurru-Aurre, adoquinando como es debido, y otras que iremos viendo.—C.

**TOS** GRIPE-BRONQUITIS  
CURACION SEGURA CON  
THIOCOLINA DE CALBETO

## HERNANI

## AL ENTRAR EN EL 1932

Dejamos atrás al glorioso 1931, con una estela de triunfos democráticos y al cual volverán los ojos las futuras generaciones para servirse de él como un ejemplo y un sedante cuando en su camino se arrojan a voley la semilla hoy temprana de las ideas justas y nobles.

Año que jamás podrá borrar de su mente el ciudadano español. Para el oligarca y el cacique ha sido funesto: se han visto lanzados violentamente de sus carcomidos predomios, hallándose situados actualmente en el mismo plano que los demás ciudadanos; para el hombre del pueblo, la masa que piensa y trabaja, el cambio de régimen ha sido el despertar a una nueva vida, plena de responsabilidad, pero preñada de formidables posibilidades.

Pasado el período de alarma que todo cambio trae consigo, sin que la economía nacional haya sufrido el colapso mortal que los derrotistas vencidos sádicamente profetizaban, ya comienzan a notarse los síntomas halagadores de una espléndida normalidad. Normalidad bien entendida, que no rutina compuesta de "affaires" escandalosos "tipo dictadura".

Recientemente, la Bolsa de Madrid ha registrado en sus operaciones un considerable alza de valores, que aumenta a medida que renace paulatinamente la tranquilidad pública. ¡Pobre capitalito español, tímido y acéfalo! ¡Cuántos sustos ridículos te estás llevando!

Pero dejémoslos de disquisiciones ínfimas. Ya entramos en el 1932. Aparece en el horizonte hispano optimista y gallardo, sin el aire idiota del "panglossismo". Avancemos hacia él con paso firme; naad ni nadie tendrá la osadía suicida de colocarse frente a la democracia vencedora. Que el año que ayer comenzó calme los anhelos de tantos millones de ciudadanos que esperan tanto bien de esa llanita mágica que comenzó a arder en Francia...

## VIDA OBRERA

El pasado miércoles quedó constituido el Sindicato Cerámico, estando integrado por los obreros de las fábricas Sangrá y Arístegui y Achalandabaso.

La Junta Directiva quedó formada por los siguientes socios:

Presidente don José Altolaguirre; vicepresidente, don Francisco Arrieta; secretario, don Juan Sánchez; tesorero, don Vicente Sanz; contador, don Lorenzo Aizpúrua; vocales: doña Pilar Encabo, don Justo Arocena y don Gabriel Landa.

## DE SOCIEDAD

De Montevideo y después de una estancia de más de 20 años, ha regresado a su querido "txoko" el "errikoshema" y apreciado correligionario nuestro don Pedro Gorosabel, acompañado de su hermano político, don Antonio Michelena.

Deseámosles a ambos una grata estancia

## Gremio de cosecheros y vendedores de sidra

Se convoca a asamblea general extraordinaria para el próximo sábado, día 2 de enero de 1932, a las seis y media de la tarde en el domicilio social, B. Amara, 7, 1.ª, para tratar de asuntos de suma importancia.

La Junta Directiva.

## BODAS

Para retratos de bodas, despedidas de solteras, familias, personas sueltas y ampliaciones, la fotografía preferida de la provincia, es la de Eugenio FIGURSKI.—Rentería.

Frente a la fábrica de Galletas OLIBET Teléfono, 60-49. Previo aviso, se retrata en cualquier pueblo o caserío de la provincia.

## La Ferretera Guipuzcoana

— PRINCIPE, 35 —

Cuchillería. Cubiertos. Loza. Cristal. Bakedite. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caloríferos. Bulete. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

A R C O S :: PRIM 59 :: Telf. 41-6-43

LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería

"LA HORA"

— Miracruz, 25 —

¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

## Las dos notas salientes de la Radio Corporation Of América

**RCA**

**RADIO EASO**

Ofrece...

650 plus

Distribuidor exclusivo:

**ANTONIO RECIO**

Guetaria, 2. — Telf. 130-15.

SAN SEBASTIAN.

**RADIOLA MODELO R. 7. (Sperette)**  
Circuito Superheterodino 8 lámparas. Dos tubos variables. Mu U. X. 235; dos U. Y. 227; una U. X. 224, dos pentodos en push pull U. X. 247 y una U. X. 280. Control automático de volumen. Control para colorido de tono. Selectividad absoluta.

**RADIOLA MODELO R. 5. (Radiolette)**  
Circuito radio frecuencia perfeccionado. de cuatro lámparas. Dos tubos de rejilla apantallada U. X. 224, un pentodo U. X. 247 y una U. X. 280. Altavoz electro-dinámico Radiola.



# "La Voz" en "La Voz" en Mondragón "La Voz" en Irún Deva

## NOTAS MUNICIPALES

Bajo la presidencia del alcalde, señor Salis, y con asistencia de seis concejales—ninguno de la minoría—celebró sesión el Ayuntamiento, despachando los siguientes asuntos:

Previo lectura del acta anterior, fué aprobada.

Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

Se aceptó la invitación dirigida por el Comité local de la Cruz Roja y del Dispensario Antituberculoso, para el reparto de ropas a los pobres y de juguetes a los niños, que tendrá lugar el día primero de año.

Se dió cuenta de un escrito del teniente alcalde señor Bellido agradeciendo los acuerdos adoptados y actos celebrados para honrar la memoria de su hermano Francisco Bellido.

Se dió lectura de un escrito del cura párroco, en el que, en nombre de los intereses católicos que representa, expresa su protesta por el acuerdo de secularizar el cementerio católico de esta ciudad.

Después de intervenir los señores Liceaga e Iracheta, como primeros firmantes de la moción aprobada por el Ayuntamiento, acordó éste contestar al párroco en el sentido de haber visto con desagrado su protesta, toda vez que el Municipio no ha hecho otra cosa que cumplir un precepto constitucional.

### INFORMES APROBADOS

**De Obras.**—Autorizando a don F. Arocena para construir una casa en el barrio de las Ventas.

Accediendo al ruego formulado por don Eloy Gaztelumendi en orden a la construcción de aceras frente a su casa, sita en la plaza de Pi y Marzall y avenida de Burgos.

**De Régimen interior.**—Proponiendo se nombre representante del Ayuntamiento en Madrid a don Eduardo Ortega y Gasset.

**De Gobernación.**—Proponiendo se acceda a lo solicitado por la Empresa de Mirentxu en orden al derribo de dos árboles que dificultan la entrada al cine Ereitu; y en cuanto al poste de servicio telefónico, que proceda que la Empresa se entienda directamente con la Compañía Telefónica Nacional.

**De Hacienda.**—Proponiendo se prorrogue por un mes el presupuesto actual, por no ser posible votar dentro del año el de 1932, a causa de estar pendiente de una consulta elevada a la Diputación en relación con la organización de la nueva Alhóndiga.

**RELACION DE ASUNTOS SOMETIDOS A ESTUDIO E INFORME DE LAS COMISIONES**

**A la de Obras.**—Escrito del capitán de Carabineros interesando la cesión de terrenos en las inmediaciones del cuartel de Santiago, para la ampliación de este edificio.

Idem de don Tomás Elizalde en orden al suministro de agua potable para su casa, sita en el camino de Blaya.

Y se levantó la sesión.

### SUICIDIO DE UN ANCIANO

Ayer, a las seis de la mañana, puso fin a su vida arrojándose a la calle desde una ventana del piso segundo de la calle de Zubiaurre, 9, donde habita, el anciano de 72 años de edad Mariano Izquierdo Merinero, natural de Arévalo (Ávila), jubilado de la Compañía del Norte que se dedicaba ahora a la venta de almohadillas de viaje.

Se ignoran las causas que le indujeron a tomar tan funesta determinación.

El Juzgado ordenó el levantamiento del cadáver, que fué trasladado al depósito.

### REPARTO DE JUGUETES

Ayer, a las nueve y media de la mañana, en la sala capitular del Ayuntamiento comenzó el reparto de juguetes entre los niños pobres.

Asistieron los concejales señores Iracheta, Liceaga, Segura, Larrañaga y Segura y el vocal de Beneficencia señor Zuffa.

Efectuaron el reparto de 750 juguetes las bellísimas y distinguidas señoritas Corito Gazcue, Marzot Liceaga, Mercedes Bellido, Carmen Gal Orendain, Fernanda Iracheta y Antónita Fernández.

—Al mediodía, en el Dispensario Antituberculoso hubo también distribución de juguetes, a la que acudieron los directivos de la citada Institución y numerosas y distinguidas señoritas, el párroco, señor Alcain, y los concejales que antes acudieron al Municipio.

Se hizo entrega de numerosos juguetes entre las clases pobres de la ciudad. — G.

**En la última sesión los concejales derechistas se negaron a firmar el acta porque condicionaron su aprobación a la lectura de un escrito que no figuraba en la orden del día**

Bajo la presidencia del alcalde, don Eugenio Resusta y con asistencia de todos los concejales, a excepción del señor Gómez, celebró el Ayuntamiento la sesión semanal ordinaria.

Terminada la lectura del acta anterior, los concejales piden se lea un escrito que dicen—nadie, ni siquiera el alcalde lo conoce—guarda relación íntima con los presupuestos aprobados y cuya orientación—esto lo decimos nosotros—fué marcada por mayoría de votos, precisamente en la sesión pasada, por ese mismo sector político que ahora, convencido del error sufrido al inclinarse por la implantación del impuesto directo, en contra del parecer sustentado por las izquierdas y de la propia Comisión de Hacienda, entre los que pertenecen también algunos de aquéllos—¡eso es es lógico!—, tratan de reivindicarse con pinitos inútiles ya.

Como es natural, la presidencia, atendiendo a razones de ley, se negó a la pretensión, entablándose con dicho motivo vivos diálogos.

Adoptaron entonces la graciosísima actitud de no firmar el acta, que así sólo fué rubricada por los ediles del grupo izquierdista. Un episodio que carece en absoluto de importancia, aunque ellos no lo crean, ya que hay disposiciones que han de señalarle un plazo para hacerlo.

Se aprobó a continuación una transferencia de crédito dentro del vigente presupuesto, levantándose acto seguido la sesión en señal de duelo por el fallecimiento de la esposa del concejal señor Pagoaga y del tío del alcalde, don Severino Samperio, que fueron inhumados ese mismo día.

Para la subasta de arrendamiento de la Plaza de Abastos sólo se ha presentado una proposición que firma don Teodoro Larrañaga, en 11.025 pesetas. El tipo era de 11.000.

### PRESUPUESTO ORDINARIO PARA 1932

GASTOS	Pesetas
Obligaciones generales ... ..	68.773,80
Representación municipal ... ..	4.150,00
Vigilancia y seguridad ... ..	24.005,90
Policia urbana y rural ... ..	19.424,00
Recaudación ... ..	1.500,00
Personal y material de oficinas	24.336,00
Salubridad e higiene ... ..	16.405,00
Beneficencia ... ..	47.720,00
Asistencia social ... ..	2.350,00
Instrucción pública ... ..	71.745,00
Obras públicas ... ..	28.500,00
Montes ... ..	150,00
Fomento de los intereses comunales ... ..	8.200,00
Servicio municipalizado ... ..	2.100,00
Imprevistos ... ..	2.000,00
<b>Total ... ..</b>	<b>321.459,70</b>

INGRESOS:	Pesetas
Rentas ... ..	682,60
Subvenciones ... ..	1.000,00
Servicio municipalizado ... ..	37.500,00
Eventuales y extraordinarios ... ..	5.150,00
Derechos y tasas ... ..	18.010,00
Cuotas, recargos y participaciones en tributos nacionales ... ..	14.000,00
Imposición municipal ... ..	245.067,10
Multas ... ..	50,00
<b>Total ... ..</b>	<b>321.459,70</b>

**Principales modificaciones introducidas en la partida de gastos.**—Se acuerda aumentar en 250 pesetas la consignación para atender a la adquisición de combustibles para calefacción de dependencias municipales y escuelas, incluyendo entre estas últimas las de la Fundación Viteri.

Igualmente acuerda que la limpieza de las escuelas de la Fundación Viteri, en atención a su escasez de recursos, corra a cargo del Municipio, aumentando a tal efecto en 216 pesetas la consignación que figura para esta atención.

En virtud de haber sido clasificados como de segunda categoría los tres médicos titulares de esta villa, correspondiendo por tanto a cada uno un haber inicial de 2.500 pesetas más el 10 por 100 como inspectores de Sanidad, decide dar cumplimiento a la proyectada disposición.

Asimismo acuerda desaparecer la palabra "Religiosos postulantes", dejando al arbitrio del alcalde el socorrerlos o no.

**Ingresos.**— Eleva a 25 pesetas el canon anual que se viene satisficiendo por el quiosco de venta de periódicos del antiguo Ferial.

Se modifica la tarifa de servicio de agua potable a domicilio en la forma siguiente:

Hasta 10 metros cúbicos, 0,40 pesetas el metro; de 10 a 15 metros, 0,50; de 15 hasta 20, 0,60, y de 20 en adelante, a 0,70.

En lo sucesivo, todo establecimiento de bebidas tendrá un contador exclusivo para aquella dependencia.

La cesión o venta de terreno del cementerio queda elevada de 50 a 100 pesetas el metro cuadrado.

Se implanta un nuevo impuesto de una peseta de entrada a todo vehículo de tracción animal o motor que entre en este término municipal con cargamento para él, no pudiendo cobrarle a cada vehículo más de dos entradas por día.

También acuerda elevar la tarifa de tiovivos y columpios de 25 a 150 pesetas por cada día de estancia y funcionamiento.

Estas son las modificaciones más salientes introducidas en los presupuestos recientemente aprobados.

### PETICION DE MANO

Para el distinguido joven don Manuel Palacios ha sido pedida la mano de la bella y encantadora señorita Irene Arregui.

La boda se celebrará el 28 de enero, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, de esta villa.

Anticipamos a la feliz pareja, nuestra más cordial enhorabuena.—C.



P. Dumenieux, Constructor. — Eibar.

Si Vd. padece del

**ESTÓMAGO O INTESTINOS**

aunque sólo note ligeras molestias no se abandone y consiga su curación inmediata con el

**ELIXIR ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS**

(Stomalex)

Agradable e Inofensivo.

Dispepsia, Dolor de estómago, Acidez, Vómitos, Inapetencia, Diarreas, Dilatación y Úlcera de estómago.

Venta en farmacias. Precio 575 ptas. Incluido timbre.

Desde que el señor Mateo Múgica, obispo conspirador y desterrado, se inmiscuyó en los asuntos de esta villa, queriendo convertirla en sacristía, los que trabajamos, los que queremos ser respetados en nuestros derechos de hombres libres, hemos tenido que sostener un rudo combate para no vernos arrastrados en el cieno de la hipocresía y falsa decencia.

Consecuencia de aquella lucha iniciada por aquel extraño, fué la pugna electoral a concejales de abril, en la que viejas, curas, monjas y jauchos, se unieron por órdenes del obispo contra la candidatura de carácter republicano-liberal; y ¡oh!, pastor de almas: conseguiste dividir tus rebaños con distinguidos rajantes; una parte de los buenos, y la otra de los malos. Desde entonces, buenos y malos, a Dios gracias, nos separamos.

Allí precisamente se planteó en forma definitiva la "cuestión médica", es decir, la pugna entre los dos aspirantes médicos, hijos de Deva, para titular de la villa.

Las elecciones municipales se resolvieron a favor del conglomerado obispaal e inmediatamente éstos presentaron sobre la mesa el esperado asunto médico, iniciándolo con la renuncia que presentó el titular señor Aramburu, que tiene edad avanzada y a quien el Ayuntamiento concede su retiro, con disfrute de sueldo entero. Esto nos parece bien.

Lo que no nos parece bien, ni mucho menos, es que la mayoría del Ayuntamiento y muy particularmente el alcalde, haya prohibido a su candidato, sin reparar en injusticias ni parar a considerar su magnitud.

El señor don Francisco Andonegui ejerce en la villa su profesión de médico, de antiguo, con verdadero éxito, y es querido muy mucho, por sus dotes de caballerosidad y desinterés. Tiene su "ficha de méritos" brillante. A esto, su contrincante, el señor don Manuel San Sebastián, no puede oponer mejor ni igual requisitoria, y este Ayuntamiento, en su deliberado propósito de protegerlo, opta por unas oposiciones para cubrir la plaza y publica una convocatoria oficial en la "Gaceta".

De los candidatos concursantes el único que llenó todos los requisitos indispensables para considerarlo aspirante legal fué don Francisco Andonegui, y por lo tanto a él corresponde la plaza; pero como es enemigo político del alcalde, salta éste por todo derecho y admite a todos los concurrentes, que son cinco, como candidatos, remitiéndolos a los exámenes que en oposición acababan de celebrarse en San Sebastián, contra todo derecho. De los cinco citados, sólo concurren a estos exámenes tres.

El señor Andonegui, que como hemos dicho, es el único candidato que está dentro de la ley, ha producido un buen examen y debe ser y será el médico titular de la villa, a pesar de los esfuerzos hechos en contra.—X. Y. Z.

## BANCO HISPANO AMERICANO

### Dividendo activo

El Consejo Superior Bancario, en sesión celebrada en 19 del corriente, teniendo en cuenta la conveniencia de reforzar los fondos de reserva de las entidades bancarias, destinando a ese fin una parte importante de las utilidades obtenidas en las operaciones realizadas en el presente año, ha acordado, con carácter general, que el dividendo activo que repartirá la banca inscripta con cargo al actual ejercicio, no exceda del 60 % del repartido en 1930.

Acatando esa disposición de la Superioridad, el Consejo de Administración de este Banco ha acordado (a reserva de lo que pueda resolver en su día la Junta general ordinaria, con la conformidad del Consejo Superior Bancario) repartir a los señores accionistas un dividendo activo de cinco pesetas por acción, que, con el repartido en el mes de julio último, forma un total que representa el 6 % del capital desembolsado, o sea el equivalente al 60 % del dividendo abonado en 1930.

El pago de ese dividendo, que los señores accionistas percibirán libre de todo impuesto, quedará abierto desde el día 4 de enero próximo en las oficinas centrales de este Banco, en las de todos sus 143 Sucursales y en los Bancos de San Sebastián, de Gijón y Herrero, de Oviedo.

Madrid, 30 de diciembre de 1931.—El Consejero-Secretario General, Ramón A. Valdés.

## CUOTAS

La única casa que ofrece los equipos COMPLETOS, con correa, polainas y botas a los precios ventajosos, es la

CASA V. HERAS, EASO, 4.

Teléfono, 11-802.

## NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado • plazos Casa de confianza

101AQUEZ 6 "LA AMERICA" 101AQUEZ 6



# "La Voz" en Eibar

## NOCHE VIEJA Y AÑO NUEVO

El último día del año y el primero de 1932 se han celebrado en todos los hogares eibarreses con gran animación, como de costumbre, incluso en aquellos donde se sufren las consecuencias de la crisis de trabajo armera.

A pesar de lo frío de la noche, un gran gentío se congregó en la plaza de la República y frente a la parroquia y la Alhóndiga, para esperar la entrada del nuevo año. Pudimos observar que casi nadie comió las clásicas doce uvas.

La nota saliente de la noche, fué el baile de sociedad que se celebró de diez y media de la noche hasta después de la una de la madrugada en el Casino La Amistad, cuyos locales se encontraban rebosantes de público.

Deseamos a nuestros lectores que en el presente año vean colmados todos sus deseos.

Ayer, los tritularis despertaron al vecindario recorriendo las calles a las nueve y media de la mañana. Después la Banda municipal hizo lo propio tocando alegres pasodobles.

De once y media a doce y media de la mañana, la Banda municipal dió un concierto en la plaza, siendo muy aplaudida.

## EN EL ASTELENA

Por la tarde y con un entradón, se jugaron en el frontón Astelena los anunciados partidos.

El primero, que era «de gala», lo jugaron Egüa y Urcelay contra Echave IV (que jugaba solo con la derecha) y Artazo, sacando ambas parejas del cuadro tres y medio. El dinero se dió a la par. Hubo una igualdad en el tanto 1 y la primera pareja, que llevaba distintivo rojo, se adelantó y se colocó en 7 por 1, dándose entonces el dinero en su favor en la proporción de 20 a 8. Continuó el avance de los rojos, que se apuntaron el tanto 11 cuando los azules tenían 4, dándose entonces el dinero 40 a 9. Echave IV y Artazo hicieron un esfuerzo y consiguieron apuntarse el tanto 7 cuando los azules seguían con 11.

Nuevamente se adelantaron Egüa y Urcelay, jugando muy bien compenetrados, y el tablero marcó 22 tantos para ellos por 17 sus contrarios, ganando, pues, el partido Egüa y Urcelay.

El partido resultó interesante y fué pródigo en buenas jugadas. Pudimos comprobar nuevamente que Egüa se halla cada día mejor y que no hay para él pelota difícil. Artazo, hizo una labor digna de todo encomio.

Después jugaron Gastesi y Olalde contra Olascoaga e Irusta, sacando la primera pareja del tres y medio y la segunda del dos y medio.

La segunda pareja, que llevaba distintivo azul, salió por delante en los seis primeros tantos el dinero se dió en su favor en la proporción de 20 contra 9. Fueron alcanzados en el tanto 11 y luego se registraron igualadas en los tantos 12, 13 y 15. Luego, Olascoaga, con sus saques, consiguió apuntarse seguidos los siete tantos que les faltaban y ganó el partido, dejando a sus contrarios en 15.

## EL FINAL DE AYER

Por la tarde, la Banda municipal dió un concierto de bailables que se vió concurridísimo.

Por la noche, estuvieron abarrotados de público el cine y el baile del frontón.

El tiempo fué bueno, pues aunque frío no se vió el día deslucido por la lluvia.

## EXPRESION DE GRACIAS

Nuestro correligionario y querido amigo particular don Segundo García, da las más expresivas gracias desde estas columnas a cuantos le han expresado su pésame con motivo del fallecimiento de su esposa doña Teresa Hernández y concurrieron a la conducción del cadáver.

## DE REGRESO

Procedente de Méjico, donde pasó varios años, se encuentra en nuestra ciudad, el reputado fabricante de armas don Isidro Gaztáñaga. — T. Echaluze.

## Se desean colocar

en hipoteca sobre fincas 150.000 — 60.000 — 25.000 y 11.000 pesetas. Vendo pisos, casas y terrenos. Calle F. Gascue, 3. Sr. Garmendia.

## Joaquín M.ª Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago. Intestinos, Hígado, Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim 34. 1.ª Teléfono 1-23-06.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6. ALFONSO VIII, 7. 2.ª Teléfono 10-3-77.



## LA INDUSTRIA PESQUERA EN EL ARCHIPIELAGO DE SAN PEDRO Y MIGUELON

"Sint Pierre es un lugar de pesca, se ha dicho y la pesca y la preparación del bacalao han sido y siguen siendo las solas industrias de la colonia francesa."

Situado en las inmediaciones de los bancos de Terranova, el archipiélago de San Pedro y Miguelon ha constituido siempre, en todos los tiempos, para el armamento francés de gran pesca una base importante.

En San Pedro, los buques encuentran el aprovisionamiento necesario en curso de campaña: carbón, agua, aparejos, un hospital en que cuidar de la gente de a bordo. Todos conocen el deseo de los vecinos del nuevo continente de conservar para ellos solos las riquezas de los bancos, y todos recordarán los esfuerzos realizados por los americanos para impedir que los franceses se aprovisionaran de cebo o combustible, y solo por la presencia de una base en San Pedro se han obtenido excepciones a las leyes de Terranova o del Canadá.

Con pena se ve que Francia, el armamento tradicional de la metrópoli para la gran pesca, abandona San Pedro, y con esta deserción no hacen ver más que su desconocimiento de los intereses propios. ¿Qué se hará del hospital francés si desaparece su clientela de marinos? ¿Cuánto costará a Terranova o al Canadá los cuidados que han de necesitar las tripulaciones? ¿Cuánto pagará el armamento en los puertos de San Juan, Sydney o Halifax los aparejos y el material?

Mientras, como lo muestran las estadísticas, el puerto de pesca de San Pedro se debilita día en día, hasta el punto de que ya se piensa en el momento en que, a pesar de los sacrificios que realiza la colonia francesa, la isla no será más que una roca deshabitada, sin comercio, sin hospital, sin telegrafía sinhilítica y en donde los buques que frecuentan los bancos no encontrarán como recurso más que el refugio de la rada.

La pesca francesa está representada en los bancos por veleros, vapores de arrastre y de motor, warks a motor, tripulados por pescadores de la colonia. Antes frecuentaban también los bancos goletas, armadas en San Pedro con marinos procedentes de Francia para la campaña bacalera.

## MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto la última entrada registrada ha sido la del vapor "Carranza", con carbón, de Gijón.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera: 3.755 kilos, de 4'60 a 3'00 pesetas el kilo; merluza mediana: 1.816, de 4'20 a 3'50 la grande y de 3'45 a 3'35 la pequeña; pescadilla: 8.985, de 3'30 a 2'80 la de bou y de 2'10 a 0'65 la de pareja; gallos: 631, de 3'05 a 2'30; besugo de anzuelo: 811, a 4'15; besugo de arrastre: 1.132, de 3'80 a 3'65; bacalao fresco: 126, de 2'40 a 1'45; cabras: 357, de 1'20 a 1'00; congrio grande: 456, de 2'15 a 1'85; sapo: 779, de 0'60 a 0'35; chicharro grande: 1.008, de 1'30 a 0'70; panchos: 519, de 2'35 a 0'70; ordinarios: 7.999, de 0'75 a 0'15; marrajo: 34, a 1'05; palomita: 6.204, de 0'50 a 0'45; langosta: 80, a 10'00; angula: 252, de 20'00 a 12'50; almeja: 540, a 2'60.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1.033'6 milibares. Temperatura del aire a 1'20 ms.: 1'6. Humedad: 78 por 100. Tensión del vapor de agua: 4'9 milibares. Dirección del viento: S. Velocidad: 1 metro por segundo. Nubosidad: 9 décimos. Estado del mar: Marejada. Meteoros: Bruma. Temperatura máxima: 4'2. Idem mínima: 0'7. Idem sobre hierba: 1'0. Recorrido del viento: 246 kilómetros. Insolación: 50 minutos. Evaporación: 1'1 m/m. Situación atmosférica:

Un centro de máxima móvil se sitúa sobre España, alejándose la depresión del Mediterráneo y ocasionando una mejora pasajera del tiempo. Una baja importante se encuentra entre Escocia e Islandia, y en su movimiento hacia el ESE, interesará al occidente europeo, en donde empeorará nuevamente el tiempo, iniciándose ya los vientos del S W en la mar, con alguna marejada.

Tiempo probable: Viento moderado del sector S W. Cielo nublado. Alguna lluvia ligera. Tendencia a empeorar nuevamente Mar de fondo, moderado. — DOPORTO.

## TEATRO GRAN KURSAAL

Teléfono 1-38-08

## CINE SONORO

SESIONES PARA HOY, SABADO

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media GRAN EXITO

del imponderable film de gran espectáculo

## "MAS ALLA DE LA VICTORIA"

(BEYOND VICTORY)

En la que se admira la eterna tragedia de la guerra, que lleva la desesperación a los hogares y al corazón de las madres.

Filmada por los famosos artistas BILL BOYD, JAMES GLEASON, ZASU PITTS, LEW CODY, MARION SHILLING, MARY CARR, LISSI ARNA.

Como fin de programa se proyectará la bonita película "EL CASTILLO DE LA MOTA".

## Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMERAS DE LOS NIÑOS

Partos: Medicina general

CONSULTA DE TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. Tel. 1-45-0



TRAJES DE PUNTO PARA CABALLERO SEÑORA Y NIÑO

LA PASTORA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS DE PUNTO

# "La Voz" en Pasajes

## SE SUSPENDE UNA SUBASTA

No sabemos los motivos; pero si nos hemos enterado, y se habrán enterado también nuestros lectores, de que la subasta que había de celebrarse el martes pasado en el Ayuntamiento no pudo celebrarse, a pesar de que acudieron algunos contratistas que presentaron los pliegos.

Se trataba de una obra que aunque no de mucha importancia para las arcas municipales, era una respetable cantidad que para algún contratista le venía muy bien, con la escasez de trabajo que venimos padeciendo.

Se trataba de la obra anunciada de elevación de un piso a las escuelas de niños.

La suspensión de la subasta, según nos aseguran, ha debido ser a causa de que los tiempos no son propicios para llevar a cabo estos trabajos; pero la gente, que es muy maliciosa, se cree que es debido también a cierto escrito publicado por la Juventud Socialista y el Centro Radical de San Pedro, que han levantado la liebre, y que el pueblo de Pasajes no está ahora para hacer esos gastos ni otros, como, por ejemplo, el mantenimiento de seis profesores de música, para que a la postre no tenga el Ayuntamiento Banda, y Pasajes cargue con los vidrios rotos.

## LOS NUEVOS GOBERNADORES

De Alava y Navarra, queridos amigos nuestros, señores Amilibia y Manuel Andrés, han sido nombrados por el Gobierno de la República.

Hoy se ha comentado favorablemente en este "txoko", donde también tienen muy buenos amigos.

No les deseamos más que tengan muy buen acierto en sus cometidos tan distinguidos camaradas.

## BODAS

Para hoy se nos anuncia la boda del joven Ezequiel González, con la simpática señorita Isidra Gastón.

La boda tendrá lugar en la capilla de la Herrera.

—También contrajo matrimonial enlace don Justino Pineda, con la agraciada joven Irene Martínez.

Las dos parejas tienen el propósito de recorrer varias capitales de España.

Nuestra enhorabuena a las "invencibles" parejas.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento, en su última sesión:

Aprobar, previo informe de la Comisión de Obras, los planos presentados por don José María Uranga, para la construcción de una casa en el distrito de San Juan.

—Aprobar definitivamente el expediente de transferencias para la habilitación de suplementos de créditos dentro del presupuesto ordinario del corriente ejercicio, en atención a no haberse presentado reclamación alguna durante el período de exposición al público.

—Proceder al sorteo para la amortización de las obligaciones que el Municipio tiene en circulación, habiendo resultado favorecidas las siguientes:

Ocho del 4 por 100, números: 12, 54, 100, 125, 166, 168, 175 y 252.

Ocho del 5 por 100, números: 13, 22, 77, 147, 151, 196, 235 y 251.

Veinte del 6 por 100, números: 1, 47, 92, 126, 166, 178, 199, 232, 240, 285, 344, 400, 527, 593, 696, 729, 748, 809, 910 y 933.

A su vez disouso que el importe de las mismas, así como el del cupón correspondiente, se haga efectivo en la Depositaria municipal, a partir del dos de enero próximo.

—Autorizar a la Unión Republicana del distrito de Ancho para que, por lo que afecta a este Ayuntamiento, pueda proceder a la apertura de un ambigü, en el local destinado al efecto, y

—Aprobar diversas facturas, dictaminadas favorablemente.—C.

## Pérdida

de una cubierta con llanta 20 + 5 marca "Goovear", entre Pamplona y Tudela. Se gratificará espléndidamente. Garaje España. San Sebastián.

## Negocio en marcha

Para ampliación negocio fabricación de conservas, se precisa socio capitalista en pueblo importante de la Rioja. Datos en la Administración de este periódico.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Especialidad en Catálogos, folletos y revistas. Solicite presupuestos sin compromiso.



# Compañía Telefónica Nacional de España

La información recientemente facilitada por medio de la Prensa a los accionistas de esta Sociedad, que así la habían solicitado, tuvo, entre otras virtualidades, la de motivar comentarios a nuestras afirmaciones concretas, en relación con las cuales se pretendían deducciones basadas en supuestos imaginarios, y aunque esta Compañía tiene suficientemente acreditada la provechosa realidad que acusa su actuación por la obra ejecutada, estima del caso exponer a la opinión pública algunos matices esenciales de su actividad para salir al paso de toda campaña o propaganda que trate de torcer el recto juicio forjado en la conciencia pública, merced a la amplitud y eficacia de nuestra obra, que crece extraordinariamente si se la sujeta a comparación con otras similares.

Tenemos la obligación de defender los cuantiosos intereses que nos están confiados. Sentimos el legítimo orgullo de nuestra personalidad destacada sobre todos los ensayos telefónicos de carácter estatal realizados en Europa, y por eso esta Compañía no puede ni debe enmudecer, ni enmudecerá, aunque con esta actitud contrarie a quienes por razones harto comprensibles deben predicar con el ejemplo y abstenerse de enjuiciar públicamente asuntos ajenos a su competencia y a su función.

Firme en su propósito y a los fines expresados, la Compañía sienta concreta y categóricamente las afirmaciones siguientes:

Resulta un hecho cierto que el servicio telegráfico representa para el Estado un déficit medio anual de más de veinte millones de pesetas, aunque computándose como ingreso la valoración del servicio oficial y sin tener en cuenta depreciación, gastos de alquileres y conservación de edificios ni intereses de capital, mientras que la explotación telefónica por esta Compañía beneficia al Tesoro actualmente en cantidad superior a diez millones de pesetas anuales por diversos conceptos.

La Compañía no tiene por qué silenciar sus gastos; en la nota de referencia se dirigía a sus accionistas, y éstos conocen exactamente y con todo detalle dicho capítulo, que a mayor abundamiento se ofrece al público en las Memorias correspondientes al balance social de cada uno de los ejercicios desde que se constituyó la Sociedad. También se publican y distribuyen con toda profusión trimestralmente los gastos de referencia.

El número de Centros telefónicos ha disminuido desde el año 1922; en cambio, los Centros telefónicos han aumentado considerablemente, como lo acredita el que existen 2.560 en la actualidad, o sea aproximadamente doble de los telegráficos.

Con el criterio que reflejan algunos de los comentarios de nuestra actuación por lo que a la potencialidad económica del país pudiere afectar el número de Centros instalados por esta Compañía, resultarían manifiestamente perjudicados muchos centenares de pueblos españoles, a los que no hemos regateado nuestro concurso cuando solicitaron la extensión de sus servicios a las respectivas localidades, ansiosos de disfrutar de las ventajas del amplio y perfecto sistema telefónico instaurado por nosotros en España. Claro es que la extensión de dichos servicios estuvo siempre limitada por el carácter comercial de las instalaciones.

La Compañía ha fomentado la industria y la producción nacional. Al amparo de sus demandas y de sus pedidos de material se crearon fábricas, se ampliaron otras y se desarrollaron con propulsora intensidad las actividades del país. El importe total de los materiales adquiridos por esta Compañía desde la fecha de su contrato con el Estado ascienden a 330.000.000 de pesetas, de cuya cifra corresponden 253 millones de pesetas al material adquirido en

España. Apelamos al testimonio de los productores nacionales para que manifiesten si esa misma preferencia se otorga por el Estado al material español con destino al servicio telegráfico.

La Compañía realizó, a virtud de un impulso inicial que acredita competencia, preparación, capacidad económica, crédito y confianza del público, toda la obra telefónica, que coloca a España a la cabeza del mundo en esa vibrante manifestación de vitalidad. El Estado, con vanos esfuerzos, no habría podido llegar nunca, a pesar de sus buenos propósitos, a ningún resultado provechoso ni práctico. Ahí están aquellos modestos intentos del año 1917 y del 1921, plasmados en un proyecto de ley, que mereció desde los primeros momentos los honores del exilio administrativo.

Como modelo de organización de los servicios telefónicos por el Estado, hasta considerar que la recaudación obtenida del Centro urbano de Barcelona el primer año de explotación por aquél descendió en poder del mismo, según datos oficiales, más de 500.000 pesetas al año siguiente.

Para determinar con exactitud los beneficios que al Estado reporta la concesión otorgada a esta Compañía es preciso computar, no sólo las cantidades que el Tesoro Nacional percibe como canon, sino también las que ingresa por todos conceptos esta concesionaria, puesto que no tienen otra causa ni fundamento que el contrato de concesión, ya que de otra suerte la Sociedad Anónima explotadora del servicio no existiría ni, por tanto, sería tributaria de los impuestos de Timbre y Utilidades, que tan importantes ingresos producen a la Hacienda.

Cerca del 70 por 100 de los teléfonos del mundo están explotados por Empresas privadas, y en muchos países también lo está el servicio telegráfico. En las naciones en que el servicio telefónico está explotado por el Estado no se enjuga el déficit de Telégrafos con el superávit de Teléfonos, puesto que en el caso de Francia, por ejemplo, el servicio telefónico viene produciendo una pérdida anual superior a cien millones de francos, pérdida aún mayor que la originada por la explotación telegráfica.

Esta Compañía no ha disfrutado ni disfruta de subvención ni auxilio económico alguno del Estado.

Aunque salta a la vista el enorme desarrollo telefónico alcanzado por España en los últimos siete años, gracias únicamente al esfuerzo de esta Compañía, no está demás recordar que en agosto de 1924 los teléfonos instalados en nuestro país apenas sumaban 83.000, mientras que a la fecha llegan a 247.000, de los cuales nos pertenecen 237.000. El más favorecido entonces de los abonados podía comunicar solamente con el 35 por 100 de los teléfonos españoles, pero en la actualidad cualquiera de nuestros teléfonos puede comunicar con todos los instalados en España y con más del 80 por 100 de los teléfonos del mundo.

En ningún caso resulta obligatoria para el Estado la incautación de los servicios que esta Compañía tiene a su cargo, ya que esta determinación depende exclusivamente de su voluntad o conveniencia, dentro del cauce de lo pactado contractualmente con esta Sociedad concesionaria. Tampoco se ha estipulado, como con manifiesta inexactitud se afirma, la obligación de pagar en oro, como precio de rescate de los servicios telefónicos por la Administración pública, el importe de la cantidad neta invertida en el momento del rescate. Como se prevé en el Contrato, desde la constitución de la Compañía se ha ido cifrando mensualmente la cantidad neta invertida en pesetas y en su equivalente en oro al cambio oficial; en caso de una reversión al Estado, éste tendría que abonar la suma de las cantidades así cifradas en oro o en pesetas de curso legal.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	67,00
Exterior 4 %	75,50
Amort. 4 % viejo	75,50
5 % 1920	86,50
5 % 1926	89,25
5 % 1927 exento	90,25
5 % 1927 con imp.	76,50
3 % 1928	68,00
4 % 1928	77,00
4 1/2 % 1928	78,50
5 % 1928	81,50
5 % 1929	88,50
Deuda Ferroviaria 5 %	85,25
Bonos oro 6 %	179,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	76,50
5 %	81,75
6 %	95,00
Argentinas 6 %	5,07

ACCIONES	
Banco España	470,00
Central	80,00
Hisp. Americano	200,00
Esp. Crédito	235,00
Hipotecario	300,00
Esp. Río Plata	122,00
Duro Felguera	65,00
Tabacos	176,00
Minas del Rif	275,00
Ferrocarril del Norte	285,00
M. Z. A.	185,00
Metro Alfonso XIII	140,00
Azucareras	52,50
Explosivos	560,00
Hisp. Americana Electricidad	404,00
Mengemor	176,00
Hidroeléctrica Española	165,00
Petróleos	98,00
Electra Madrid	129,00
Unión y el Fénix	308,00

BOLSA DE LONDRES	
Exterior Español 4 %	42 0/0
Consolidado 2 1/2 %	54 3/4
War Loan 5 % 1929-47	95 1/2
Funding Loan 4 % 1960	82 3/4
Victory Bonds 4 %	89 3/4
Japón 4 % 1905	95 3/4
5 %	67 0/0

ACCIONES	
Riotinto	13 7/8
Royal Dutch	13 1/4
Shell Transport	1 3/4
Mexican Eagle	0-6-0

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	82 0/0
Canadá 5 % 1952	90 3/4
Chile 8 % 1941	14 0/0
British 5 1/2 % 1937	93 1/2
Noruega 6 % 1944	65 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	105 0/0

ACCIONES	
American Smelting	19 1/8

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	30,30
Deuda Francesa 3 %	79,90
4 % 1918	96,60
5 % 1920	125,80
6 % 1920	103,00
6 % 1927	106,10

ACCIONES	
Banco de Francia	11140
Crédit Lyonnais	1355,00
Banco Francés Río Plata	420,00
Ferrocarril M. Z. A.	340,00
Riotinto ordinarias	1195,00
De Beers	280,00
Goldfields	65,00
Tharsis	215,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	608,00
6 % 1923	530,00
Per. Norte España 3 % 1.ª	546,00
M. Z. A. 3 % 1.ª	510,00

Pesetas	215,375
Libras	86,565
Dólares	25,515
Liras	129,55
Belgas	354,00
Suizos	498,25
Reichsmark	600,00

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	42 0/0
Consolidado 2 1/2 %	54 3/4
War Loan 5 % 1929-47	95 1/2
Funding Loan 4 % 1960	82 3/4
Victory Bonds 4 %	89 3/4
Japón 4 % 1905	95 3/4
5 %	67 0/0

ACCIONES	
Riotinto	13 7/8
Royal Dutch	13 1/4
Shell Transport	1 3/4
Mexican Eagle	0-6-0

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	82 0/0
Canadá 5 % 1952	90 3/4
Chile 8 % 1941	14 0/0
British 5 1/2 % 1937	93 1/2
Noruega 6 % 1944	65 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	105 0/0

ACCIONES	
American Smelting	19 1/8

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	68,50
Amortizable 5 % 1927	89,00
Ayuntamiento Bilbao 5 %	90,00

OBLIGACIONES	
Banco Bilbao	1060,00
Vizcaya	1050,00
Urquijo Vascongado	240,00
Sota y Aznar	750,00
Naviera Mundaca	80,00
Guipuzcoana	80,00
Vascongada	320,00
Marítima Nervión	500,00
Unión	160,00
Euskalduna	575,00
Ferr. del Norte	282,00
M. Z. A.	175,00
Vascongados	385,00
Santander-Bilbao	500,00
de La Robla	500,00
Altos Hornos	96,00
Basconia	675,00
Sid. Mediterráneo	45,00
Babcock Wilcox	85,00
Constructora Naval	90,00
Hidroeléctrica Ibérica	678,00
Española	164,00
Unión Eléctrica Vizcaina	790,00
Electra de Viesgo	585,00
Minera Dicedo	1009,00
Sierra Menera	98,00
Setolazar	80,00
Minas del Rif	385,00
Explosivos	565,00
Papeleras	141,00
Resineras	25,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	72,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

chorade, 4, Hendaya, 3.—C.



RESERVA POR INSTRUCCIONES  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
... 1.50 PESETAS ...

**ABRIGOS**, franelas, paños estampados, lanas para vestidos. Los mejores precios. "El Paraíso"; Urbietta, 13.

**ABRIGOS**. Preciosos paños para abrigos de 1.40 centímetros de ancho, desde 5,90 el metro. "El Paraíso"; Urbietta, 13.

**A COMPRAR** bien y barato: muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

**ADMITO HUÉSPEDES**, casa moderna, exteriores, soleadas; precio económico. Paseo Colón, 5, primero, derecha.

**AFINACIONES**, reparaciones de pianos y pianolas; compra-venta de pianos. Acude a los pueblos. Aguirre, Eleano, 4, 1.º Tlf. 13-0-44.

**AGENCIA B. Pastor** "Vascongada". Ofrezco 400 sirvientas informadas, todo, doncellas, cocineras, nodrizas, niñeras. Telf. 11-3-06.

**AGENCIA B. Pastor**. Ofrezco jefa cocina, criados. Srta. francesa. Urgen chicas cocina, pueblo, todo, bares, camareras; 500 plazas.

**AGENCIA de Gros**. Miracruz, 28. Urge doncella comedor, planchadora, muchacha para todo, informadas, etc. Teléfono 10-8-20.

**ALHAJAS**. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

**A LOS NOVIOS**. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visítenos.

**ALQUILO habitación**, con o sin muebles, soleada, casa de poca familia, sitio céntrico. Razón: Calle Fuenterrabía, 12, 4.º derecha.

**¡ATENCIÓN!** Clases económicas, matemáticas, dibujo, oposiciones, peritajes. Fermín Calbetón, 8, cuarto.

**¡ATENCIÓN!** Toda máquina de coser por muy estropeada que esté, se compra o se arregla. Loyola, 21, portería.

**AUTOMOVIL**, de ocasión, comprar, de 5 a 10-HP. Ibáñez, electricista. PASAJES (ANCHU).

**AVISO**: Compró y vendo muebles, nuevos y usados. Facilito dinero contra depósito de mercancías. Llamad: Teléfono 11-8-95.

**CASA COMPRA-Venta**. Máquina modista Singer, papeletas, gramófonos, discos. M. escribir P. Corona, felpudos grandes. Urdaneta, 4.

**CASA REZA**. Sastrería fina. Géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-10.

**COMPRAMOS LIBROS** antiguos y modernos, bibliotecas, archivos, etc. Moraza, 13, Librería. (Frente Farmacia.) San Sebastián. Telf. 14-6-51.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad Legarri 9 "Al Centro de Ocasión".

**CUOTAS**: Se vende equipo completo, seminuevo. Razón: Usandizaga, 11, sexto, izquierda.

**"DERBY"**, conducción interior 9-HP., se vende por 1.500 ptas., en Hernani "Cincoceña". Teléfono 71-74. De tres a seis.

**FRANCESA** diplomada, da lecciones. Método rápido. Particulares, grupos. Larramendi, número 21, primero.

**GRAMOFONOS** y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-48.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 25 ptas. Ventas plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

**GRAMOFONOS**, cuerdas de lo mejor, mecheros, arreglos y piezas. Compró papeletas de máquinas "Singer". Plaza Escuelas, 1.

**HACE FALTA** aprendiz. Santa Catalina, 4, corsetería.

**LA ANTIGUA** y acreditada casa Viuda de Romero paga su valor papeletas de Monte, oro, plata, platino, brillantes. P. Guipúzcoa, 8.

**LECCIONES** de guitarra, bandurria, laúd, mandolina y violín, ukele y banjo. San Martín, 28. Casa ERVITI. Teléfono 10-3-25.

**OBREROS**. Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbietta, 39. "Petit Paris".

**¡PARAGUAS!** Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso: Urbietta, 13.

**PARAGUAS**. "Petit Paris", paraguitería popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbietta, 39. SANCHEZ.

**PELUQUERA**, se ofrece sin pretensiones. Urbietta, 30, primero, izquierda.

**"PEUGEOT" 5-HP.**, se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

**PIANO**, gran ocasión, para estudio, vendo baratísimo. Eleano, 4, primero.

**SASTRERIA** económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisería, corbatas. "Petit Paris". Urbietta, 39.

**SASTRE** económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

**SE ALQUILA** habitación exterior, soleada, en casa de poca familia. Para dormir, 125. Razón en esta Administración.

**SE ALQUILAN** 1 ó 2 gabinetes sin muebles, económicos, y una cama para dormir. Doctor Delgado, número 5, cuarto, A.

**SE DESEAN** huéspedes estables. Urbietta, 16, segundo. Teléfono 14-7-75.

**SE NECESITA** muchacha para todo, poca familia. Informarán en esta Administración.

**SEÑORA** alquila gabinetes exteriores, soleados. Tomaría huéspedes. Pensión esmerada, económica. Guetaria, 23, cuarto, derecha.

**SE OFRECE** joven vascongada, dejando libre horas mañana y tarde, sin sueldo. Pepita Alústiza, Estación, 5.—BEASAIN.

**SE TRASPASA** bonito 2.º piso, exterior, 4 habitaciones y comedor, en 1500 ptas. Renta, 17 duros. Razón en esta Administración.

**SE TRASPASA** frutería con asistencia o sin ella. Informarán en Pasajes de San Juan, número 78.

**SE TRASPASA**, en Pasajes S. Pedro, local con estantería, propio para bar. Mucho tránsito. Informarán: Esterlinos, 16, 5.º; S. Sebastián.

**SE TRASPASA** local propio saloncito peinados, todas comodidades, económico, y frutería-huevería con habitación. Razón: LA VOZ.

**SE VENDEN** gramófonos baratísimos y toda clase de muebles. Como liquidación último de año, económicos. Trueba, 4, carpintería.

**SE VENDE** un bonito piso primero, con su tienda, en el Antiguo, en 25.000 pesetas. Razón: Teléfono 11-1-70.

**SE VENDEN** 85.000 k. patata encarnada, superior de agricultores. Para tratar: Fidel Moreno, en Sartaguda (NAVARRA).

**SE VENDE** paja en fardos, en casa de Antonio Suberbiola. Los-Arcos (Navarra).

**TRASPASO**, de ocasión, tienda comestibles por poco dinero. Razón: 8 a 12 mañana, Padre Larroca, 1 (frente a San Ignacio).

**TRINCHERAS**. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Srok, a medida, en seis horas. Urbietta, 39. "PETIT PARIS".

**VENDO** local o traspaso negocio en marcha, parte vieja, buena ocasión, por ausencia. Agencia San Julián; CAMINO, 4.

**VERDADERA GANGA**. Vendo receptores radio, procedentes de cambios. Viteri, número 37, segundo.—RENTERIA.

### Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "El León" porque es la mejor.

## PASTILLAS MERINO

QUITAN LA

## TOS

CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMAS SUPERADAS. FABRICADAS SOLO CON PRODUCTOS DERIVADOS DE LOS VEGETALES

TODOS LOS AÑOS SURGEN NUEVOS MEDICAMENTOS QUE DICEN CUANTO LA

LAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA

UNA PESETA TUBO

## Traición de amor

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—¿Quién es la persona de que usted me habla?—preguntó al cabo de un momento.

—Es la joven condesa de Montrevel.

—¿Cuyo marido ha sido asesinado ayer?

—Sí... a consecuencia de esa desgracia se ha vuelto loco repentinamente. He reconocido en ella todos los síntomas de la apoplejía nerviosa de que ha sido atacada en presencia del cadáver ensangrentado de su marido, quien de esta manera fué conducido al hotel.

—¡Ah!—exclamó el doctor Sebát con aire de triunfo. —¿Y al estado de entorpecimiento característico de la crisis ha sucedido el desahorro cerebral?

—¡Claramente!

—¿Quién negará todavía la apoplejía nerviosa? Pues bien, si me encargo de su joven enferma, mi querido amigo. Claro es que no tengo plaza alguna vacante, pero no importa; tráigamela cuanto antes. La alojaré en mi casa, aquí, en el primer piso. Quiero asistirle con toda mi solicitud. ¡Ah! es un caso de apoplejía nerviosa, seguido de locura! Pero cuénteme todo cuanto ha sucedido, todo lo que a ella le ha pasado.

Entonces el doctor Ravignan le participó la tentativa de magnetismo que había operado en

la enferma y cómo los dolores del parto prematuro habían disipado la sugestión hipnótica y precipitado el suceso fatal de la triste enfermedad.

El doctor Sebát quiso ir a ver a la joven viuda de Enrique de Montrevel y hacerla transportar al mismo a Saint-Mandé. Y sin interrumpir la conversación, ambos doctores dirigieron inmediatamente al hotel de la calle de Ville-l'Éveque, donde el carruaje del señor Ravignan les condujo en menos de tres cuartos de hora.

XVII

### LA AUTOPSIA

—Le traigo a la Providencia, que en adelante ha de velar por su hija, señora marquesa—dijo el doctor Ravignan dirigiéndose a la madre de Blanca que aún se hallaba en el hotel de la señora de Montrevel—. Tengo el gusto de presentarle a mi sabio amigo el doctor Sebát, que quiere encargarse de su hija e intentar su curación.

La señora de Voungney adelantóse hacia el célebre alienista y tendiéndole la mano:

—Oh! sí, señor—imploró—¡cure usted a mi hija, se lo suplico!... No tengo en el mundo más que a ella... ¡Sálvela!... ¡Devuélvame la razón!

—Para curarla, señora, he venido, y le ruego que me la confíe. Pero el médico no es un ser infalible por mucha que sea su voluntad y su ciencia; sólo lo que es posible es capaz de ejecutar.

—Pero mi hija podrá curarse, ¿no es cierto?

—Así lo espero, señora y creo tener de ello cierta seguridad merced a lo que me ha participado mi amigo Ravignan. La efecación súbita que se ha declarado es el resultado del choque violento que ha sufrido el espíritu de su hija cuando ha contemplado el cadáver de su esposo.

so. La locura motivada por esta violenta sacudida moral me parece, en efecto, curable.

—¡Oh! con todo mi corazón se lo pido; llévase a mi hija, cuídela y devuélvame la razón; hay algo que me dice que usted la salvará. Tal como se halla es como si la hubiera perdido para siempre, doctor. ¡A mí, su madre, no me reconozco! ¡Oh! ¡esto es más horrible y cruel que una separación eterna!

—Pues bien, señora, voy a ver a nuestra enferma y mañana enviaré a buscarla, pues su estado exige los más grandes cuidados.

Y el doctor Sebát, conducido por el señor Ravignan, penetró en la estancia en que se hallaba Blanca de Montrevel.

Las dos doncellas que la cuidaban no se habían separado de ella ni un solo instante. De hora en hora le habían hecho tomar una posición calmante que el doctor había prescrito.

Apenas entró el doctor Sebát dirigió la mirada a la cama, en donde vio a la joven enferma, bella siempre a pesar del estrago horrible que los sufrimientos, tanto morales como físicos, habían causado en ella. Su hermosa cabeza hallábase recostada sobre una almohada, tan blanca como su rostro, sus cabellos rubios, esparcidos desordenadamente en torno suyo, semejaban una cascada de oro, y sus bellos ojos azules miraban con melancólica tristeza. Parecía no tener conciencia de cuanto sucedía a su alrededor y comprendíase, al mirarla, que se hallaba extenuada por una debilidad extrema.

El sabio alienista se acercó a la paciente, la miró un instante y le cogió una mano.

Al sentir aquel contacto, Blanca dirigió al rostro del doctor sus miradas, que no manifestaron sorpresa, ni alegría, ni dolor.

—En ese mismo estado ha continuado la señora condesa desde que el señor doctor se marchó—dijo una de las doncellas al señor Ravignan, quien le preguntó inmediatamente: —¿Ha dormido?

—Sí, la señora ha dormido cerca de una hora.

—¿Ha hablado algo?

—La señora condesa no ha pronunciado una sola palabra.

—¿Le ha enseñado usted su hijo como yo se lo había encargado?

—Claramente, señor doctor, pero la señora condesa no ha manifestado sentimiento alguno al verle, pues en sus ojos sólo se advertían miradas de indiferencia. Diríase que no es la señora condesa quien ha traído al mundo a ese pobre querubín.

Entonces, el doctor Sebát, que había terminado el examen de la enferma, dijo a su colega: —Ha diagnosticado usted admirablemente la apoplejía nerviosa, mi querido amigo. Por el momento sólo puedo reconocer los principales síntomas de la periencefalitis. Es un caso verdaderamente interesante para mí, lo cual, junto a la simpatía que desde el primer momento me ha inspirado su cliente, le diré los cuidados que he de prodigarle.

En este instante escuchóse un fuerte grito emitido por una voz de mujer y que procedía de la habitación inmediata.

Ambos médicos quedaron estupefactos, mudos; el señor Ravignan, para enterarse de lo que sucedía, abrió inmediatamente la puerta de la habitación, en cuyo umbral reconoció la voz de la condesa de Montrevel.

—No, no—gritaba ésta—. ¡No quiero que loquen ustedes a mi hijo!... ¡es mío, es mi hijo!... ¡No le tocarán!

Entonces el doctor se dirigió a la habitación de donde procedían estas exclamaciones de dolor. El doctor Sebát le siguió.

El comisario judicial se hallaba al lado de la señora de Montrevel. Acompañábanle cuatro hombres portenientes a la administración y vestidos como los empleados del servicio de pompas fúnebres.

—Dada la clase de muerte que ha sufrido en





«Periodico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, es el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda»

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Presupuesto Urdano 1-00-24  
Teléfono INTERURBANO 1-00-02

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
Dirección Telefónica "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 7 meses, 18 pesetas; 8 meses, 24 pesetas; 9 meses, 30 pesetas; 10 meses, 36 pesetas; 11 meses, 42 pesetas; 12 meses, 48 pesetas.  
En el resto de ESPAÑA: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 7 meses, 18 pesetas; 8 meses, 24 pesetas; 9 meses, 30 pesetas; 10 meses, 36 pesetas; 11 meses, 42 pesetas; 12 meses, 48 pesetas.  
En el extranjero: 5 meses, 12 pesetas; 6 meses, 18 pesetas; 7 meses, 24 pesetas; 8 meses, 30 pesetas; 9 meses, 36 pesetas; 10 meses, 42 pesetas; 11 meses, 48 pesetas; 12 meses, 54 pesetas.  
Suma los mismos precios que en Guipúzcoa.

## Delegación Provincial del Consejo del Trabajo

Recibimos la siguiente nota:  
"En la última reunión celebrada por este organismo, se adoptaron, entre otros, los siguientes acuerdos:

Desestimar la instancia de la Sociedad Arrendataria de Talleres de Manipulación de Papel de Tolosa, sobre su derecho a participar en la elección de vocales de la Delegación local del Trabajo de dicha villa, por no hallarse incluida en el censo social.

Desestimar la autorización que solicita la Unión General de Comestibles para poder tener abiertos sus establecimientos las vísperas de Año Nuevo y Reyes después de la hora oficial de cierre.

Desestimar la instancia que dirige el Gremio de Bazaros, Bisutería y similares, solicitando que la víspera de Reyes puedan los bazares estar abiertos hasta las diez de la noche.

Desestimar la instancia que dirige doña Aurora Gómez, solicitando autorización para que las librerías estuvieran abiertas hasta las diez de la noche la víspera del día de Reyes.

Recabar de la Cámara de Comercio y Navegación de Guipúzcoa normas convenientes para el establecimiento de horario de apertura y cierre en las villas de Motrico y Vergara.

Reiterar en nueva circular las órdenes que se tienen dadas a los alcaldes de la provincia para la estricta observancia de todas las leyes sociales, muy especialmente las de descanso dominical, jornada mercantil y jornada legal.

Enviar a Villafraña una comisión para investigar sobre la certeza de las denuncias presentadas acerca del incumplimiento de las leyes sociales, con amplias facultades para fijar, si fuere preciso, el horario de apertura y cierre del comercio de aquella villa, dentro de los términos de la ley.

Dirigir una comunicación al alcalde de Vergara, encareciéndole que proceda, de acuerdo con la petición del comercio de aquella localidad, a la fijación de las horas de apertura y cierre del mismo.

Enterarse del contrato de trabajo ultimado entre la Asociación Gremial de Armadores de Vapores de Pesca y los obreros rederos afiliados al Sindicato "La Unión".

Conceder un plazo de quince días a los establecimientos mixtos para que procedan a su segregación en la forma establecida por la ley y acordar en caso contrario, su cierre dominical.

Dirigir una comunicación a la Alcaldía de San Sebastián, sobre el régimen de mercados en domingo, vistas las bases de trabajo recientemente aprobadas por el ministerio de Trabajo y Previsión.

Anunciar al público que desde el próximo día 3 de enero se procederá, en virtud de las bases de trabajo recientemente aprobadas por el ministerio correspondiente, al cierre dominical de todos los establecimientos y de los puestos de los mercados en que se expendan comestibles.

## El conflicto chino-japonés

## Los japoneses continúan su avance hacia King Tcheu

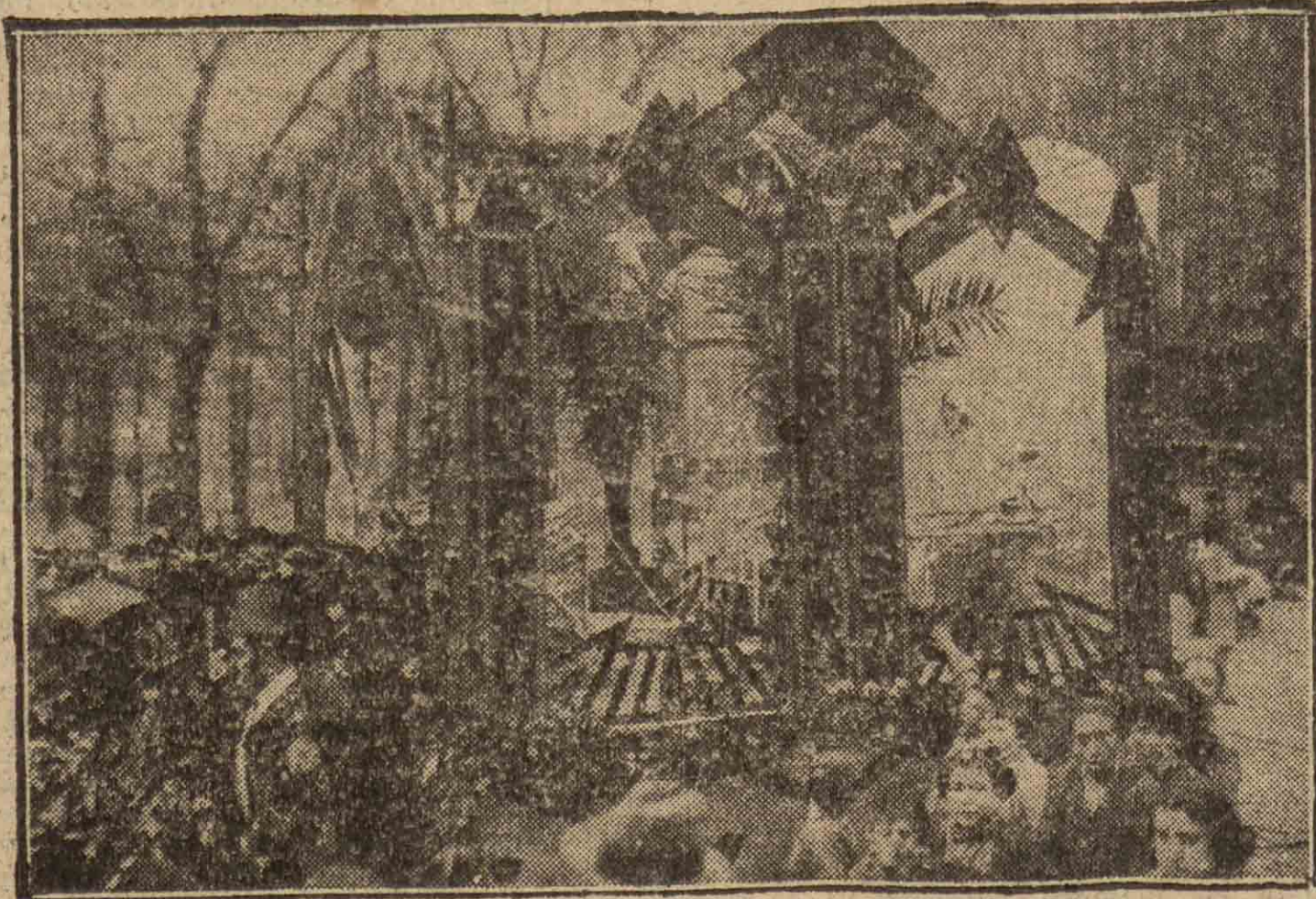
TOKIO, 1.—Las fuerzas japonesas de ocupación en Manchuria han emprendido su avance hacia la ciudad de King Tcheu. Han ocupado Shi-Shan y a las tres de la tarde han atravesado el río Kaling y han entrado en la estación de Talen-Hu, situada cerca de King Tcheu. (United Press).

MUKDEN, 1.—Telegrafían de Pekín que el mariscal Tehang Sueh Liang ha notificado a la Legación del Japón en dicha ciudad que había dispuesto la evacuación de King Tcheu y que deseaba que los soldados chinos que saliesen de ésta no fuesen perseguidos por las tropas japonesas, que los japoneses no entrasen en King Tcheu hasta estar bien terminada la evacuación de las fuerzas chinas y que no se dificultase en modo alguno el repliegue del ejército chino hacia Chan-Hai-Kuang.

MUKDEN, 1.—Están entablados violentos combates en Pai Tchi Pu, localidad situada

## SOCIEDADES POPULARES

### La postulación de "San Bartolomé Recreativo" en favor de la Casa Cuna



Esta Sociedad, como en años anteriores, organizó ayer una cabalgata de "Reyes Magos", para recaudar fondos con destino a la adquisición de juguetes y socorro para los niños de la Casa-Cuna. Por las calles donostiaras desfiló la cabalgata con una artística carroza—de la que publicamos esta reproducción fotográfica de nuestro compañero Guerequiza—, encargándose de la colecta varios entusiastas socios de esta Sociedad del Barrio de San Bartolomé. El simpático acto en favor de los niños que reciben asistencia en Fraisoro mereció el favor del público, que demostró, una vez más, sus caritativos sentimientos. Un nuevo éxito para esta entidad recreativa, que tantas pruebas de altruismo nos tiene demostradas.

## VIDA REPUBLICANA

### EL ACTO DE HOY EN ESCORIAZA

Ha sido organizado por la Directiva de este Centro para hoy, sábado, día 2 de enero a las ocho y media, el simpático acto de fraternidad republicana, basada en la conferencia que correrá a cargo del culto y entusiasta Daniel Orille, por lo que reina en esta villa el entusiasmo que es de suponer, por tratarse de oír a un orador de la talla que es nuestro correligionario Oriñe; y por lo mismo se pone en conocimiento de los compañeros y correligionarios de Mondragón y Arechavaleta que no quieran visitar hoy, día 2, por lo que agradeceremos la visita y en testimonio le obsequiaremos con un rato agradable por si gusta paladear algo sabroso de nuestras ideas.

El tema que va a desarrollar nuestro líder, es algo así como decir lo mejor de su repertorio, «aunque creo que queda algo en cartera», el contenido de la conferencia anunciada no es nada menos que «Educación Política y Social de los trabajadores».

¡Republicanos de Mondragón y Arechavaleta, acudid a la villa de Escoriaza a saborear lo que nuestro estimado Daniel nos va a confesar!

No os desaniméis en venir para dar el ejemplo a que estamos acostumbrados todos los buenos republicanos y en particular cuando se trata de pisar terreno en donde hay tantos enemigos como en ésta.—WALIO.

### CENTRO REPUBLICANO DE TOLOSA

#### La conferencia de hoy

Hoy, sábado, a las siete de la tarde, dará una conferencia en este Centro la culta directora de las escuelas graduadas de Rentería señorita Flores, disertando acerca de «Por qué la mujer española debe ser republicana».

Se advierte a los afiliados que, a petición de la disertante, la conferencia se celebrará por excepción a las siete de la tarde, y se ruega a los socios que acudan en compañía del mayor número posible de mujeres.—La Directiva.

### CENTRO REPUBLICANO DE PASAJES DE SAN PEDRO

Se convoca a junta general ordinaria, que se celebrará hoy, sábado, a las nueve de la noche, para tratar los asuntos siguientes:

Lectura del acta anterior.  
Renovación de la Directiva.  
Proposiciones generales.  
Se replica a todos los socios la más puntual asistencia.—La Directiva.

### UNION REPUBLICANA DE ZUMAYA

#### Conferencia de Galarreta

Hoy, sábado, pronunciará una conferencia en este Centro el propagandista don Rafael Galarreta, que ha aceptado la invitación de la Directiva para tratar de un tema de palpitante actualidad.

El acto, que dará comienzo a las ocho y media de la noche, ha despertado mucho interés entre los correligionarios de la villa costera.

## "La Voz" en Beasain

### FELIZ AÑO NUEVO

Leerías y lectores de este nuestro querido periódico LA VOZ DE GUIPUZCOA. Este corresponsal os desea a todos un feliz y próspero 1932. ¡Fuera pesimismo y arribas los corazones!

Pronto se disiparán las brumas en que nos hallamos envueltos en estos tiempos de justicia y libertad.

Tengamos fe ciega en el porvenir que le espera a nuestra amada patria España regida por ilustres gobernantes y colaboradores todos, con todas nuestras fuerzas y entusiasmos, por el engrandecimiento y prosperidad de nuestra República bien amada, la que debemos defenderla hasta derramar si es preciso nuestra última gota de sangre.

¡Viva la República!—A.

## Acuerdos de la última reunión de la gestora

Hacienda Provincial.—Conceder a la Cruz Roja Española y con relación al territorio guipuzcoano, cuantos beneficios tributarios le sean concedidos por las leyes y disposiciones de la República.

Gobernación.—Aprobar un dictamen de la Comisión de Agricultura y Ganadería, proponiendo se autorice al alcalde de Andoain para devolver a don Hilario Garagarri parte de una multa que le fué impuesta por corta de árboles, por haberse dictado por los Tribunales de Justicia una sentencia declarando que los terrenos en que se efectuó la tala eran propiedad de doña Carmen Garagarri.

Aprobar un dictamen de la Comisión de Gobernación proponiendo se desestime el recurso de alzada presentado por el Ayuntamiento de Guetaria contra acuerdo por el que se dispuso fuesen de su cuenta las estancias de una enferma en el Hospital de San Antonio Abad.

Aprobar un dictamen de la misma Comisión, en el que se propone se desestime una instancia presentada por doña Helly Cristina of Wales, solicitando una subvención para el sostenimiento del Hogar María Cristina que ha establecido en esta ciudad.

Aprobar un dictamen de la Junta Provincial de Expositos, proponiendo se conceda una ayuda económica a las mujeres solteras guipuzcoanas que habiendo tenido un hijo quieran encargarse de su lactancia y crianza y elevando los haberes de las nodrizas internas y criadas que prestan sus servicios en la Casa Cuna de Fraisoro.

Fomento.—Adquirir a don Pedro Sarasqueta 250 ejemplares de la obra "Historia de las Naciones Vascaas".

Adquirir a don José María Muguruza, 150 ejemplares del libro euskérico "Uruzu-no'ren Ipuiak".

Desestimar varias peticiones en solicitud de ayuda económica para efectuar estudios artísticos, por estar ya otorgadas las pensiones incluidas en el presupuesto para este objeto.

Adquirir varias obras con destino a la Biblioteca Aizquibel.

A propuesta del señor Fernández, se acordó que la cantidad que se adeuda a los contratistas señores Martínez Iturralde y Mendia, por obras de restauración en la Universidad de Oñate, se satisfaga con cargo a la cantidad consignada para proseguir dichas obras en el presupuesto provincial para el año 1932, sin necesidad de realizar transferencias de partidas del vigente presupuesto en las que ha habido sobrante, conforme proponía la Comisión de Caminos.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

2 ENERO 1902. «Mayo, con ser mayo, no regalaría a los donostiaras con días tan espléndidos como los dos primeros días de este mes de enero, al que se colmaba de bendiciones y se le pedía que continuase por el buen camino emprendido».

La animación el día de Año Nuevo había sido extraordinaria, y el Boulevard se vió como hacia mucho tiempo que no se había visto. Por la tarde, sobre todo en las primeras horas, parecía que estábamos en verano. ¡Claro está que poniendo en juego un poquito de fantasía!

Se constituyó el nuevo Ayuntamiento, cesando en la Alcaldía el señor Altube y sustituyéndole D. Sebastián Machimbarrena. Como cosa más que curiosa rara diremos que las tenencias de Alcaldía se adjudicaron con absoluta unanimidad, como prueba de que había habido «una buena mano izquierda». Fueron nombrados—por este orden—los señores Acha, Inciarte, Bidaguren, Biscarrondo, Laffitte, Resines y Navarro. Sin embargo lo fueron los señores Pagola y Abonz. De estos diez señores, viven aún, y Dios les prolongue la vida, los señores Machimbarrena, Bidaguren, Biscarrondo y Laffitte. Del resto de los concejales de aquel Ayuntamiento no vive ninguno, y si nos equivocamos nos alegraremos mucho.

En el Principal había habido poca gente el día de Año Nuevo. Pero era porque los artistas no tenían ningún interés en que fuese el público a verlos. Sobre todo las últimas tardes habían sido una pura desdicha. El público había tenido demasiada paciencia.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos